

Navodila za uporabo

AMAZONE

Catros⁺ 4002-2TS

Catros⁺ 5002-2TS

Catros⁺ 6002-2TS

**Priključna kompaktna krožna brana
z vrtljivim voznim mehanizmom**



MG5438
BAG0155.9 10.22
Printed in Germany

SmartLearning



**Pred prvo uporabo preberite
in upoštevajte ta navodila za
uporabo!**

**Navodila shranite za
kasnejšo uporabo!**

sl



NIKOLI VAM NE SME BITI

branje in upoštevanje navodil za uporabo neprijetno in odveč. Informacije drugih ljudi o stanju stroja, na podlagi katerega bi stroj kupili in bili prepričani, da bo zdaj vse delovalo brez težav, namreč ne zadoščajo. S takšnim mišljenjem ne boste škodili le sebi, temveč boste prej naredili napako in za vzrok neuspeha okrivili stroj namesto sebe. Za zagotavljanje uspeha se je treba poglobiti v stvar oz. poučiti o namembnosti vsakega dela opreme stroja ter z vajo izpopolniti ravnanje s strojem. Šele nato lahko postanete zadovoljni s strojem, ki ga uporabljate, in sami s sabo. Doseganje tega zadovoljstva je tudi cilj teh navodil za uporabo.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikacijski podatki

Spodaj vpišite identifikacijske podatke svojega stroja. Najdete jih na ploščici s podatki.

Identifikacijska št. stroja:
(desetmestna)

Tip:

Catros

Leto proizvodnje:

Osnovna teža v kg:

Dovoljena skupna teža v kg:

Maksimalna obremenitev v kg:

Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Naročanje rezervnih delov

Seznami nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele www.amazone.de.

Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Številka dokumenta:

MG5438

Datum izdaje:

10.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Predgovor

Predgovor

Spoštovani kupec,

odločili ste se za nakup enega od kakovostnih izdelkov iz obsežne ponudbe AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje.

Ob prevzemu stroja preverite, ali ni prišlo do poškodb med transportom in ali morda manjkajo deli! Na osnovi dobavnice preverite popolnost dobavljenega stroja, skupaj z naročeno dodatno opremo. Povračilo škode je mogoče samo ob takojšnji reklamaciji!

Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte ta Navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila. Samo če boste skrbno prebrali navodila, boste lahko popolnoma izkoristili vse prednosti vašega novega stroja.

Poskrbite, da pred prvo uporabo stroja vsi uporabniki preberejo ta Navodila za uporabo.

Če imate vprašanja ali težave, poskusite poiskati odgovor v teh Navodilih za uporabo ali pa pokličite vašega lokalnega servisnega partnerja.

Redno vzdrževanje in pravočasna menjava obrabljenih oz. poškodovanih delov podaljšata življenjsko dobo stroja.

Vaše mnenje o navodilih

Spoštovana bralka, spoštovani bralec,

naša Navodila za uporabo se redno posodablja. S svojimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo Navodila za uporabo še bolj prijazna uporabnikom.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Navodila za uporabnika.....	8
1.1	Namen dokumenta.....	8
1.2	Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo.....	8
1.3	Uporabljeni načini navajanja.....	8
2	Splošna varnostna opozorila.....	9
2.1	Odgovornosti in jamstvo.....	9
2.2	Način navajanja varnostnih simbolov.....	11
2.3	Organizacijski ukrepi.....	12
2.4	Varnostne in zaščitne naprave.....	12
2.5	Neformalni varnostni ukrepi.....	12
2.6	Kvalifikacije osebja.....	13
2.7	Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju.....	14
2.8	Nevarnosti zaradi preostale energije.....	14
2.9	Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj.....	14
2.10	Konstruktivske spremembe.....	14
2.10.1	Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi.....	15
2.11	Čiščenje in odstranjevanje.....	15
2.12	Delovno mesto upravljavca.....	15
2.13	Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju.....	16
2.13.1	Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak.....	16
2.14	Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril.....	24
2.15	Varnostno zavedno delo.....	24
2.16	Varnostna opozorila za upravljavca.....	25
2.16.1	Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč.....	25
2.16.2	Hidravlični sistem.....	28
2.16.3	Električni sistem.....	29
2.16.4	Priključeni stroji.....	29
2.16.5	Zavorni sistem.....	30
2.16.6	Pnevmatike.....	31
2.16.7	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje.....	31
3	Nakladanje in razkladanje.....	32
4	Opis izdelka.....	35
4.1	Pregled sklopov.....	35
4.2	Oskrbovalni vodi med traktorjem in strojem.....	37
4.3	Prometnotehnična oprema.....	37
4.4	Namenska uporaba.....	38
4.5	Nevarna območja in nevarna mesta.....	39
4.6	Ploščica s podatki.....	40
4.7	Tehnični podatki.....	41
4.7.1	Teže in nosilnost pnevmatik.....	42
4.8	Potrebna oprema traktorja.....	43
4.9	Podatki o hrupu.....	43
5	Zgradba in funkcija.....	44
5.1	Funkcija.....	44
5.2	Dvovrstna krožna brana.....	45
5.3	Valjar.....	46
5.4	Zadnje zagrinjalo (opcija).....	48
5.5	Hidravlični priključki.....	50
5.5.1	Priklop gibkih hidravličnih cevi.....	51
5.5.2	Odklop gibkih hidravličnih cevi.....	51
5.6	Podvožje.....	52

5.7	Oje	53
5.8	Podporna noga	55
5.9	Oporna kolesa (opcija)	56
5.10	Izravnavanje nihanj	58
5.11	Dodatne uteži	59
5.12	Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill	60
5.13	Varnostna veriga za stroje brez zavornega sistema	60
5.14	Varovanje pred nepooblaščenno uporabo	61
5.15	Centralno mazanje (opcija)	62
6	Zagon	64
6.1	Preverjanje primernosti traktorja	65
6.1.1	Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta	65
6.1.2	Pogoji za obratovanje traktorjev s priključenimi stroji	69
6.1.3	Stroji brez lastnega zavornega sistema	72
6.2	Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki	73
7	Priklapljanje in odklapanje stroja	74
7.1	Priklop stroja	74
7.2	Odklapanje stroja	77
8	Nastavitve	78
8.1	Mehanska nastavitve delovne globine	78
8.2	Hidravlična izvedba nastavitve delovne globine (opsijsko)	79
8.3	Zamik vrst krožnikov	80
8.4	Delovna globina robnih krožnikov	81
8.5	Strgalo	82
9	Transportne vožnje	83
9.1	Prehod iz delovnega v transportni položaj	84
10	Uporaba stroja	87
10.1	Sprememba iz transportnega v delovni položaj	88
10.2	Uporaba na polju	90
10.3	Vožnja po ozari	91
10.3.1	Obračanje na valjarju na ozarah	91
10.3.2	Obračanje na podvožju na ozarah	91
11	Motnje	92
11.1	Ali se delovna globina razlikuje po delovni širini?	92
12	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	93
12.1	Čiščenje	93
12.2	Načrt mazanja	94
12.2.1	Maziva	94
12.2.2	Pregled mazalnih mest	95
12.3	Načrt vzdrževanja – pregled	96
12.4	Kontrola zračnosti ležajev pesta (delavnica)	98
12.5	Zamenjava plošč (delo v delavnici)	99
12.6	Drsni ležaj premične enote (delo v delavnici)	100
12.7	Preizkus valjarja	101
12.8	Fig. Nosilec krožnikov-pritrditev	101
12.9	Os	101
12.10	Pnevmatike / kolesa	102
12.10.1	Zračni tlak v pnevmatikah	102
12.10.2	Montaža pnevmatik (servisna delavnica)	103

12.11	Kontrola spenjalne naprave	104
12.12	hidravlični cilinder za sklapljanje	105
12.13	Poravnavanje zložljivega stroja (delo opravite v delavnici)	106
12.14	Preverjanje centralnega mazanja	107
12.15	Hidravlični sistem	109
12.15.1	Oznake gibkih hidravličnih cevi	110
12.15.2	Intervali vzdrževanja	110
12.15.3	Kriteriji za pregledovanje gibkih hidravličnih cevi	110
12.15.4	Montaža in demontaža gibkih hidravličnih cevi	111
12.16	Električna svetlobna naprava	111
12.17	kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	112
12.18	Hidravlična shema	113
12.19	Momenti zategovanja vijakov	116

1 Navodila za uporabnika

Poglavje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

1.1 Namen dokumenta

Pričujoča Navodila za uporabo

- opisujejo upravljanje in vzdrževanje stroja,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo stroja,
- so sestavni del stroja in morajo biti vedno na stroju ali na vlečnem vozilu,
- morate spraviti za kasnejšo uporabo.

1.2 Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

1.3 Uporabljeni načini navajanja

Navodila za rokovanje in reakcije stroja

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico.

Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1
- Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

Naštevande

Naštevande brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

Navajanje pozicij na slikah

Številke v okroglih oklepajih se nanašajo na pozicije na slikah. Prva številka označuje sliko, druga pa pozicijo na sliki.

Primer (Sl. 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja pomembna navodila za varno uporabo stroja.

2.1 Odgovornosti in jamstvo

Upoštevanje Navodila za uporabo

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo stroja.

Obveznosti lastnika

Lastnik se obvezuje, da bo dovolil delati z/na stroju samo osebu,

- ki pozna osnovne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nezgod,
- ki je usposobljeno za delo z/na stroju,
- ki je prebralo in razumelo ta Navodila za uporabo.

Lastnik se obvezuje

- skrbeti, da bodo vse opozorilne nalepke na stroju vedno čitljive,
- zamenjati poškodovane opozorilne nalepke.

Če imate odprta vprašanja, se obrnite na proizvajalca.

Obveznosti upravljavca

Osebe, ki jim je zaupano delo z/na stroju, morajo pred začetkom dela

- upoštevati osnovne predpise za varnost pri delu in preprečevanje nesreč,
- prebrati in upoštevati poglavje "Splošna varnostna opozorila" v teh Navodilih za uporabo,
- prebrati poglavje "Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju" (stran 18) v teh Navodilih za uporabo in med uporabo stroja ravnati skladno z varnostnimi navodili na opozorilnih nalepkah stroja,
- spoznati stroj,
- prebrati poglavja v teh Navodilih za uporabo, ki so pomembna za izvedbo delovnih nalog.

Če upravljavec ugotovi, da naprava ni varnostno-tehnično brezhibna, mora napako nemudoma odpraviti. Če to ne spada med delovne naloge upravljavca oziroma upravljavec za to ni ustrezno usposobljen, mora o napaki obvestiti nadrejenega (lastnika).

Nevarnosti pri rokovanju s strojem

Stroj je konstruiran skladno z modernim stanjem tehnike in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pri uporabi stroja nastopijo nevarnosti in omejitve za

- zdravje in življenje upravljavca ali tretjih oseb,
- za sam stroj,
- za druge stvari.

Stroj uporabljajte samo

- v skladu z njegovo namembnostjo,
- v varnostno-tehnično brezhibnem stanju.

Motnje, ki bi lahko ogrozile varnost, morate takoj odpraviti.

Garancija in jamstvo

V splošnem veljajo naši splošni prodajni in dobavni pogoji. Ti so predloženi lastniku najkasneje ob sklenitvi pogodbe. Izključeni so garancijski zahtevki v primeru poškodb ljudi ali materialne škode, ki nastane zaradi enega ali več naslednjih razlogov:

- nenamenska uporaba stroja,
- nestrokovna montaža, zagon, upravljanje in vzdrževanje stroja,
- uporaba stroja s pokvarjenimi varnostnimi napravami oziroma nepravilno montiranimi ali nedelujočimi varnostnimi in zaščitnimi napravami,
- neupoštevanje navodil za zagon, upravljanje in vzdrževanje v Navodilih za uporabo,
- samovoljne konstrukcijske spremembe stroja,
- pomanjkljiv nadzor strojnih elementov, ki so podvrženi obrabi,
- nestrokovna izvedba popravil,
- nezgode zaradi vpliva tujih predmetov in višje sile.

2.2 Način navajanja varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim signalom in pripadajočo besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe (odtrganje udov in dolgotrajne poškodbe), če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



OPOZORILO

Označuje mogočo nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali (najtežje) telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko v določenih okoliščinah povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



PREVIDNO

Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo, če se ji ne izognemo.



POMEMBNO

Označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno rokovanje s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolici.



NASVET

Označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.

2.3 Organizacijski ukrepi

Lastnik mora dati na razpolago potrebno osebno zaščitno opremo, npr.:

- zaščitna očala,
- zaščitne čevlje,
- varovalni kombinezon,
- sredstva za zaščito kože itd.



Navodila za uporabo

- Morajo vedno biti spravljeni na kraju uporabe stroja!
- Morajo vedno biti na voljo upravljavcem in vzdrževalcem!

Redno kontrolirajte vse nameščene varnostne naprave!

2.4 Varnostne in zaščitne naprave

Pred vsakim zagonom stroja morajo biti vse varnostne in zaščitne naprave strokovno nameščene in v funkciji. Redno kontrolirajte vse zaščitne in varnostne naprave.

Nedelujoče varnostne naprave

Nedelujoče ali demontirane varnostne in zaščitne naprave lahko privedejo do nevarnih situacij.

2.5 Neformalni varnostni ukrepi

Poleg vseh varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nesreč in varstvo okolja.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh upoštevajte cestno-prometne predpise.

2.6 Kvalifikacije osebja

Z/na stroju sme delati samo izšolano in uvedeno osebje. Lastnik mora jasno določiti pristojnosti osebja za upravljanje, vzdrževanje in servisiranje.

Vajenci lahko delajo z/na stroju samo pod nadzorom izkušene osebe.

Dejavnost \ Osebe	Osebe	Osebj, posebej izšolano za dejavnost ¹⁾	Uvedena oseba ²⁾	Oseba s strokovno izobrazbo (specializirana delavnica) ³⁾
Nakladanje/transport		X	X	X
Zagon		--	X	--
Nastavljanje, opremljanje		--	--	X
Uporaba		--	X	--
Vzdrževanje		--	--	X
Iskanje in odpravljanje motenj		--	X	X
Odstranjevanje		X	--	--

Legenda:

X..dovoljeno

--..ni dovoljeno

- 1) Oseba, ki lahko prevzame določene naloge in jih sme opravljati za ustrezno kvalificirano podjetje.
- 2) Uvedena oseba je oseba, ki je bila poučena (oz. priučena) o njenih delovnih nalogah in mogočih nevarnostih zaradi nestrokovnega ravnanja, kakor tudi o potrebnih zaščitnih napravah in varnostnih ukrepih.
- 3) Osebe s strokovno izobrazbo so strokovnjaki. Na osnovi svoje strokovne izobrazbe, znanj in veljavnih zakonskih določil lahko presojuje o prevzetih delovnih nalogah in prepoznajo mogoče nevarnosti.

Opomba:

Kvalifikacije osebe z dolgoletnimi izkušnjami na določenem delovnem področju so lahko enakovredne strokovni izobrazbi.



Vzdrževalna in servisna dela na stroju, ki so označena s pripisom "delo v delavnici", sme opravljati samo specializirana servisna delavnica. Osebe strokovne delavnice ima na voljo potrebna znanja in delovna sredstva (orodja, dvigala in podpore) za varno in strokovno vzdrževanje in servisiranje stroja.

2.7 Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju

Stroj uporabljajte samo pod pogojem, da vse varnostne in zaščitne naprave delujejo brezhibno.

Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede zunanjih poškodb in delovanja varnostnih in zaščitnih naprav.

2.8 Nevarnosti zaradi preostale energije

Upoštevajte, da se v stroju pojavlja preostala energija mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega in električnega/elektronskega izvora.

Pri uvajanju upravljavcev zato poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. Podrobne informacije v zvezi s tem najdete tudi v posameznih poglavjih teh Navodil za uporabo.

2.9 Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj

Predpisana nastavitvena, vzdrževalna dela in preglede izvajajte v predpisanih rokih.

Obratovalne medije kot sta stisnjen zrak in hidravlika zavarujte pred nepooblaščenim zagonom.

Večje sklope pri menjavi skrbno pritrdite na dvigala in jih zavarujte.

Redno kontrolirajte zategnjenost vijačnih zvez in jih po potrebi zategnite.

Po zaključku vzdrževalnih del preverite delovanje varnostnih naprav.

2.10 Konstrukcijske spremembe

Izvajanje sprememb, prigradenj in predelav na stroju brez dovoljenja podjetja AMAZONEN-WERKE je prepovedano. To velja tudi za varjenje nosilnih delov.

Za vse prigradnje in predelave je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE. Uporabljajte samo pribor in dele za predelavo, ki jih odobri AMAZONEN-WERKE, če želite ohraniti veljavnost obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Vozila ter z vozilom povezane naprave oziroma oprema z uradnim obratovalnim dovoljenjem ali z dovoljenjem za cestni promet, podeljenim skladno s cestno-prometnimi predpisi, se morajo nahajati v stanju, ki je zavedeno v dovoljenju.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi loma nosilnih delov.

Prepovedano je

- vrtanje v ogrodje oz. podvozje,
- širitev obstoječih lukenj na ogrodju oz. podvozu,
- varjenje nosilnih delov.

2.10.1 Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi

Dele stroja, ki niso v brezhibnem stanju, takoj nadomestite z novimi.

Uporabljajte samo originalne nadomestne in obrabne dele AMAZONE, ki jih odobri podjetje AMAZONEN-WERKE, da ohranite veljavnost obratovalnega dovoljenja skladno z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Pri uporabi nadomestnih in obrabnih delov tretjih proizvajalcev ni mogoče zagotoviti, da so konstruirani in izdelani ustrezno obremenitvam in varnosti.

Podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih in obrabnih delov ter pomožnih snovi.

2.11 Čiščenje in odstranjevanje

Skrbno ravnajte z uporabljenimi snovmi in materiali, enako velja za odstranjevanje. Še posebej pa

- pri delih na mazalnih sistemih in napravah in
- pri čiščenju s topili.

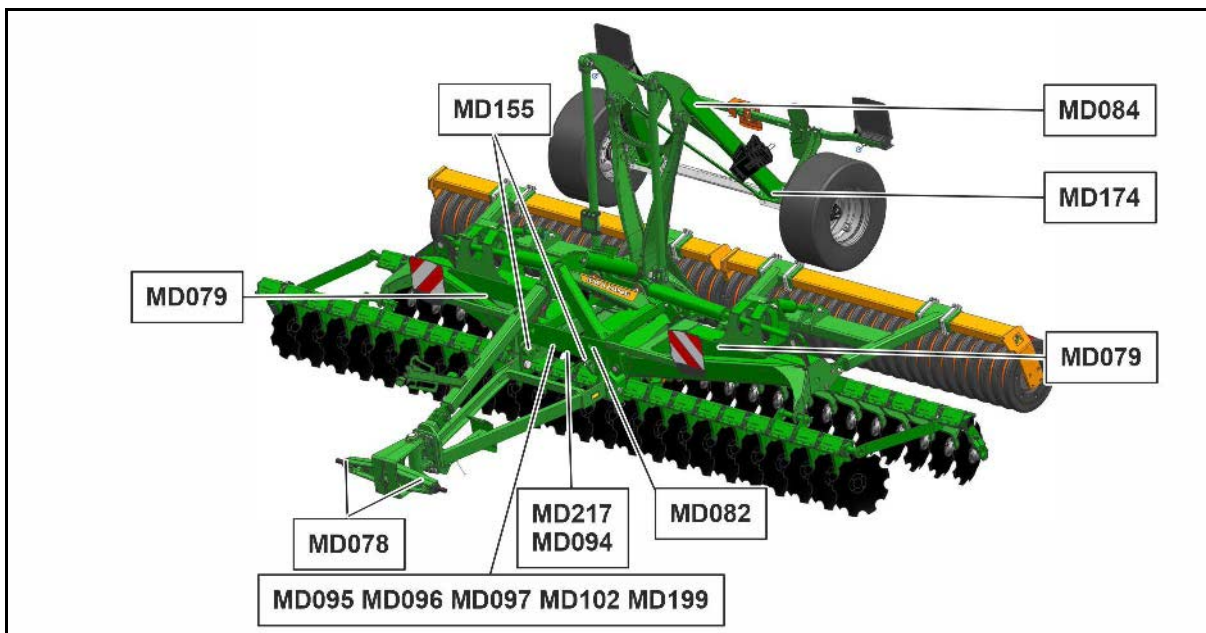
2.12 Delovno mesto upravljavca

S strojem sme upravljati samo ena oseba, in to z voznikovega sedeža traktorja.

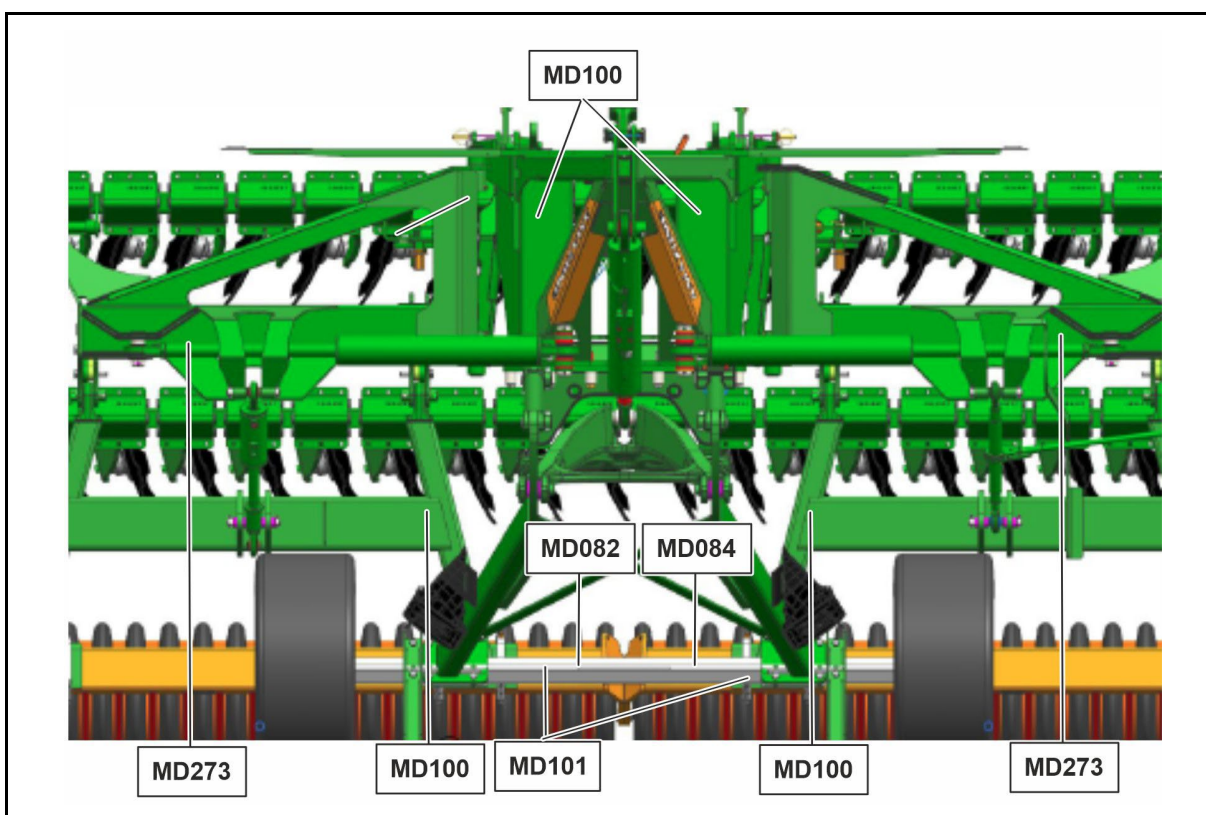
2.13 Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju

2.13.1 Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak

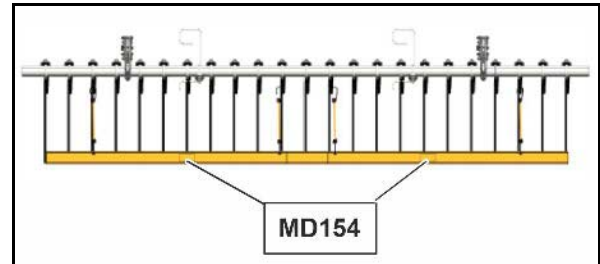
Na naslednjih slikah so prikazana mesta opozorilnih nalepk na stroju.



Sl. 1



Sl. 2



Sl. 3



Poskrbite, da bodo opozorilne nalepke na stroju vedno čiste in dobro čitljive! Nečitljive opozorilne nalepke nadomestite z novimi. Nadomestne opozorilne nalepke naročite pri svojem trgovcu preko kataloške številke (npr. MD078).

Opozorilne nalepke - sestava

Opozorilne nalepke označujejo nevarna mesta na stroju in opozarjajo na prestale nevarnosti. Na nevarnih mestih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:



1. polje

prikazuje sliko nevarnosti v varnostnem trikotniku.

2. polje

prikazuje slikovno navodilo za preprečitev nevarnosti.

Opozorilne nalepke - pojasnilo

V stolpcu **Kataloška številka in pojasnilo** najdete opis sosednjih opozorilnih nalepk. Opis opozorilne nalepke je vedno enak in je strukturiran na naslednji način:

1. Opis nevarnosti.
Na primer: nevarnost vreznin in odrezanja!
2. Posledice v primeru neupoštevanja navodil(a) za preprečevanje nevarnosti.
Na primer: povzroči težke poškodbe prstov in dlani.
3. Navodilo(a) za preprečevanje nevarnosti.
Na primer: ne dotikajte se delov stroja, dokler se popolnoma ne ustavijo.

Kataloška številka in pojasnilo

Opozorilna nalepka

MD078

Nevarnost stiska prstov in dlani zaradi dostopnih premikajočih se delov stroja!

Nevarnost najtežjih poškodb z izgubo delov prstov in dlani.

Nikoli ne posegajte v nevarna območja, dokler deluje motor traktorja, če je priključena kardanska gred / hidravlični sistem.

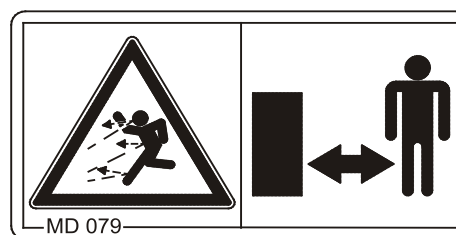


MD 079

Nevarnost poškodb pri zadrževanju v nevarnem območju stroja zaradi materialov in tujkov, ki jih stroj izvrže!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa.

- Vedno bodite dovolj oddaljeni od nevarnih delov stroja.
- Pazite, da bodo osebe med delovanjem traktorskega motorja dovolj oddaljene od nevarnih delov stroja.



MD082

Nevarnost padca ljudi s pohodnih površin in platform med vožnjo na stroju!

Nevarnost najtežjih poškodb po celem telesu in smrti.

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj. Ta prepoved velja tudi za stroje s pohodnimi površinami in platformami.

Poskrbite, da se na stroju ne vozijo ljudje.



MD084

Nevarnost stiska celega telesa zaradi delov stroja, ki se vrtijo od zgoraj navzdol!

Nevarnost najtežjih poškodb po celem telesu in smrti.

- Zadrževanje oseb v področju obračanja premičnih delov stroja je prepovedano.
- Preden spustite dele stroja, napotite osebe iz področja obračanja premičnih delov stroja.

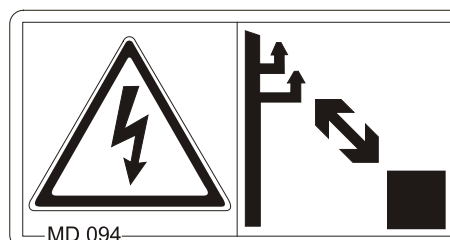


MD094

Nevarnost zaradi električnega udara ali opeklin, ki so posledica nenamernega dotika električnega daljnovoda ali prepovedanega približevanja nadzemnim daljnovodom pod visoko napetostjo!

Nevarnost najtežjih poškodb po celem telesu in smrti.

Pri približevanju in oddaljevanju delov stroja pazite na zadostno razdaljo od nadzemnih električnih daljnovodov.



Nazivna napetost	Varnostna razdalja do nadzemnih daljnovodov
do 1 kV	1 m
od 1 do 110 kV	2 m
od 110 do 220 kV	3 m
od 220 do 380 kV	4 m

MD095

Pred začetkom uporabe stroja preberite in upoštevajte Navodila za uporabo in varnostna opozorila!



MD096

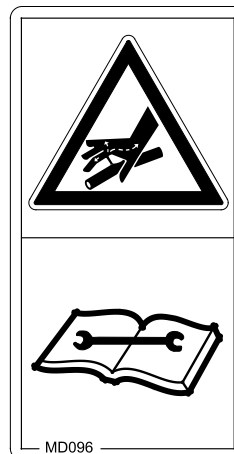
Nevarnost vdora tekočin pod visokim tlakom (hidravličnega olja) v telo!

Nevarnost najtežjih poškodb celega telesa zaradi vdora hidravličnega olja pod visokim tlakom v kožo in telo.

Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Pred izvedbo vzdrževalnih del in popravil preberite in upoštevajte Navodila za uporabo.

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč.



MD 097

Nevarnost stiska in udarcev v območju med zadkom traktorja in strojem pri priklopljanju in odklopljanju stroja!

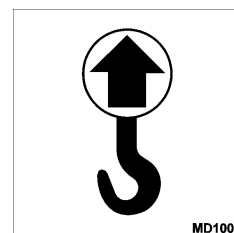
Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Med uporabo tritočkovne hidravlike traktorja se ne sme nihče zadrževati v prostoru med traktorjem in strojem.
- Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja aktivirajte
 - samo s predvidenega delovnega mesta zraven traktorja.
 - nikoli, če se nahajate v nevarnem območju med traktorjem in strojem.



MD 100

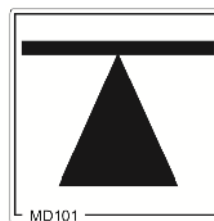
Ta piktogram označuje točke za pritrditev sredstev za privezovanje stroja pri natovarjanju za transport.



Splošna varnostna opozorila

MD101

Ta piktogram označuje mesta za namestitev dvigalnih priprav (dvigalk).

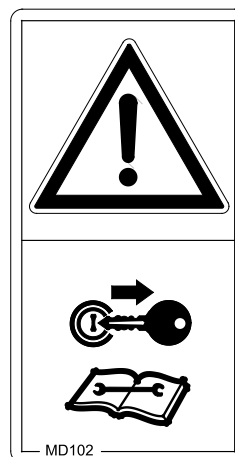


MD102

Nevarnost nekontroliranega zagona in premika stroja med izvajanjem posegov na stroju, npr. med montažo, nastavljanjem, odpravljanjem motenj, čiščenjem, vzdrževanjem in servisiranjem.

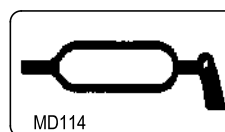
Nevarnost najtežjih poškodb po celem telesu in smrti.

- Traktor in stroj pred vsakim opraviлом na stroju zavarujte pred nenamernim zagonom in premikanjem.
- Preberite in upoštevajte opozorila v pripadajočih poglavjih teh Navodil za uporabo.



MD 114

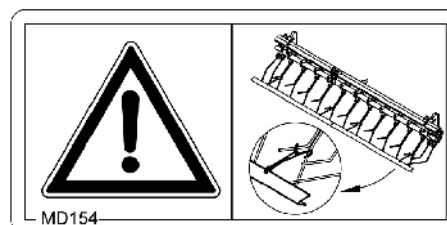
Ta znak označuje mazalno mesto.



MD 154

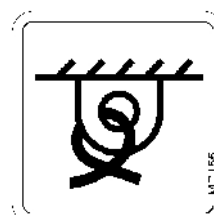
Nevarnost poškodb v primeru neupoštevanja dovoljene transportne širine.

Pred sklapljanjem stroja montirajte varnostno prometno letev.



MD 155

Ta piktogram označuje točke za pritrditev sredstev za privezovanje stroja, naloženega na transportno vozilo, namenjenih varnemu transportu stroja.

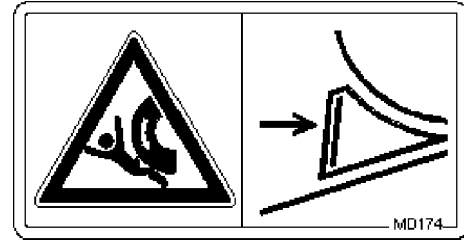


MD174

Nevarnost zaradi nekontroliranih premikov stroja!

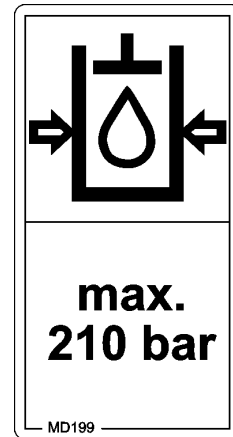
Povzroči težke poškodbe po celem telesu in smrt.

Stroj pred odklapljanjem od traktorja zavarujte pred nekontroliranimi premiki. Za to uporabite parkirno zavoro in/ali podložno(e) coklo(e).



MD199

Maksimalni delovni tlak hidravličnega sistema je 210 barov.

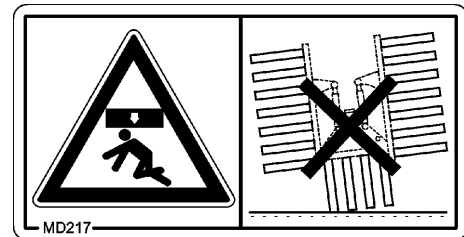


MD217

Nevarnost zaradi prevračanja sklopljenega, odklopljenega stroja.

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih telesnih poškodb in smrti.

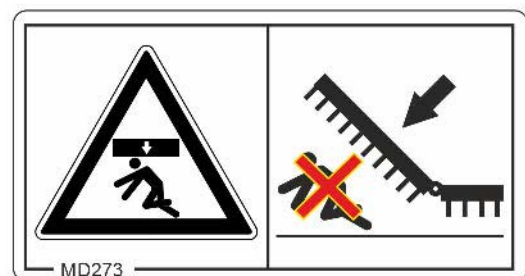
Zloženega stroja v nobenem primeru ne odklapljajte!



MD 273

Nevarnost stiska celega telesa zaradi spuščanja delov stroja!

Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti.



2.14 Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril

Neupoštevanje varnostnih opozoril

- lahko povzroči nevarnost za ljudi, okolje in stroj
- ter izgubo pravice do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

Neupoštevanje varnostnih opozoril lahko v posameznih primerih povzroči:

- nevarnost za ljudi zaradi nezavarovanega delovnega območja,
- odpoved pomembnih funkcij stroja,
- odpoved predpisanih metod za vzdrževanje in servisiranje,
- nevarnost za ljudi zaradi mehanskih in kemičnih vplivov in
- nevarnost za okolje zaradi puščanja hidravličnega olja.

2.15 Varnostno zavedno delo

Poleg varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo so zavezujoči tudi nacionalni predpisi o varstvu pri delu in preprečevanju nesreč.

Upoštevajte navodila za preprečevanje nesreč na opozorilnih nalepkah.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh se držite cestno-prometnih predpisov.

2.16 Varnostna opozorila za upravljavca



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi pomanjkljive prometne in delovne varnosti!

Pred vsakim zagonom stroja in traktorja kontrolirajte prometno in delovno varnost!

2.16.1 Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč

- Poleg teh navodil upoštevajte tudi veljavne nacionalne varnostne predpise in predpise o preprečevanju nesreč!
- Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju podajajo pomembna opozorila za nenevarno uporabo stroja. Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti!
- Pred speljevanjem in zagonom kontrolirajte okolico stroja (otroci!) Poskrbite, da boste imeli dober pregled nad okolico stroja!
- Vožnja in transport na stroju sta prepovedana!
- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigradenim oziroma priključenim strojem.
Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigradenega oziroma priključenega stroja.

Priklapljanje in odklapanje stroja

- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki so primerni za to.
- Pri priklapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka morate paziti, da se ujemata kategoriji traktorja in stroja!
- Stroj priključite na predpisane naprave skladno s predpisi!
- Priklon stroja spredaj ali zadaj na traktor ne sme povzročiti prekoračitve
 - o dovoljene skupne teže traktorja,
 - o dovoljene osne obremenitve traktorja,
 - o dovoljene nosilnosti pnevmatik traktorja.
- Pred priklpom in odklopom traktor in stroj zavarujte pred nenamernimi premiki!
- Med približevanjem traktorja stroju je prepovedano zadrževanje v območju med strojem in traktorjem!
Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob vozilu in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.
- Pred priklapljanjem stroja na hidravliko tritočkovnega priklopa traktorja in odklapanjem s hidravlike tritočkovnega priklopa morate upravljalne ročice hidravlike traktorja zavarovati v položaju, v katerem je izključeno nekontrolirano dviganje in spuščanje!
- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja morajo biti podporne priprave (če obstajajo) v delovnem položaju (stabilnost)!
- Med aktiviranjem podpornih priprav obstaja nevarnost zmečkanin in vrezin!

Splošna varnostna opozorila

- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja na oziroma s traktorja bodite še posebej previdni! Nevarnost zmečkanin in vreznin v območju priklopa med traktorjem in strojem!
- Med aktiviranjem hidravlike tritočkovnega priklopa je prepovedano zadrževanje med traktorjem in strojem!
- Priključene oskrbovalne cevi
 - o se morajo med vožnjo v ovinek nekoliko podajati - brez napetosti, pregibanja ali trenja,
 - o se ne smejo drgniti ob druge dele.
- Vrvi za aktiviranje hitrih sklopov morajo prosto viseti in se ne smejo samodejno aktivirati v spodnjem položaju!
- Vedno poskrbite za stabilnost odklopljenih strojev!

Uporaba stroja

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi stroja, kakor tudi z njihovimi funkcijami. Med delom je za to prepozno!
- Nosite tesno prilegajočo obleko! Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zagrabi in navije pogonska gred!
- Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da so nameščene vse zaščitne naprave in da so v varovalnem položaju!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigranjenega/priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja! Po potrebi napolnite nasipnico samo delno.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v delovnem območju stroja!
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v območju vrtenja in obračanja stroja!
- Na delih s tujim pogonom (npr. na hidravličnih delih) obstaja nevarnost zmečkanin in vreznin!
- Dele stroja s tujim pogonom je dovoljeno aktivirati samo pod pogojem, da so vse osebe varno oddaljene od stroja!
- Preden zapustite traktor, ga zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernim premikom.
Za to
 - o odložite stroj na tla
 - o vključite parkirno zavoro,
 - o ugasnite motor traktorja,
 - o izvlecite kontaktni ključ.

Transport stroja

- Pri uporabi javnih prometnih poti upoštevajte veljavne nacionalne cestno-prometne predpise!
- Pred transportnimi vožnjami kontrolirajte
 - pravilen priklop oskrbovalnih cevi,
 - sistem luči glede poškodb, delovanja in čistoče,
 - zavorni in hidravlični sistem glede zunanjih poškodb,
 - ali je parkirna zavora popolnoma sproščena,
 - funkcijo zavornega sistema.
- Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost zaviranja in krmiljenja!
Stroj, priključen ali prigraden na traktor ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja.
- Če je potrebno, uporabite sprednje uteži!
Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20% teže praznega traktorja, da je traktor mogoče zadovoljivo upravljati.
- Sprednje in zadnje uteži vedno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta skladno s predpisi!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigradenega/priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja!
- Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za natovorjeno kombinacijo (traktor plus prigradeni/priključeni stroj)!
- Pred začetkom vožnje kontrolirajte zavorni učinek!
- Pri vožnji v ovinek s prigradenim ali priključenim strojem upoštevajte široke dimenzije in vztrajnost stroja!
- Pred transportnimi vožnjami poskrbite za zadostno stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja, če je stroj pritrjen na tritočkovno hidravliko oz. na spodnje vlečne droge traktorja!
- Pred transportnimi vožnjami spravite vse vrtljive dele stroja v transportni položaj!
- Vrtljive dele stroja pred transportnimi vožnjami zavarujte v transportnem položaju pred nevarnimi spremembami lege. Uporabite temu predvidena transportna varovala!
- Pred transportnimi vožnjami zavarujte upravljalno ročico hidravlike tritočkovnega priključka, da ne more priti do nekontroliranega dviganja ali spuščanja prigradenega ali priključenega stroja!
- Pred transportnimi vožnjami preverite, ali je potrebna transportna oprema pravilno montirana na stroj, npr. luči, naprave za opozarjanje in zaščitne naprave!
- Pred transportnimi vožnjami vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjega in spodnjega vlečnega droga zavarovani z varovalnimi zatiči
- Hitrost vožnje prilagajajte trenutnim pogojem!
- Pred vožnjo v klanec prestavite v nižjo prestavo!
- Pred transportnimi vožnjami izklopite zaviranje posameznih koles (blokirajte pedale)!

2.16.2 Hidravlični sistem

- Hidravlični sistem je pod visokim tlakom!
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi!
- Pred priklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, ali je hidravlični sistem na strani traktorja in stroja tlačno razbremenjen!
- Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki
 - o delujejo zvezno ali
 - o so avtomatsko regulirane ali
 - o glede na funkcijo zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.
- Pred začetkom del na hidravličnem sistemu
 - o odložite stroj na tla,
 - o tlačno razbremenite hidravlični sistem,
 - o ugasnite motor traktorja,
 - o vključite parkirno zavoro,
 - o izvlecite kontaktni ključ.
- Varnost stanja gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak!
- Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte! Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dve leti. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč! Nevarnost infekcije!
- Pri iskanju netesnih mest uporabljajte ustrezne pripomočke zaradi nevarnosti resnih infekcij.

2.16.3 Električni sistem

- Pred začetkom del na električnem sistemu vedno odklopite akumulator (minus pol)!
- Uporabljajte samo predpisane varovalke. Uporaba premočnih varovalk lahko privede do uničenja električnega sistema – nevarnost požara!
- Pazite na pravilen priklop akumulatorja: najprej priklopite plus pol in nato minus pol! Pri odklapljanju najprej odklopite minus pol in nato plus pol!
- Na plus pol akumulatorja namestite predvideni pokrovček. Nevarnost eksplozije zaradi stika z maso!
- Nevarnost eksplozije. Izogibajte se iskrenju in odprtemu ognju v bližini akumulatorja!
- Stroj je morda opremljen z elektronskimi komponentami in sklopi, ki lahko z oddajanjem elektromagnetnih valovanj vplivajo na druge naprave. Ti vplivi lahko v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril privedejo do ogrožanja ljudi.
 - Če uporabnik naknadno vgradi v stroj električne naprave oziroma komponente in jih priključi na električni sistem vozila, mora sam preveriti, ali takšna instalacija morda povzroča motnje na elektroniki vozila in na drugih komponentah.
 - Poskrbite, da so naknadno vgrajeni električni in elektronski sklopi skladni z direktivo o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EGS v veljavni različici in da so opremljeni z znakom CE.

2.16.4 Priključeni stroji

- Upoštevajte dovoljene kombinacije priklopne naprave traktorja in vlečne naprave na stroju!
Združujte samo dovoljene kombinacije vozil (traktor in priklopljeni stroj).
- Pri enoosnih strojih upoštevajte največjo dovoljeno vertikalno obremenitev traktorja na priklopni napravi!
- Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost zaviranja in krmiljenja!
Stroji, priključeni ali prigrajeni na traktor, vplivajo na vozne lastnosti ter na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja, posebej enoosni stroji z vertikalno obremenitvijo traktorja!
- Pri ojesih vlečnih čeljusti z vertikalno obremenitvijo sme višino vlečnega ojesa nastavljanje samo specializirana delavnica!
- Stroji brez zavornega sistema:
Upoštevajte nacionalno zakonodajo, ki zadeva stroje brez zavornega sistema.

2.16.5 Zavorni sistem

- Nastavitve in popravila na zavornem sistemu smejo izvajati samo specializirane delavnice ali priznani zavorni servisi!
- Zavorni sistem je treba redno temeljito pregledovati!
- Traktor pri kakršni koli motnji v delovanju zavornega sistema takoj ustavite. Funkcijsko motnjo je treba nemudoma odpraviti!
- Pred začetkom del na zavornem sistemu varno parkirajte stroj in ga zavarujte pred nekontroliranim spuščanjem in premikanjem (s podložnimi coklami).
- Bodite posebno previdni pri varjenju, plamenskem rezanju in vrtanju v bližini zavornih cevi!
- Po vseh nastavitvenih in vzdrževalnih delih na zavornem sistemu obvezno opravite preizkus zaviranja!

Zavorni sistem na stisnjen zrak

- Pred priklopom stroja očistite morebitno umazanijo s tesnilnih obročev na priključnih glavah tlačnih in zavornih cevi!
- S priklopljenim strojem smete speljati šele, ko manometer na traktorju kaže 5,0 bar!
- Vsak dan izpraznite vodo iz zračnega rezervoarja!
- Pred vožnjo brez stroja zaprite priključne glave na traktorju!
- Priključne glave tlačnih in zavornih cevi stroja vtaknite v slepe priključke, ki so predvideni za ta namen!
- Pri dolivanju in menjavi uporabljajte samo predpisano zavorno tekočino. Pri menjavi zavorne tekočine upoštevajte ustrezne predpise!
- Ne spreminjajte obstoječih nastavitvev zavornih ventilov!
- Zamenjajte zračni rezervoar, če
 - o se rezervoar premika v zateznih trakovih,
 - o je zračni rezervoar poškodovan,
 - o je tablica s podatki na rezervoarju zarjavela, majava ali manjka

Hidravlični zavorni sistem za stroje za izvoz

- Hidravlični zavorni sistemi v Nemčiji niso dovoljeni!
- Pri dolivanju in menjavi uporabite samo predpisana hidravlična olja. Pri menjavi hidravličnega olja upoštevajte ustrezne predpise!

2.16.6 Pnevmatike

- Popravila na kolesih in pnevmatikah smejo izvajati samo strokovnjaki, ki imajo na razpolago potrebno orodje za montažo!
- Redno kontrolirajte tlak zraka v pnevmatikah!
- Upoštevajte predpisani tlak zraka! Zaradi previsokega tlaka lahko pnevmatika poči!
- Pred začetkom del na pnevmatikah varno odložite stroj in ga zavarujte pred nekontroliranim spuščanjem in premikanjem (parkirna zavora, podložne cikle)!
- Pritrdilne vijake in maticeategujte skladno s podatki podjetja AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje

- Stroj vedno čistite, vzdržujte in servisirajte samo pri
 - izključenem pogonu,
 - ugasnjenem motorju traktorja,
 - izvlečenem kontaktnem ključu,
 - vtiču stroja, izvlečenem iz računalnika traktorja.
- Redno kontrolirajte zategnjenost vijakov in matic ter jih po potrebi dodatno zategnite!
- Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja ali servisiranja stroja, zavarujte dvignjen stroj oz. dvignjene dele stroja pred nenamernim spuščanjem!
- Pri menjavi delovnega orodja z rezili uporabljajte ustrezne pripomočke in rokavice!
- Olja, masti in filtre odstranjujte skladno s predpisi!
- Pred elektroobločnim varjenjem na traktorju in prigrajenih strojih odklopite kabel z generatorja in akumulatorja traktorja!
- Nadomestni deli morajo izpolnjevati tehnične zahteve podjetja AMAZONEN-WERKE! To najlažje dosežete z uporabo originalnih nadomestnih delov AMAZONE!

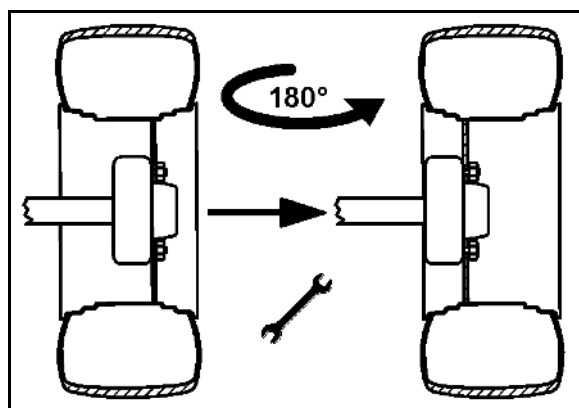
3 Nakladanje in razkladanje



Po razkladanju:

Prestavite kolesa iz transportnega položaja v delovni položaj.

1. Stroj razklopite.
2. Nekoliko privzdignite podvozje, da bodo kolesa prosta.
3. Zavrtite obe kolesi in zategnite kolesne matice z momentom 270 Nm.



Sl. 4

Glejte stran 105

Nakladanje z dvigalom



OPOZORILO

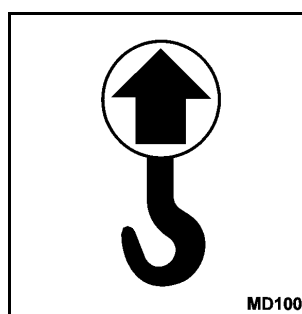
Nevarnost zmečkanin pri nenamernem odklopu stroja z nosilca bremena pri nakladanju in razkladanju!

- Pomožno dvigalno opremo pritrdite le na za to predvidena pritrdilna mesta.
- Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenimi, nezavarovanimi bremen.



Minimalna natezna trdnost posameznih dvižnih pasov mora znašati 2000 kg!

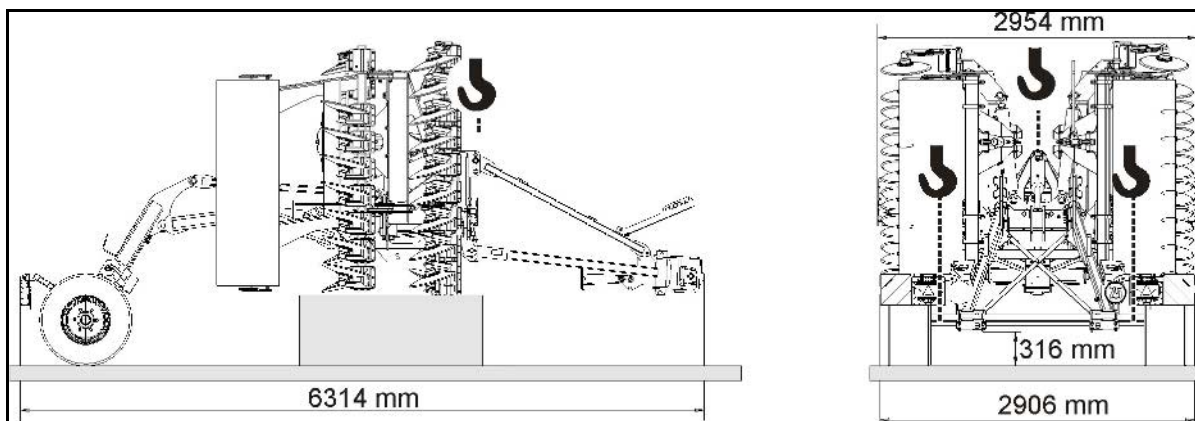
Na stroju so 5 točke za pritrditev sredstev za privezovanje.



Sl. 5

Nakladanje na vozilo z nizkim kesonom:

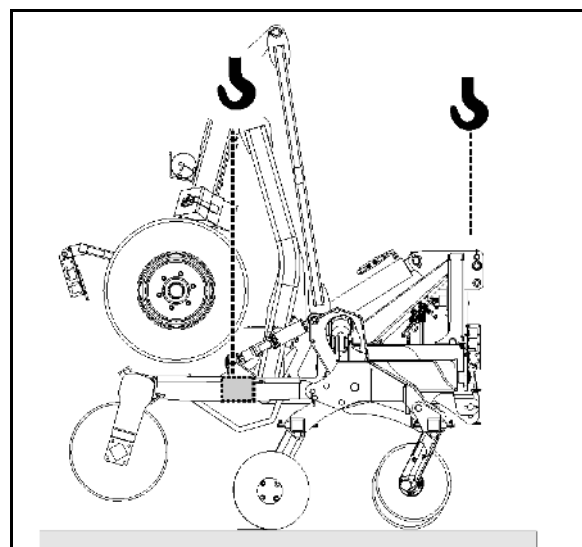
- Stroj je sklopljen, podvozje je spuščeno.
- Stroj po dolgem odložite na keson.
- Vozilo z nizkim kesonom mora biti dovolj dvignjeno od tal.
- Vrste krožnikov odložite na vozilo z nizkim kesonom tako, da nekoliko privzdignete podvozje.



SI. 6

Nakladanje na keson tovornjaka:

- Stroj je razklopljen, podvozje je dvignjeno.
- Oje je demontirano.
- Stroj odložite prečno na nizki keson.



SI. 7



OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče, če traktor ni primeren ter zavorni sistem stroja ni priključen na traktor in napolnjen!



- Stroj priklopite na traktor v skladu s predpisi, preden stroj naložite na transportno vozilo ali pa ga z njega raztovorite!
- Stroj za namene nakladanja in razkladanja priključite in ga transportirajte samo na takšnem traktorju, ki izpolnjuje ustrezne pogoje glede moči!
- Zavorni sistem na stisnjen zrak:
S priklopljenim strojem smete speljati šele, ko manometer na traktorju kaže 5,0 bar!

Stroj za natovarjanje na transportno vozilo oz. za razkladanje s transportnega vozila priključite na ustrezen traktor.

Nakladanje:

Pri nakladanju mora sodelovati pomočnik, ki usmerja delo.

Stroj zavarujte po predpisih.

Nato traktor odklopite od stroja.

Razkladanje:

Odstranite transportno varovalo.

Pri razkladanju mora sodelovati pomočnik, ki usmerja delo.

Po razkladanju izključite stroj in odklopite traktor.

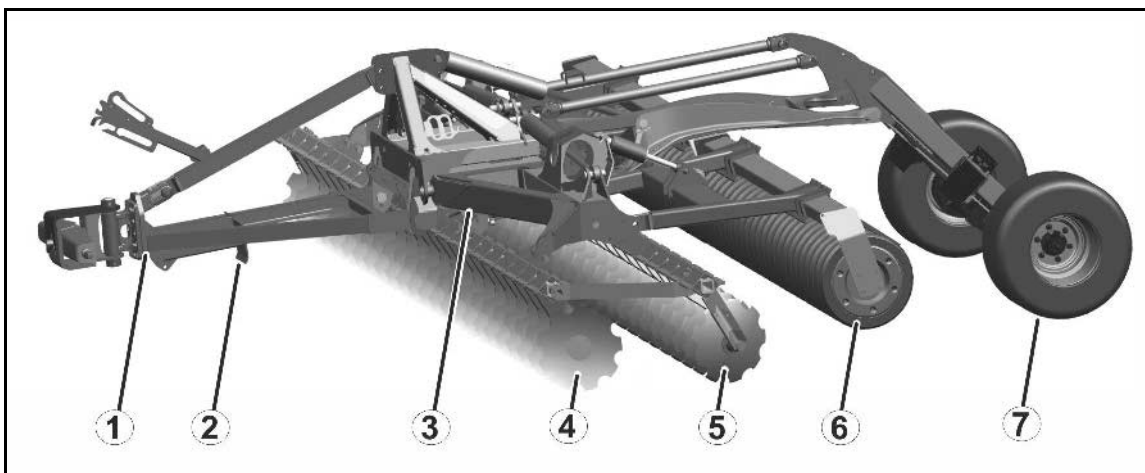
4 Opis izdelka

To poglavje

- podaja pregled zgradbe stroja,
- navaja poimenovanja posameznih sklopov in upravljalnih elementov.

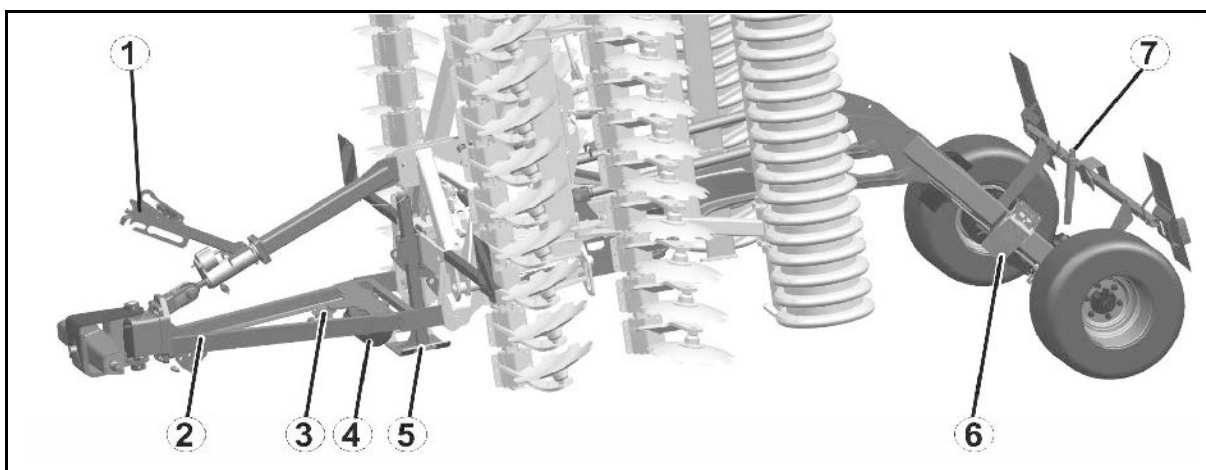
Najbolje bo, če to poglavje preberete zraven stroja. Tako boste lahko najbolje spoznali svoj stroj.

4.1 Pregled sklopov



Sl. 8

- (1) Oje z vlečno traverzo, vlečnim ušesom ali vlečno glavo
- (2) Oporna noga za togo oje
- (3) Ogrodje
- (4) Zložljiv nosilec
- (5) 1. vrsta krožnikov
- (6) 2. vrsta krožnikov
- (7) Valjarja
- (8) Vrtljivo podvozje



Sl. 9

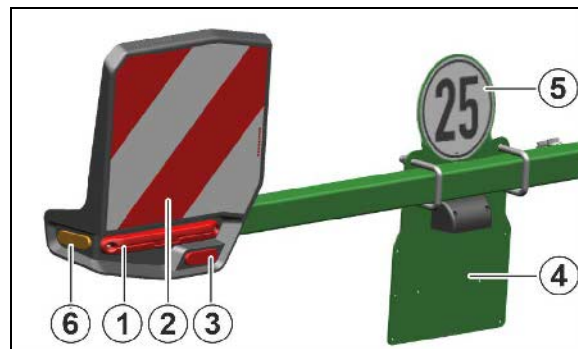
- (1) Prostor za cevi
- (2) Hidravlično aktivirano oje za postopek spenjanja
- (3) Zavorni ventil
- (4) Posoda za stisnjen zrak
- (5) Oporna noga za hidravlično oje
- (6) Podložne cokle v transportnem položaju
- (7) Ročna zavora

4.2 Oskrbovalni vodi med traktorjem in strojem

- Gibke hidravlične cevi
- Električni kabel za razsvetljavo

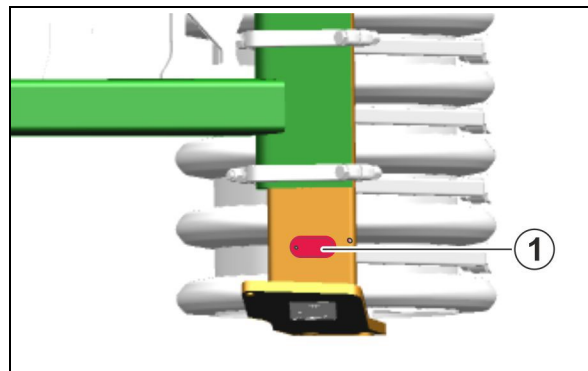
4.3 Prometnotehnična oprema

- (1) zadnji luči; zavorni luči; smerokaza
- (2) Opozorilni tabli
- (3) Rdeča odsevnika
- (4) Držalo registrske tablice
- (5) Oznaka za najvišjo dovoljeno hitrost
- (6) Stranska odsevnika v razmiku največ 3 m.



Sl. 10

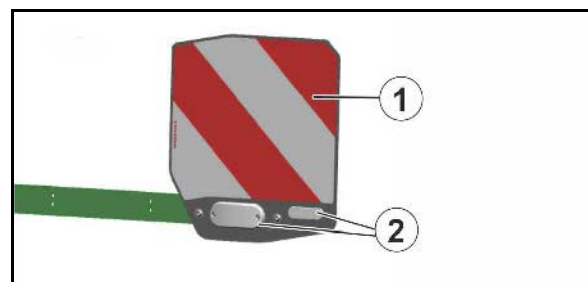
- (1) Rdeča odsevnika



Sl. 11

- (1) Opozorilni tabli
- (2) Sprednja odsevnika

Svetlobno napravo priključite na 7-polno traktorsko vtičnico.



Sl. 12

4.4 Namenska uporaba

Kompaktna krožna brana

- je konstruiran za običajno obdelovanje tal na kmetijskih njivskih zemljiščih,
- je priklopljen preko spodnjega vlečnega droga na traktor, upravlja pa ga ena oseba.

Vozi lahko po nagnjenem terenu

- Nagib prečno na smer vožnje
 - levo na smer vožnje 15 %
 - desno na smer vožnje 15 %
- Nagib v smeri vožnje
 - navzgor 15 %
 - navzdol 15 %

Optimalna obdelava tal je možna le do trdote tal 3,0 MPa (v območju izbrane delovne globine).

K namenski uporabi spada tudi:

- upoštevanje vseh opozoril v teh Navodilih za uporabo,
- izvajanje predpisanih pregledov in vzdrževalnih del,
- izključna uporaba originalnih rezervnih delov AMAZONE.

Uporaba, ki odstopa od zgoraj opisane, šteje kot nenamenska in je prepovedana.

Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe,

- nosi izključno odgovornost lastnik,
- podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti.

4.5 Nevarna območja in nevarna mesta

Nevarno območje je okolica stroja, kjer lahko stroj doseže ljudi

- zaradi delovnih gibov stroja in njegovih delovnih orodij,
- z materialom in tujki, ki jih izvrže stroj,
- zaradi nenamerne spuščanja dvignjenih delovnih orodij,
- zaradi nenamernih premikov traktorja in stroja.

V nevarnem območju stroja so nevarna mesta, kjer je nevarnost stalno prisotna ali pa se pojavi nepričakovano. Ta nevarna mesta so označena z opozorilnimi nalepkami, ki opozarjajo na preostale nevarnosti, ki jih ni bilo mogoče odpraviti s konstrukcijskimi ukrepi. V zvezi s tem veljajo posebni varnostni predpisi iz pripadajočih poglavij.

V nevarnem območju stroja se ne smejo zadrževati osebe,

- dokler je vključen motor traktorja in je priključena kardanska gred/hidravlični pogon,
- če traktor in stroj nista zavarovana pred nepooblaščenim zagonom in nenamernim premikanjem.

Operater sme premikati stroj, predstavljati delovna orodja iz transportnega v delovni položaj in iz delovnega v transportni položaj ter jih zaganjati samo pod pogojem, da se v nevarnem območju stroja ne zadržujejo ljudje.

Nevarna mesta so:

- med strojem in traktorjem, predvsem pri priklapljanju in odklapljanju,
- v območju premikajočih se komponent:
 - o Zadnji valjar,
 - o vrtečih se plošč,
 - o premičnih vrstah krožnikov,
- na stroju med vožnjo,
- v območju vrtenja stroja.
- v območju vrtenja podvozja in nosilca,
- V območju hidravlične naprave stroja:
 - o dela na hidravličnih gibkih ceveh.

4.6 Ploščica s podatki

Ploščica s podatki o stroju

- (1) Številka stroja
- (2) Identifikacijska številka vozila
- (3) Izdelek
- (4) Tehnično dovoljena masa stroja
- (5) Modelno leto
- (6) Leto proizvodnje



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr. **1** 

Fahrzeug-Ident-Nr. **2**

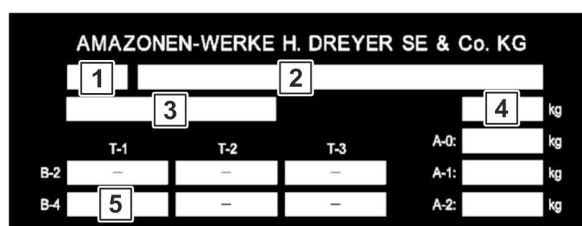
Produkt **3**

zul. technisches Maschinengewicht kg **4** Modelljahr **5**

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления **6** 

Dodatna tablica s podatki

- (1) Oznaka za odobritev tipa
- (2) Oznaka za odobritev tipa
- (3) Identifikacijska številka vozila
- (4) Tehnično dovoljena skupna masa
- (5) Tehnično dovoljena vlečna obremenitev pri priklopniku z ojesom in pnevmatsko zavoro
- (A0) Tehnično dovoljena vertikalna obremenitev priklopa A-0
- (A1) Tehnično dovoljena obremenitev osi 1
- (A2) Tehnično dovoljena obremenitev osi 2



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1	2		4 kg
3			
	T-1	T-2	T-3
B-2	—	—	—
B-4	5	—	—
	A-0:		kg
	A-1:		kg
	A-2:		kg

4.7 Tehnični podatki

	Catros ⁺
Premer plošč	510 mm
Delovna globina	60 mm – 150 mm

Catros	4002-2TS	5002-2TS	6002-2TS
Delovna širina	4000 mm	5000 mm	6000 mm
Transportna širina	3000 mm	3000 mm	3000 mm
Transportna višina	3000 mm	3500 mm	4000 mm
Skupna dolžina	6300 mm	6300 mm	6300 mm
Najv. dovoljena hitrost	25 km/h		
Razmak med krožniki	250 mm		
Število plošč	2 x 16	2 x 20	2 x 24
Dovoljena kategorija gojenja	kategoriji 3 / kategoriji 4 N / kategoriji 5 K700		



Navedena delovna širina bo dosežena le pod pogojem, da so vsi krožniki nastavljeni na enako delovno globino.

4.7.1 Teže in nosilnost pnevmatik



- Za podatek o vrednosti tehnično dovoljene mase stroja glejte ploščico s podatki stroja.
- Stehtajte stroj, da dobite prazno težo.



Glede na pnevmatike je lahko nosilnost obeh pnevmatik manjša kot dovoljena osna obremenitev.

V tem primeru nosilnost pnevmatik omejuje dovoljeno osno obremenitev.

Nosilnost pnevmatik na posamezno kolo

- Indeks nosilnosti, ki je naveden na pnevmatiki, določa nosilnost pnevmatike.
- Indeks hitrosti na pnevmatiki določa največjo dovoljeno hitrost, pri kateri pnevmatika zagotavlja nosilnost pnevmatike glede na indeks nosilnosti.
- Nosilnost pnevmatike se doseže le, če tlak zraka v pnevmatikah ustreza nazivnemu tlaku.

Indeks obremenitve	140	141	142	143	144	145	146	147
Nosilnost pnevmatik (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Indeks obremenitve	148	149	150	151	152	153	154	155
Nosilnost pnevmatik (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Indeks obremenitve	156	157	158	159	160	161	162	163
Nosilnost pnevmatik (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Indeks obremenitve	164	165	166	167	168	169	170	171
Nosilnost pnevmatik (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Indeks obremenitve	172	173	174	175	176	177	178	179
Nosilnost pnevmatik (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Indeks hitrosti	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Največja hitrost (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Vožnja z zmanjšanim tlakom zraka v pnevmatikah



- Pri tlaku zraka v pnevmatikah, manjšem od nazivnega, se zmanjša nosilnost pnevmatik!
Upoštevajte zmanjšanje koristnega tovora stroja.
- Upoštevajte tudi podatke proizvajalca pnevmatik!



OPOZORILO

Nevarnost nesreče!

Pri premajhnem tlaku zraka v pnevmatikah ni več zagotovljena stabilnost vozila.

4.8 Potrebna oprema traktorja

Traktor mora za pravilno delovanje stroja izpolnjevati naslednje zahteve.

Moč motorja traktorja

Catros + 4002-2TS	od 102 kW (140 PS)
Catros + 5002-2TS	od 120 kW (165 PS)
Catros + 6002-2TS	od 145 kW (200 PS)

Električni sistem

Napetost akumulatorja:	• 12 V (voltov)
Vtičnica za razsvetljavo:	• 7-polna

Hidravlika

Največji delovni tlak:	• 210 bar
Zmogljivost traktorske črpalke:	• vsaj 15 l/min pri 150 bar
Hidravlično olje stroja:	• HLP68 DIN 51524

Hidravlično olje stroja je primerno za uporabo v kombiniranih krogotokih vseh običajnih traktorjev.

Krmilne naprave:	• glejte stran 50 .
	•  stroji brez te zaščitne naprave morajo imeti krmilno napravo z možnostjo zaklepanja za varovanje razklapljanja.

Naprava za spajanje med traktorjem in strojem

- Spodnja vlečna drogova traktorja morata biti opremljena s kljukama.

4.9 Podatki o hrupu

Vrednost emisije hrupa na delovnem mestu (nivo zvočnega tlaka) znaša 74 dB(A), izmerjeno med obratovanjem v zaprti kabini ob ušesu voznika traktorja.

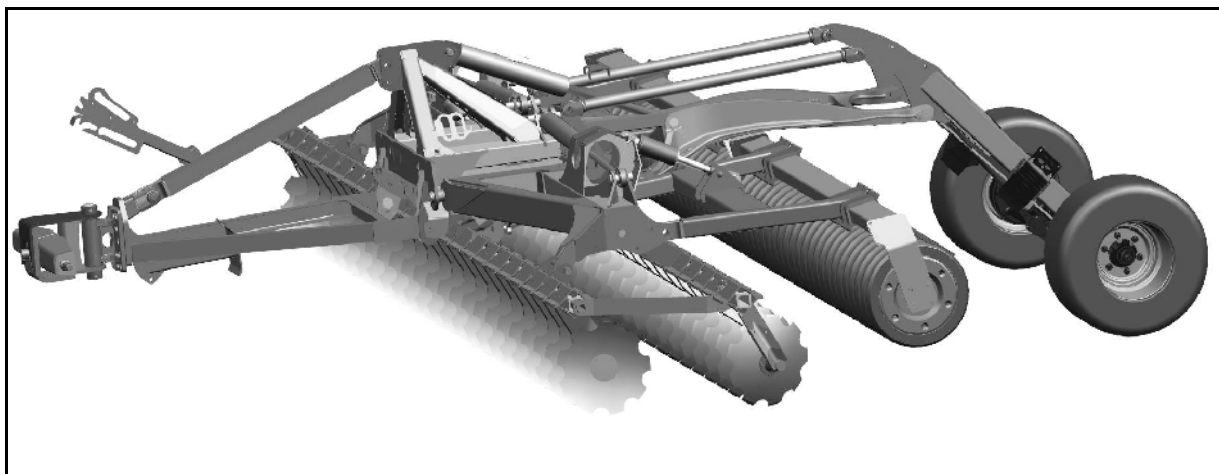
Merilna naprava: OPTAC SLM 5.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od uporabljenega vozila.

5 Zgradba in funkcija

Naslednje poglavje vas seznani z zgradbo stroja in s funkcijami posameznih sestavnih delov.

5.1 Funkcija



Sl. 13

Kompaktna krožna brana Catros je primerna

- za plitko obdelavo strnišča neposredno po žetvi,
- za spomladansko pripravo setvišča za koruzo ali sladkorno peso,
- za podkopavanje vmesnih posevkov, npr. bele gorjušice,
- za podkopavanje gnojevke.

Dvovrstna razporeditev krožnikov je namenjena obdelavi in mešanju tal.

S premikajočim obročastim valjarjem se utrjuje tla in nastavi globino krožnikov.

Nastavitev globine vbočenih krožnikov se izvede z nastavitvenimi vreteni ali hidravlično (opsijsko).

5.2 Dvovrstna krožna brana

Sl. 14: Krožna brana Catros⁺ z nazobčanimi krožniki in premerom 510 mm.

Vbočeni krožniki z naklonskima kotoma 17° spredaj in 14° zadaj so nameščeni v smeri vožnje.

Uležajenje vbočenih krožnikov je sestavljeno iz dvovrstnih poševnih krogličnih ležajev z drsnim tesnilom in polnjenjem olja ter ga ni treba vzdrževati.

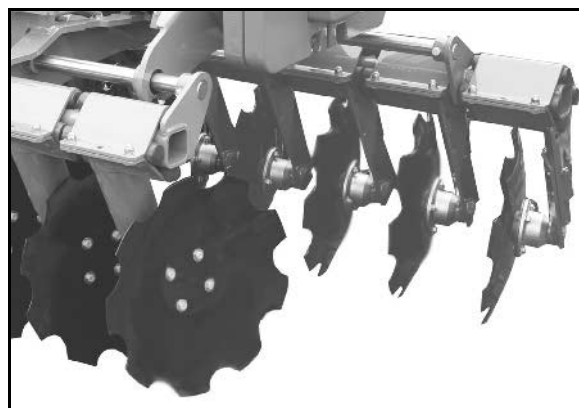
Nastavljivo

- Zamik obeh vrst krožnikov je nastavljen, in sicer se ga prek premične enote nastavi glede na delovno globino in hitrost.
Nastavitev se izvede z ekscentričnim sornikom AMAZONE .
- Intenzivnost dela krožnikov je nastavljiva prek delovne globine krožne brane. Nastavitev globine se izvede
 - o mehansko med mirovanjem prek distančnih elementov,
 - o hidravlično s krmilno napravo traktorja *zeleno*.
 - o Oba robna krožnika lahko nastavljate po višini, da preprečite nastajanje kopic in brazd.

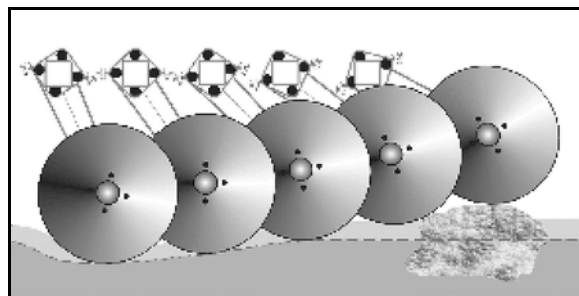
Gumijasto-elastični vzmeteni priključek posameznih krožnikov omogoča

- prilagoditev neravninam tal,
- odmik krožnikov, če trčijo ob trde ovire, npr. kamne.

Tako so posamezni krožniki zaščiteni pred poškodbami.



Sl. 15



Sl. 16

5.3 Valjar

Valjar prevzame vodenje orodij po globini.

- **Tandemski valjar TW520/380**

Tandemski valjar je sestavljen iz

- o valjar s spiralnimi cevmi se montira spredaj v zgornjo skupino lukenj.
- o valjar s prečkami se montira zadaj v spodnjo skupino lukenj.

→ Zagotavlja zelo dobro drobljenje.



Škoda na valjarju.

Obračanje na valjarju je prepovedano.

- **Kletkasti valjar SW600**

→ Kletkasti valjar zagotavlja manjšo stopnjo utrjevanja tal.

→ Ima zelo dober lastni pogon.

- **Obročasti valjar KW580**

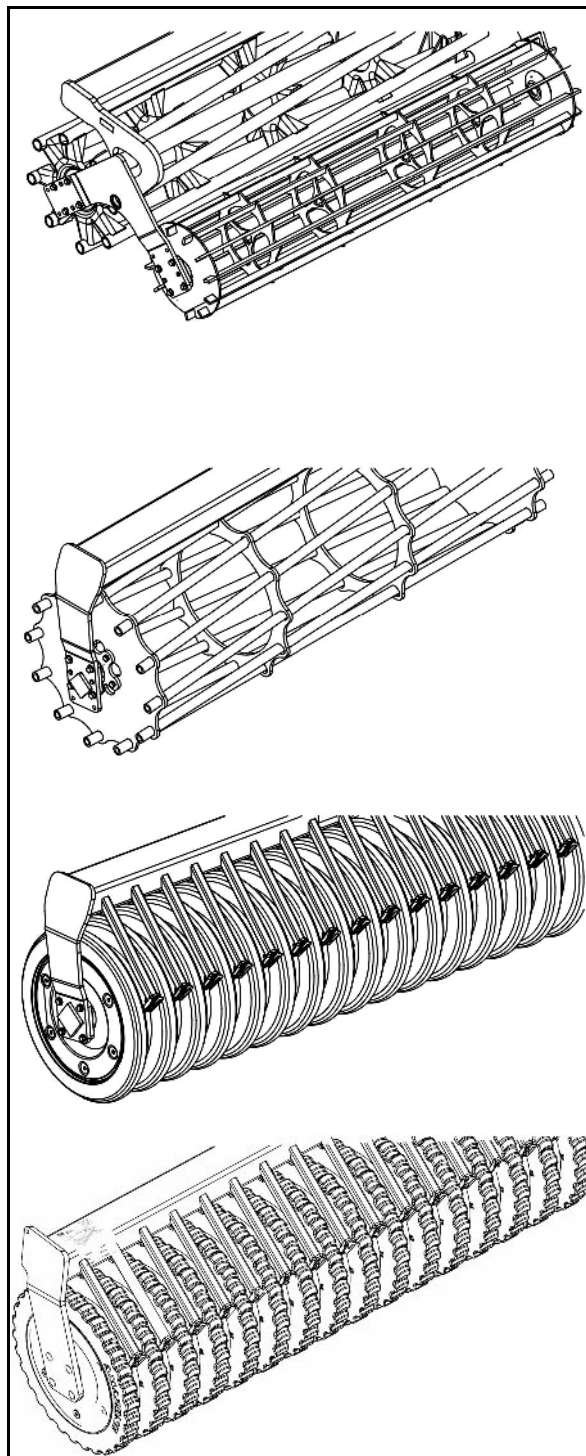
z nastavljivim strgalom.

→ Zelo primeren je za srednje težka tla.

- **Obročasti valjar KWM600**

z matričnim profilom in nastavljivim strgalom.

→ Zelo primeren je za lahka, srednje težka in težka tla.



- **U-profilni valjar UW580**

- Zelo primeren je za lahka tla.
- Ni občutljiv za mašenje in ima dobro nosilnost.

- **Dvojni U-profilni valjar DUW580**

- Zelo primeren je za lahka in srednje težka tla.
- Ni občutljiv za mašenje in ima dobro nosilnost.


Škoda na valjarju.

Obračanje na valjarju je prepovedano.

- **Dvojni U-profilni valjar DDU 600**

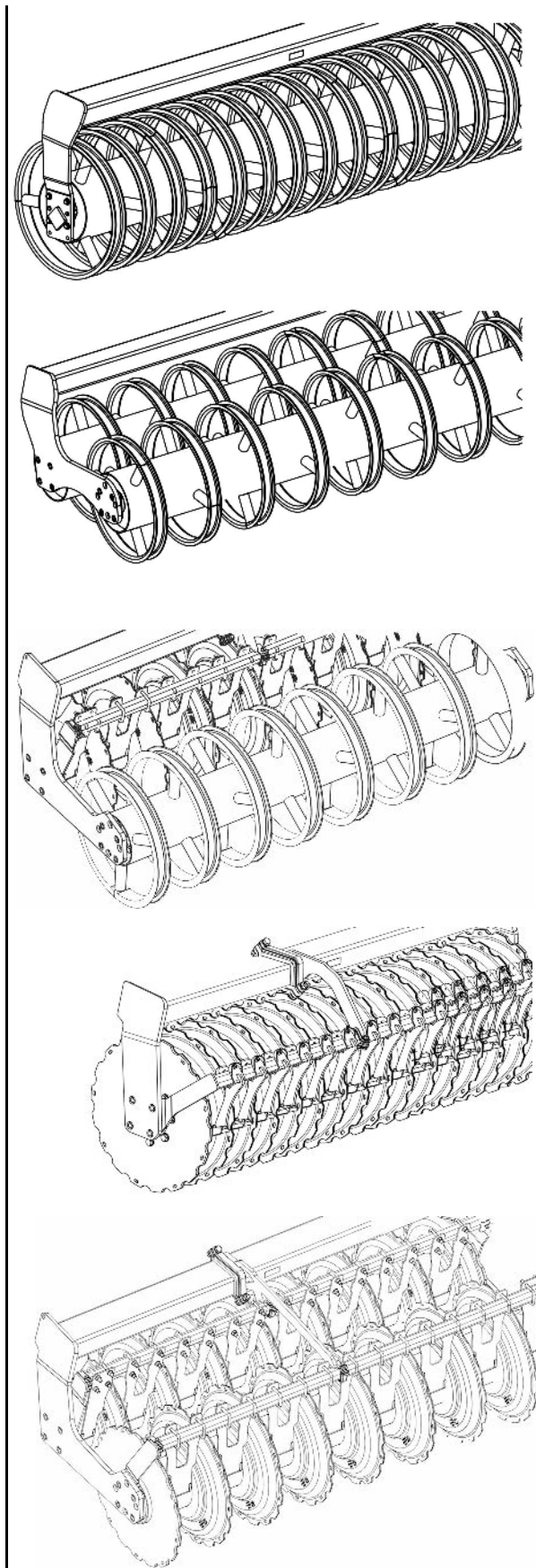
- Zelo primeren je za lahka, srednje težka in težka tla.
- Ni občutljiv na kamenje in ima dobro nosilnost.

- **Valjar Disk DW600**

- Zelo primeren je za lahka, srednje težka in težka tla.
- Zagotavlja zelo dobro drobljenje.
- Ni občutljiv za mašenje in lepljenje ter ima dobro nosilnost.

- **Dvojni valjar Disk DDW**

- Zelo primeren je za lahka, srednje težka in težka tla.
- Ni občutljiv za mašenje in lepljenje ter ima dobro nosilnost.



Sl. 17

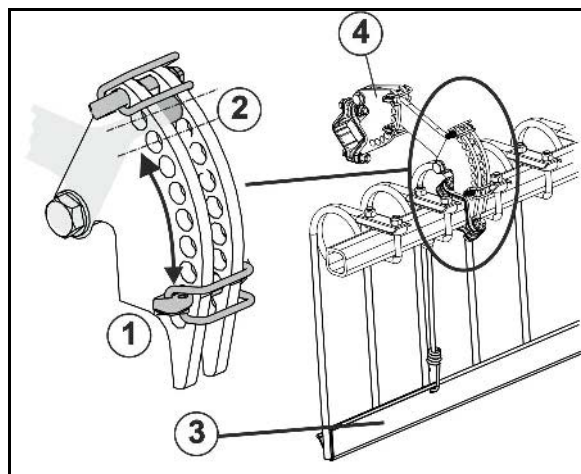
5.4 Zadnje zagrinjalo (opcija)

Zadnje zagrinjalo je namenjeno drobljenju in ravnanju zemlje.

Intenzivnost dela lahko nastavljate s prestavljanjem zatičev v skupini lukenj.

Zatiče nato zavarujte z varovalnimi zatiči.

- (1) Vtični zatiči za nastavljanje intenzivnosti dela.
- Vtične zatiče vstavite tako, da bo zagrinjalo nalegalo in bo zadaj prosto nihalo.
- (2) Položaj vtičnega zatiča za zaporo eksaktnega zagrinjala pri transportnih vožnjah.
- (3) Za transportne vožnje montirajte prometno varnostno letev.
- (4) Višino zagrinjala nastavite brez zračnosti ustrezno danemu sistemu zagrinjala.



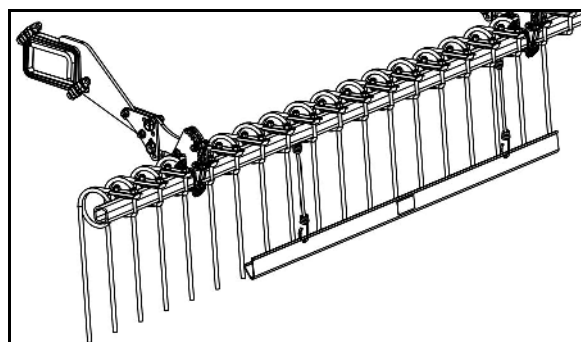
Sl. 18



- Na vseh nastavitvenih elementih uporabite enako nastavitev.
- Ko zagrinjala ne potrebujete več, ga dvignite in pritrdite z zatiči.
- Varnostne prometne letve morajo biti med delom pritrjene na valjarju.

Sistem zagrinjala 12-125 Hi

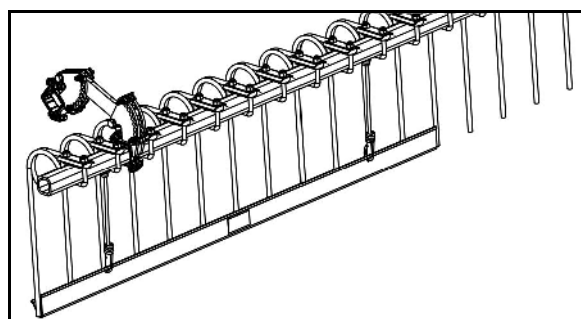
Za valjarje: SW600, KW580, KWM600, UW580



Sl. 19

Sistem zagrinjala KWM65012--125 Hi

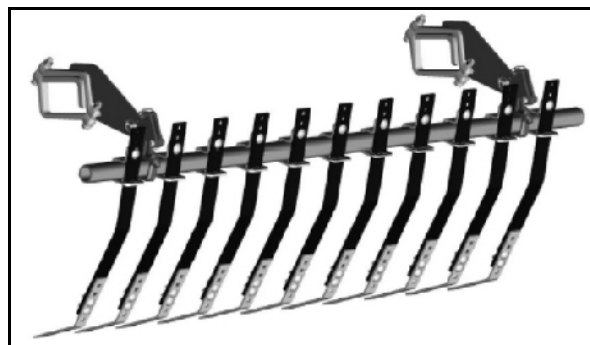
Za valjar: KWM650 DW600



Sl. 20

Sistem ravnalnih vzmetnih elementov 167

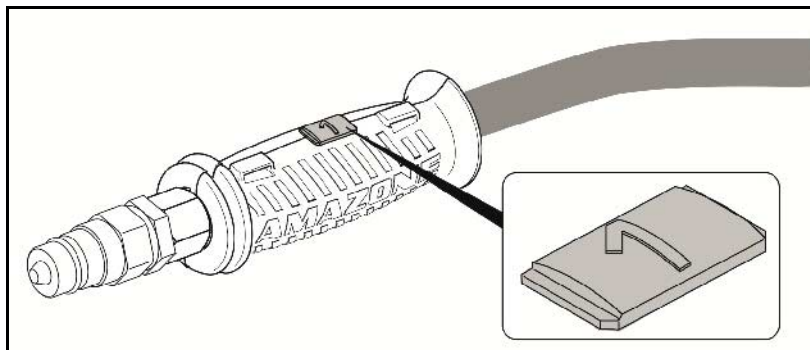
Za valjar: U-profilni valjar UW580



Sl. 21

5.5 Hidravlični priključki

- Vsi hidravlični gibki cevni vodi imajo držaje.
- Držaji so barvno označeni s številko ali črko za pomoč pri dodeljevanju posameznih hidravličnih funkcij tlačnim vodom krmilne naprave traktorja!



Poleg označb so na stroju prilepljene tudi nalepke, ki pojasnjujejo posamezne hidravlične funkcije.

- Krmilna naprava traktorja se upravlja na različne načine v odvisnosti od hidravlične funkcije.

V zaskočnem položaju ročice za trajno kroženje olja	
V izmaknjenem položaju ročice, dokler se izvaja operacija	
V plavajočem položaju ročice s prostim pretokom olja v krmilni napravi	

Oznaka		Funkcija			Krmilna naprava traktorja	
rumena	1		Stroj	Spuščanje	z dvojnim delovanjem	
	2			Dviganje		
rumena	3		Oje	Spuščanje	z dvojnim delovanjem	
	4			Dviganje		
modro	1		Stroj	Razklapljanje	dvosmerno delovanje, možnost zaklepanja	
	2			Sklapljanje		
zelena	1		Delovna globina (opcija)	povečanje	z dvojnim delovanjem	
	2			zmanjšanje		



OPOZORILO

Nevarnost infekcije zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom!

Pred priklopom in odklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, ali je hidravlični sistem tlačno razbremenjen na strani traktorja in stroja!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč.

5.5.1 Priklop gibkih hidravličnih cevi



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi napačnega delovanja hidravlike v primeru napačno priključenih gibkih hidravličnih cevi!

Pri priklopljanju gibkih hidravličnih cevi upoštevajte barvne oznake na hidravličnih priključkih.



- Pred priklopljanjem stroja na hidravlični sistem vašega traktorja kontrolirajte združljivost hidravličnih olj.
Mineralnih olj ne mešajte z bio-olji!
- Upoštevajte maksimalni dovoljeni tlak hidravličnega olja, ki znaša 210 bar.
- Spajajte samo čiste hidravlične priključke.
- Vtič hidravlične cevi potisnite tako globoko v objemko hidravlične cevi, da se zaskoči.
- Kontrolirajte ustreznost in tesnost spojev gibkih hidravličnih cevi.

1. Premaknite sprožilno ročico na krmilnem ventilu traktorja v plavajoči položaj (nevtralni položaj).
2. Očistite hidravlični vtič na hidravlični napeljavi, preden gibke hidravlične cevi priklopite na traktor.
3. Gibke hidravlične cevi povežite s krmilnimi napravami traktorja.

5.5.2 Odklop gibkih hidravličnih cevi

1. Premaknite sprožilno ročico na krmilni napravi traktorja v plavajoči položaj (nevtralni položaj).
2. Sprostite hidravlične priključke iz objemk.
3. Hidravlični vtič in hidravlično vtičnico zavarujte pred umazanijo in prahom z zaščitnimi pokrovčki.

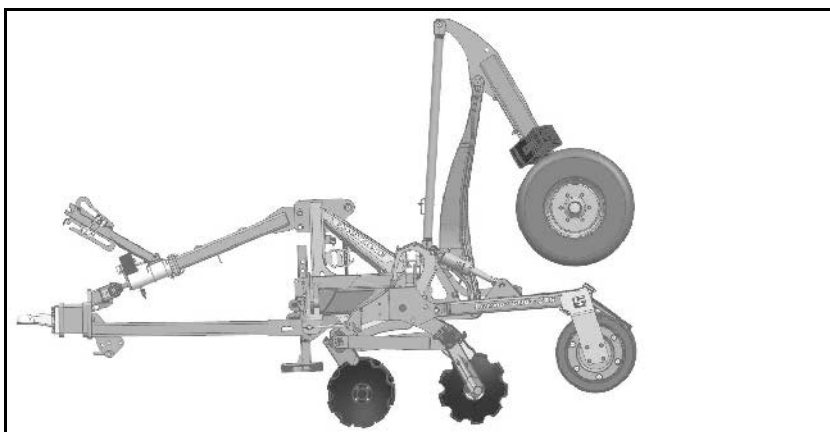
5.6 Podvozje



Podvozje in oje sta sestavni del celotnega stroja in ju lahko uporabite samo kot del tega stroja.

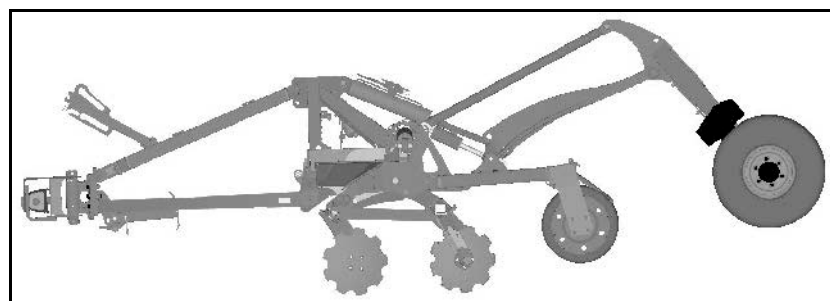
Vgradnja na druge brane s ploščami Catros ni dovoljena.

- Podvozje dvignjeno, stroj v delovnem položaju brez izravnave nihanj.



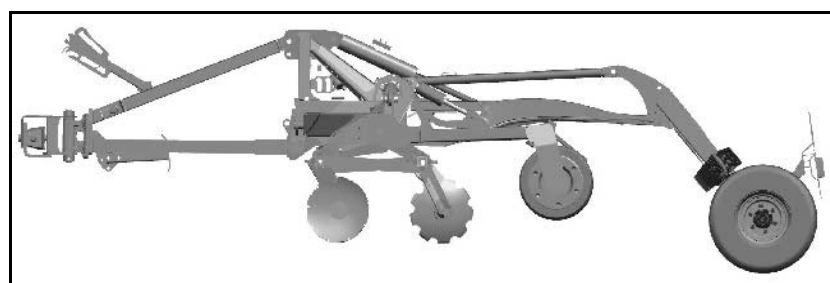
SI. 22

- Podvozje dvignjeno, stroj v delovnem položaju z izravnavo nihanj.



SI. 23

- Podvozje spuščeno, položaj za ozare

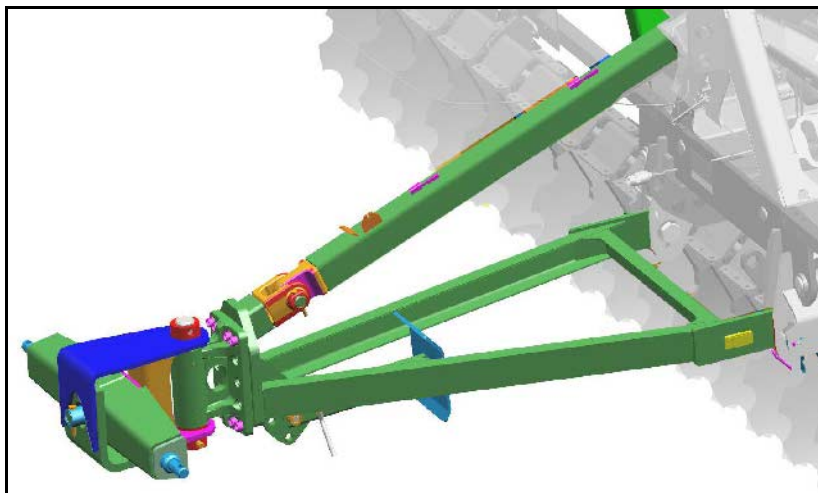


SI. 24

5.7 Oje

Togo oje

Togo oje pri strojih z vlečno traverzo za spenjanje s traktorjem.



Sl. 25



OPOZORILO

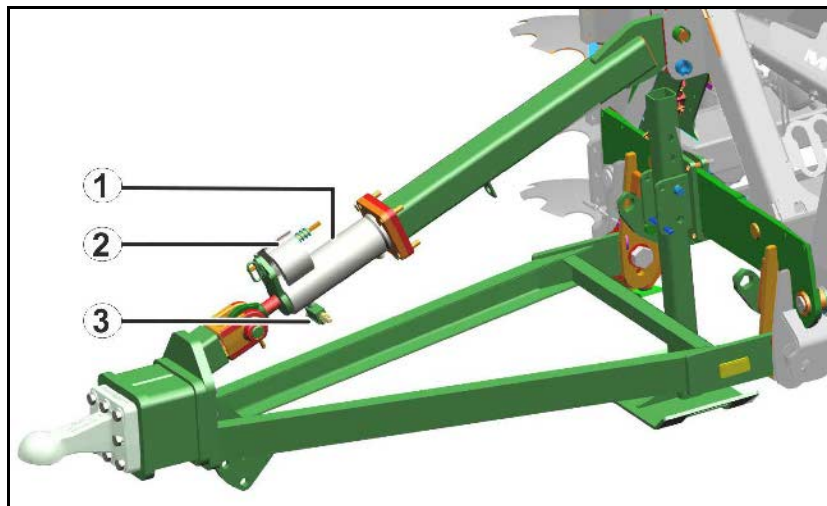
Nevarnost nesreče zaradi razstavljanja zveze med strojem in traktorjem!

Obvezno uporabite kroglaste puše s prestreznim žepom in vgrajenim varovalnim zatičem.

Hidravlično oje

Hidravlično oje

- Za vodoravno izravnavo strojev brez podpornih koles.
- Za spenjanje strojev z vlečno glavo ali vlečnim ušesom.



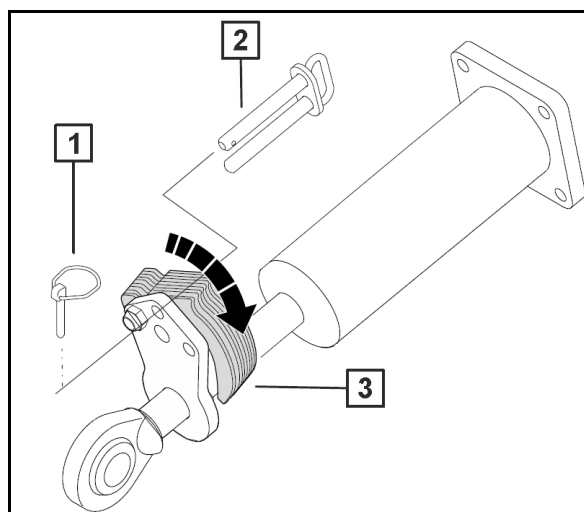
Sl. 26

- (1) Hidravlični cilinder
- (2) Distančni elementi za vodoravno poravnavo stroja
- (3) Zapiralna pipa

Stroj poravnajte v vodoraven položaj s cilindrom ojesa in z distančnimi elementi:

Za obračanje distančnih elementov hidravlični cilinder ne sme nalegati na te elemente.

1. Izvlecite varovalni zatič (1).
2. Potegnite zatič (2).
3. Obrnite distančne elemente.
4. Vstavite zatič in ga zavarujte z varovalnimi zatiči.



Sl. 27

5.8 Podporna noga

Vrtljiva podporna noga

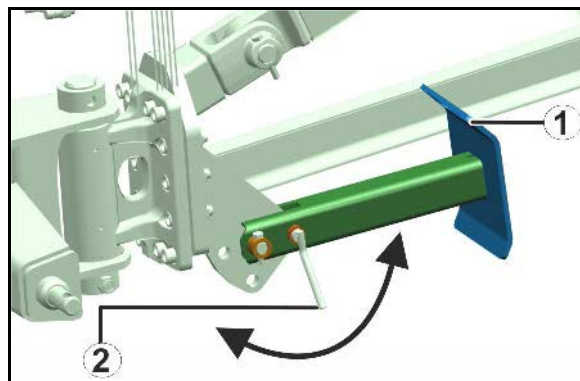
- (1) Ročaj
- (2) Sornik z varovalnim zatičem

Med delom in transportom:

Podporna noga mora biti dvignjena ter pritrjena z zatičem in zavarovana z varovalnim zatičem.

Pri odklopljenem stroju:

Podporna noga je pritrjena v spuščnem položaju z zatičem in zavarovana z vzmetnim zatičem.



Sl. 28

Premična podporna noga

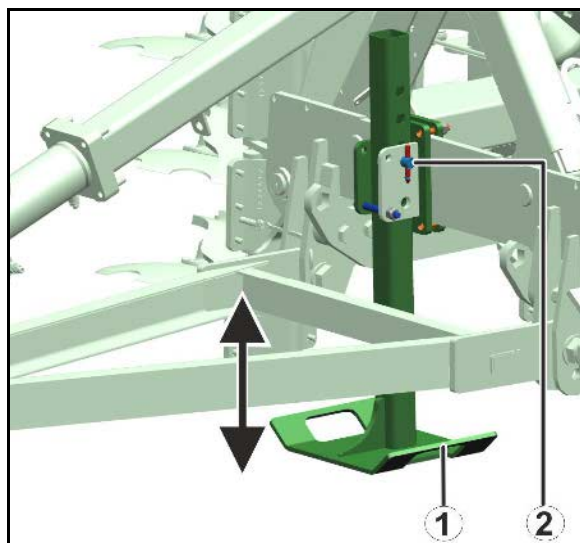
- (1) Ročaj
- (2) Sornik z varovalnim zatičem

Med delom in transportom:

Podporna noga mora biti dvignjena ter pritrjena z zatičem in zavarovana z varovalnim zatičem.

Pri odklopljenem stroju:

Podporna noga je pritrjena v spuščnem položaju z zatičem in zavarovana z vzmetnim zatičem.



Sl. 29

5.9 Oporna kolesa (opcija)

Oporna kolesa so zasnovana za obremenitev z maso stroja, tako da lahko spodnja vlečna drogova traktorja vozita v plavajočem položaju.

Sprednja oporna kolesa zanesljivo vodijo stroj na nastavljeni delovni globini.

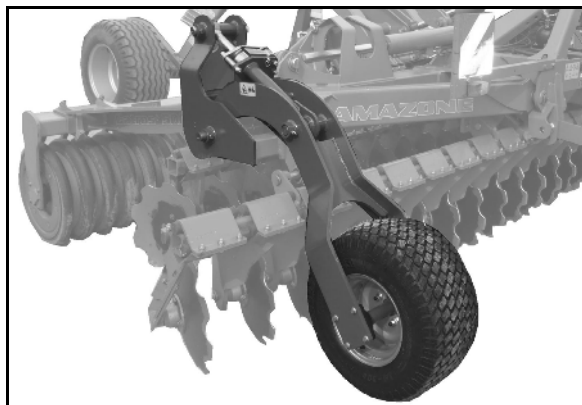


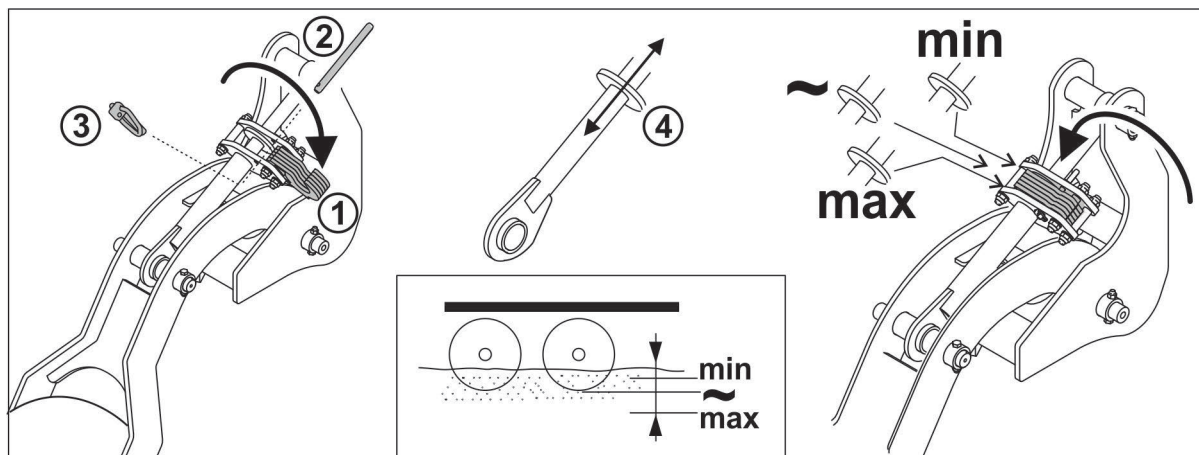
Fig. 30



Stroj z opornimi kolesi v uporabi:

- Spodnja vlečna drogova traktorja uporabljajte v plavajočem položaju.
- Oporna kolesa se ne smejo uporabljati za vožnjo v ovinek.
Po potrebi stroj dvignite rahlo nad spodnja vlečna drogova traktorja.
- Stroji s hidravličnim nastavljanjem globine lahko hidravlično spreminjajo delovno globino, brez nastavljanja opornih koles.

Nastavitev delovne globine



Sl. 31



Pred nastavitvijo potegnite zatič (Sl. 34/2).

Po nastavitvi pritrdite distančne elemente (Sl. 34/1) z zatiči ter jih zavarujte z varovalnimi zatiči (Sl. 34/3).

Povečanje delovne globine:

1. Aktivirajte krmilno napravo traktorja *rumeno*.
- Privzdignite stroj in s tem razbremenite zadnje distančne elemente.
2. Zadnje distančne elemente zavrtite navzven (začenši od podloške (Sl. 34/4), na obeh nosilcih).
3. Aktivirajte krmilno napravo traktorja *rumeno*.
- Spustite stroj in s tem razbremenite sprednje distančne elemente.
4. Distančne elemente ponovno zavrtite navznoter in jih zavarujte.

Zmanjšanje delovne globine:

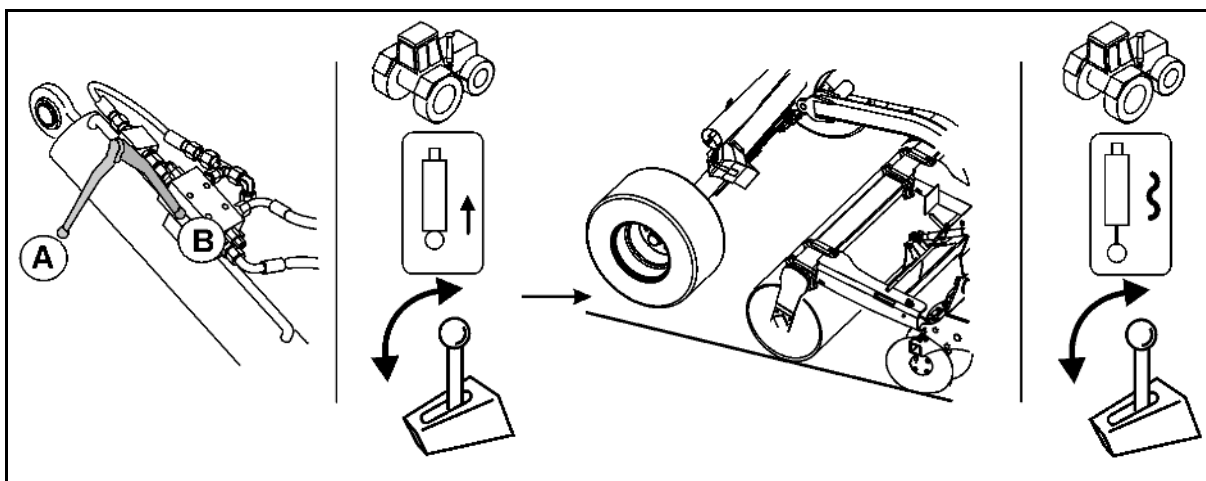
1. Aktivirajte krmilno napravo traktorja *rumeno*.
- Spustite stroj in s tem razbremenite sprednje distančne elemente.
2. Sprednje distančne elemente zavrtite navzven (začenši od podloške (Sl. 34/4), na obeh nosilcih).
3. Aktivirajte krmilno napravo traktorja *rumeno*.
- Privzdignite stroj in s tem razbremenite zadnje distančne elemente.
4. Distančne elemente ponovno zavrtite navznoter in jih zavarujte.

5.10 Izravnavanje nihanj

Izravnavanje nihanj zmanjšuje gibanje okoli prečne osi in poskakovanje stroja med delom.

Izravnavanje nihanj vključite po potrebi:

1. Odprite zaporni ventil (Položaj B).
2. Aktivirajte krmilno napravo traktorja *rumeno*.
- Podvozje nekoliko privzdignite od tal.
3. Krmilno napravo *rumeno* traktorja premaknite v plavajoči položaj.

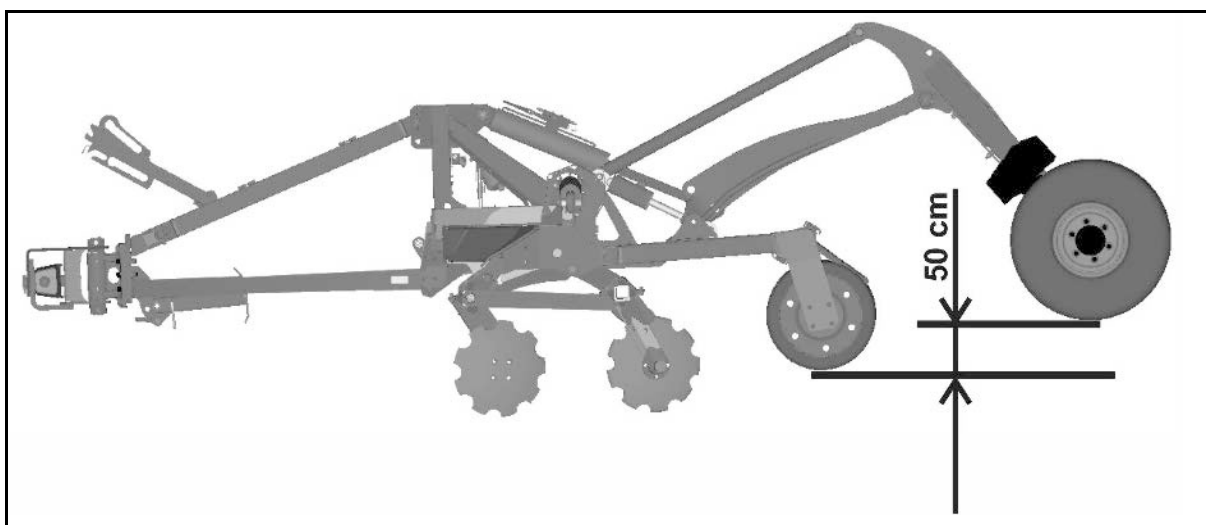


Sl. 32



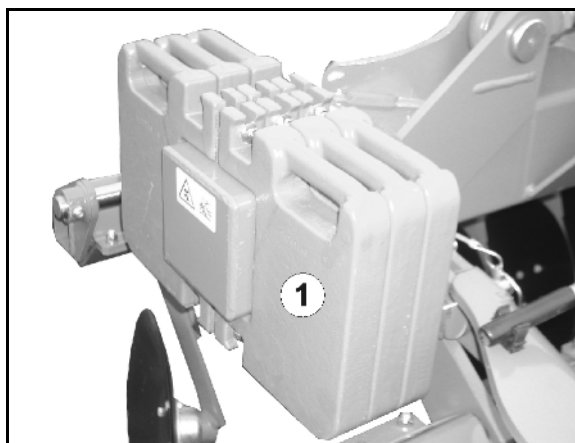
Pred transportom po cesti zaprite zaporni ventil (Položaj A)!

Stroj v delovnem položaju z izravnavanje nihanj



Sl. 33

5.11 Dodatne uteži



Sl. 34

(opcija)

Catros je lahko opremljen z dodatnimi utežmi (Sl. 37/1).

Dodatne uteži omogočajo v suhih razmerah in izjemno težkih terenskih pogojih optimiranje podajanja krožnikov v tla.

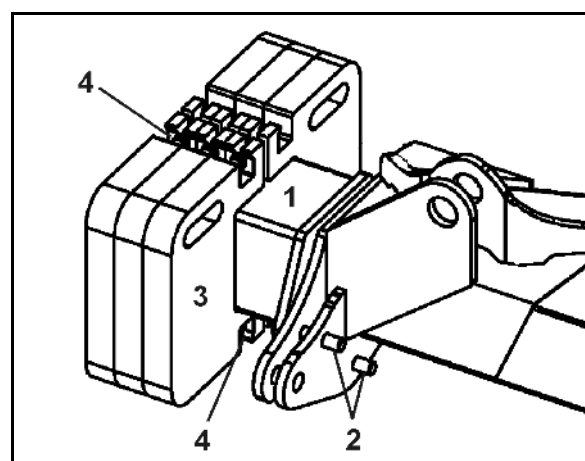
- Komplet dodatnih uteži ustreza 4 krat 25 kg.

→ montirata se največ 2 x 3 kompleta.

	številko	Dodatne uteži
Catros+ 4002-2	2	200 kg
Catros+ 5002-2	3	300 kg
Catros+ 6002-2	4	400 kg

Montaža dodatnih uteži:

1. Nosilno cev (Sl. 38/1) pritrdite s štirimi vijaki (Sl. 38/2) zunaj na nosilec.
2. Po dve dodatni uteži (Sl. 38/3) pritrdite na nosilno cev (Sl. 38/4) in ju zavarujte.

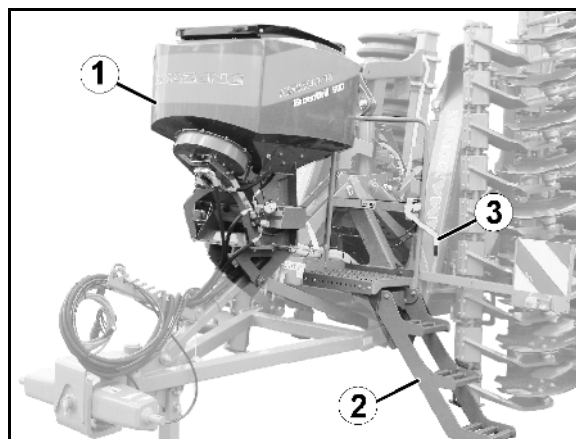


Sl. 35

5.12 Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill

Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill omogoča setev drobnih semen in vmesnih kultur med obdelavo tal s krožno brano Catros.

- (1) GreenDrill
- (2) Zložljiva stopnica
- (3) Zatič za varovanje zložljive stopnice



Sl. 36



Glejte tudi
Navodila za uporabo GreenDrill.

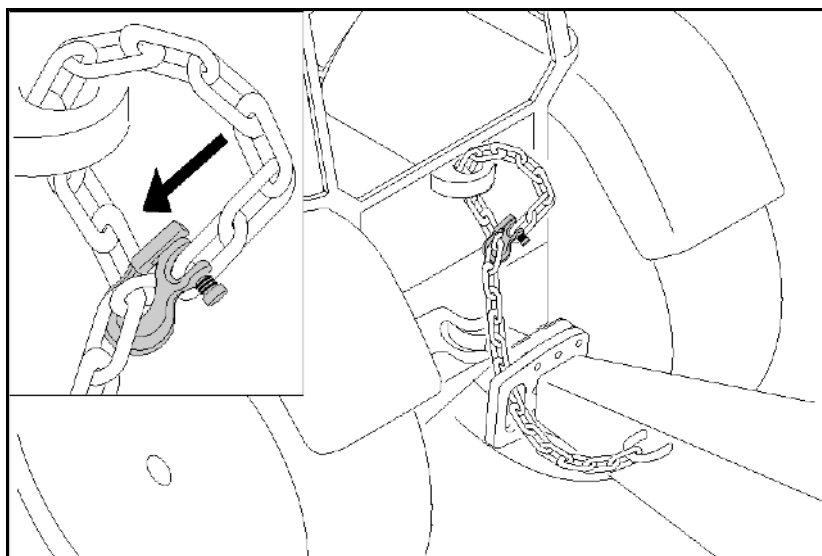


Stopnice sklopite pred vožnjo v transportni položaj.
Stopnico lahko uporabite kot držalo.

5.13 Varnostna veriga za stroje brez zavornega sistema

Odkvisno od posebnih predpisov v državi uporabe so stroji brez zavornega sistema/z zavoro z enim vodom opremljeni z varnostno verigo.

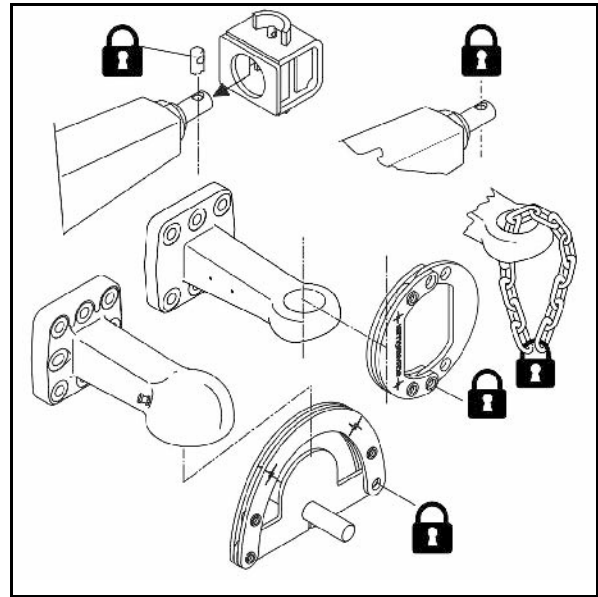
Varnostno verigo je treba pred vožnjo namestiti na primerno mesto na traktorju skladno s predpisi.



Sl. 37

5.14 Varovanje pred nepooblaščno uporabo

Priprava z zaklepanjem za vlečno uho, vlečno glavo ali traverzo spodnjih vlečnih drogov preperečuje nepooblašeno uporabo stroja.



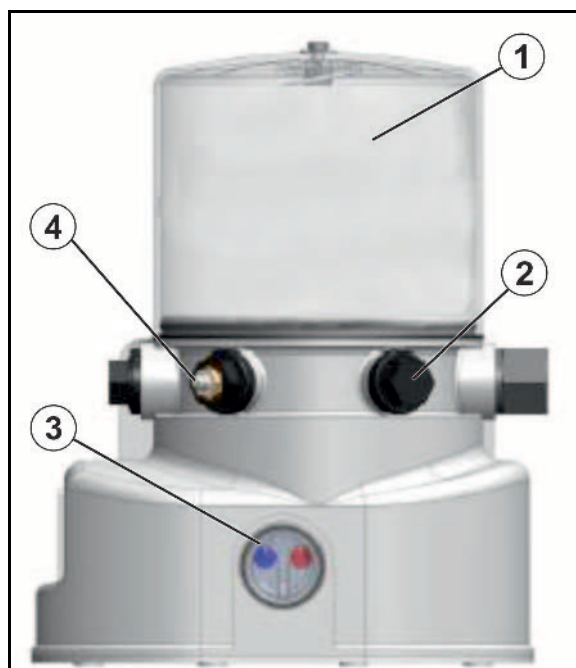
Sl. 38

5.15 Centralno mazanje (opcija)

Samo za Catros Pro

Stroj maže električna centralna črpalka.

- (1) Posoda
- (2) Prikluček za polnjenje s kartušo/povratnim vodom
- (3) Vrtljiv gumb za časovne intervale z zapiralnim pokrovom
- (4) Mazalka za polnjenje posode

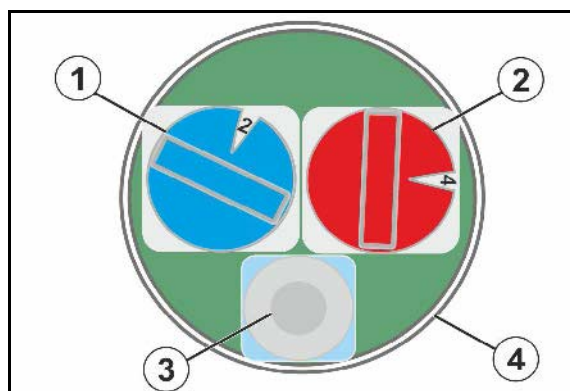


Sl. 39

- (1) Moder vrtljiv gumb
(čas premora: standardno 2 ur)
- (2) Rdeč vrtljiv gumb
(čas mazanja: standardno 8 minut)
- (3) Tipka za začetek cikla mazanja
- (4) Zapiralni pokrov



- Vrtljiva gumba nastavite skladno s preglednico.
- Vrtljivih gumbov ne nastavite na 0!



Sl. 40

Čas premora

Modri vrtljivi gumb	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Ure	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Čas mazanja

Rdeči vrtljivi gumb	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Minute	2	4	6	8	10	12	14	16	18	29	22	24	26	28	30



Priporočila za mazanje

- Pri raztrosu gnojevke:
Prva uporaba: čas premora 2 uri
Pozneje: čas premora 2–4 ure
- Brez gnojevke: mazanje enkrat dnevno

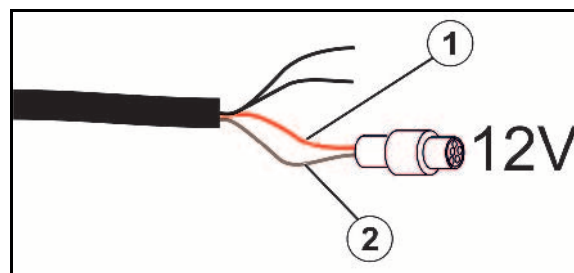
Priključek

(1) rdeča (+)

(2) rjava (-)



Smer vrtenja črpalke se mora ujemati s puščico na posodi.



Sl. 41

6 Zagon

V tem poglavju so podane informacije

- kako zagnati stroj in
- kako preveriti, ali smete prigraditi / priključiti stroj na vaš traktor.



- Upravljaivec mora pred zagonom stroja prebrati in razumeti Navodila za uporabo.
- Upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljalca", od strani 25 pri
 - o Priklapljanje in odklapanje stroja
 - o Transport stroja
 - o Uporaba stroja
- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki so primerni za to!
- Traktor in stroj morata izpolnjevati veljavne nacionalne cestno-prometne predpise.
- Lastnik in upravljaivec stroja sta odgovorna za upoštevanje veljavnih nacionalnih cestno-prometnih predpisov.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, povleka in zgrabitve v območju hidravličnih in električnih delov stroja.

Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki

- delujejo zvezno ali
- so avtomatsko regulirane ali
- glede na funkcijo zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.

6.1 Preverjanje primernosti traktorja



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

- Pred priklopom oziroma prigradnjo stroja na traktor morate preveriti primernost vašega traktorja.
Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni.
- Opravite preizkus zaviranja in se prepričajte, ali ima traktor potreben zavorni učinek tudi s prigradenim oz. priključenim strojem.

Pogoji za primernost traktorja vključujejo:

- dovoljeno skupno težo,
- dovoljeno osno obremenitev,
- dovoljeno vertikalno obremenitev priključka traktorja,
- nosilnost montiranih pnevmatik,
- nosilnost priključka mora biti dovolj visoka.

Te podatke lahko najdete na ploščici s podatki, v prometnem dovoljenju in v navodilih za uporabo traktorja.

Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20% prazne teže traktorja.

Traktor mora dosegati pojemek pri zaviranju, kot ga je predpisal proizvajalec traktorja, tudi s priključenim oz. prigradenim strojem.

6.1.1 Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta



Celotna skupna teža traktorja, ki je podana v registraciji vozila, mora biti večja od vsote

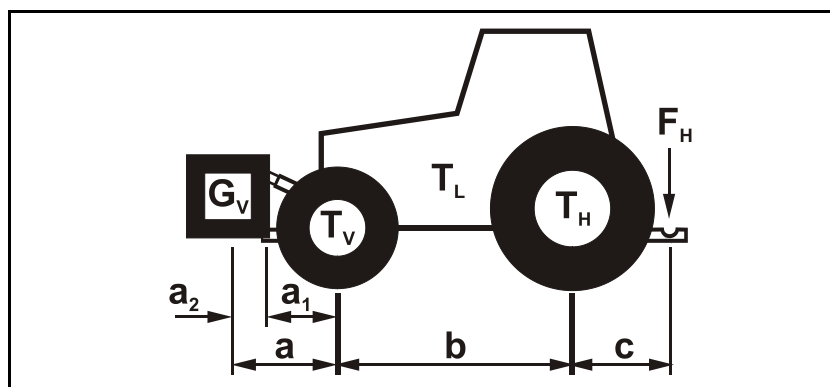
- prazne teže traktorja
- teže balasta in
- skupne teže prigradenega stroja oziroma vertikalne obremenitve priklopa priključenega stroja.



To opozorilo velja samo za Nemčijo.

Če dovoljenih osnih obremenitev in / ali dovoljene skupne teže ni mogoče zagotoviti z nobeno od smiselnih možnosti, lahko na podlagi mnenja uradnega izvedenca za cestni promet in soglasja proizvajalca traktorja pristojni organ podeli izjemno soglasje po § 70 StVZO in potrebno dovoljenje po § 29, 3. odstavku StVO.

6.1.1.1 Potrebni podatki za izračun



SI. 42

T_L	[kg]	Prazna teža traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali registracijo
T_V	[kg]	Obremenitev prednje osi praznega traktorja	
T_H	[kg]	Obremenitev zadnje osi praznega traktorja	
G_V	[kg]	Prednja utež (če obstaja)	glejte tehnične podatke prednjih uteži ali jo stehtajte
F_H	[kg]	Dejansko vertikalno obremenitev priklopa	Določitev
a	[m]	Razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino prednje osi (vsota $a_1 + a_2$)	glej tehnične podatke traktorja in spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži in dimenzije
a_1	[m]	Razdalja med sredino prednje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja oz. dimenzije
a_2	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem sprednjega prigrajenega stroja ali prednje uteži (oddaljenost težišča)	glej tehnične podatke spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži oz. dimenzije
b	[m]	Medosna razdalja traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali registracijo oz. dimenzije
c	[m]	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja ali registracijo oz. dimenzije

6.1.1.2 Izračun potrebnega minimalnega sprednjega balasta $G_{V \min}$ traktorja za zagotavljanje sposobnosti upravljanja

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Izračunano vrednost minimalnega balasta $G_{V \min}$, ki je potreben na sprednji strani traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.1).

6.1.1.3 Izračun dejanske obremenitve sprednje osi traktorja $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve sprednje osi in dovoljeno obremenitev sprednje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.1).

6.1.1.4 Izračun dejanske skupne teže kombinacije traktorja in stroja

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Izračunano vrednost dejanske skupne teže in dovoljeno skupno težo traktorja, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.1).

6.1.1.5 Izračun dejanske obremenitve zadnje osi traktorja $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve zadnje osi in dovoljeno obremenitev zadnje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.1).

6.1.1.6 Nosilnost pnevmatik

V preglednico (poglavje 6.1.1.1) vnesite dvojno vrednost (dve pnevmatiki) dovoljene nosilnosti pnevmatik (glej npr. dokumentacijo proizvajalca pnevmatik).

6.1.1.7 Preglednica

	Izračunana dejanska vrednost	Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo traktorja	Dvojna dovoljena nosilnost pnevmatik (dve pnevmatiki)
Najmanjši balast spredaj/zadaj	/ kg	--	--
Skupna teža	kg	≤ kg	--
Obremenitev sprednje osi	kg	≤ kg	≤ kg
Obremenitev zadnje osi	kg	≤ kg	≤ kg



- Dovoljeno skupno težo traktorja, osno obremenitev in nosilnost pnevmatik povzemite iz registracije vašega traktorja.
- Izračunane dejanske vrednosti morajo biti manjše ali enake ($\leq$) dovoljenim vrednostim!


OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi nezadostne stabilnosti in sposobnosti upravljanja/zaviranja traktorja!

Stroj je prepovedano priklaplјati na traktor, ki je predmet zgornjega izračuna, če

- je samo ena od izračunanih dejanskih vrednosti večja od dovoljene vrednosti,
- na traktor ni pritrjena sprednja utež (če je potrebna), ki zagotavlja potrebni minimalni sprednji balast ($G_{V \min}$).



- Traktor obtežite s sprednjo oziroma z zadnjo utežjo, če je osna obremenitev prekoračena samo na eni osi.
- Posebni primeri:
 - Če teža spredaj prigranjenega stroja (G_V) ne doseže potrebnega minimalnega balasta ($G_{V \min}$), je treba poleg spredaj prigranjenega stroja uporabiti še dodatne uteži!
 - Če teža zadaj prigranjenega stroja (G_H) ne doseže potrebnega minimalnega balasta ($G_{H \min}$), je treba poleg zadaj prigranjenega stroja uporabiti še dodatne uteži!

6.1.2 Pogoji za obratovanje traktorjev s priključenimi stroji



OPOZORILO

Nevarnost loma komponent med delom zaradi nedovoljenih kombinacij naprav za spajanje!

- Pazite,
 - da ima naprava za spajanje traktorja dovolj veliko dovoljeno vertikalno obremenitev za obstoječo vertikalno obremenitev.
 - da so osne obremenitve in teže traktorja, spremenjene zaradi vertikalnih obremenitev, v dovoljenih mejah. V primeru dvoma opravite tehtanje.
 - da statična, dejanska obremenitev zadnje osi traktorja ne preseže dovoljene obremenitve zadnje osi.
 - da je upoštevana dovoljena skupna teža traktorja.
 - da ni prekoračena dovoljena nosilnost pnevmatik traktorja.

6.1.2.1 Možnosti kombiniranja spenjalnih naprav

V preglednici so prikazane dovoljene možnosti kombiniranja spenjalne naprave traktorja in stroja.

Spenjalna naprava		
Traktor	Stroj AMAZONE	
Zgornje obešenje		
Vlečna sklopka oblike A, B, C A ni samodejno B samodejno gladek sornik C samodejno okrogel sornik (ISO 6489-2)	Vlečno uho	Puša $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
	Vlečno uho	$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
	Vlečno uho	$\varnothing$ 50 mm, združljivo samo z obliko A (ISO 1102)
Zgornje/spodnje obešenje		
Naprava s kroglasto glavo $\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)	Vlečna krogla	$\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)
Spodnje obešenje		
Vlečni kavelj/kljuka (ISO 6489-19)	Vlečno uho	Srednja luknja $\varnothing$ 50 mm Uho $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Vrtljivo vlečno uho	združljivo samo z obliko Y, izvrtina $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
	Vlečno uho	Srednja luknja $\varnothing$ 50 mm Uho $\varnothing$ 30-41 mm (ISO 20019)
Vlečne vilice - kategorija 2 (ISO 6489-3)	Vlečno uho	Srednja luknja $\varnothing$ 50 mm Uho $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
		Puša $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
		$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
		$\varnothing$ 50 mm (ISO 1102)
Vlečne vilice (ISO 6489-3)	Vlečno uho	(ISO 21244)
Vlečne vilice/Piton-fix (ISO 6489-4)	Vlečno uho	Srednja luknja $\varnothing$ 50 mm Ušesa $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Vrtljivo vlečno uho	združljivo samo z obliko Y, izvrtina $\varnothing$ 50 mm (ISO 5692-3)
Nevrtljiva vlečna čeljust (ISO 6489-5)	Vrtljivo vlečno uho	(ISO 5692-3)
Pritrditev spodnjih vlečnih drogov (ISO 730)	Traverza spodnjih vlečnih drogov (ISO 730)	

6.1.2.2 Primerjava dovoljene vrednosti D_C in dejanske vrednosti D_C



OPOZORILO

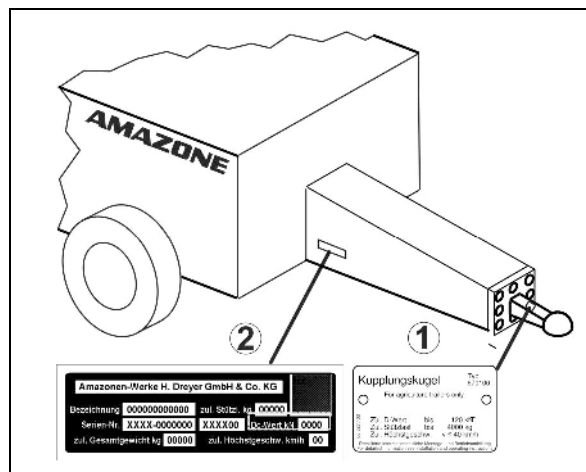
Nevarnost loma spenjalnih naprav med traktorjem in strojem v primeru nenamenske uporabe traktorja!

1. Izračunajte dejansko vrednost D_C za vašo kombinacijo, sestavljeno iz traktorja in stroja.
2. Primerjajte dejansko vrednost D_C z naslednjimi dovoljenimi vrednostmi D_C :
 - spenjalne naprave stroja,
 - ojesa stroja,
 - spenjalne naprave traktorja.

Izračunana dejanska vrednost D_C za kombinacijo mora biti manjša ali enaka ($\leq$) navedenim vrednostim D_C .

Dovoljene vrednosti D_C za stroj najdete na tablici s podatki spenjalne naprave (1) in ojesa (2).

Dovoljeno vrednost D_C spenjalne naprave traktorja najdete neposredno na spenjalni napravi/v navodilih za uporabo vašega traktorja.



dejanska izračunana vrednost D_C za kombinacijo

kN

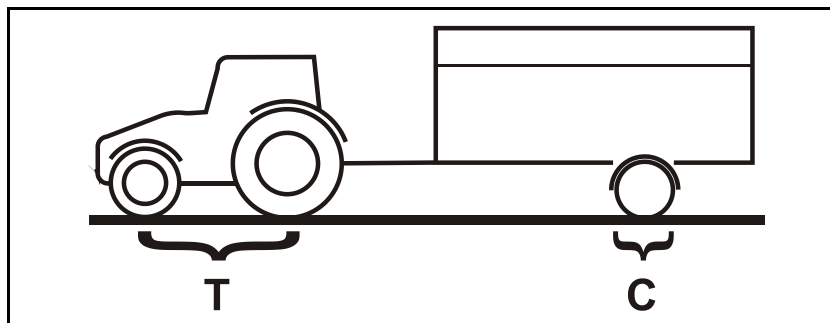
navedena vrednost D_C

Spenjalna naprava na traktorju	kN
Spenjalna naprava na stroju	kN
Oje stroja	kN

Izračun dejanske vrednosti D_c za spenjano kombinacijo

Dejansko vrednost D_c za spenjano kombinacijo izračunajte po naslednji formuli:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



T: Dovoljena skupna teža vašega traktorja v [t] (glejte navodila za uporabo traktorja ali homologacijo)

C: Osa obremenitev stroja, obremenjenega z dovoljeno maso (koristnim tovorom) v [t] brez navpične obremenitve priklopa

g: Težnostni pospešek (9,81 m/s²)

6.1.3 Stroji brez lastnega zavornega sistema



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarca zaradi nezadostne sposobnosti zaviranja traktorja!

Traktor mora tudi s priključenim strojem dosegati pojemek pri zaviranju, kot ga je predpisal proizvajalec traktorja.

Če stroj nima lastnega zavornega sistema,

- mora dejanska teža traktorja biti večja ali enaka ($\geq$) dejanski teži priklopljenega stroja.
v mnogih državah veljajo tudi drugačna določila. V Rusiji mora tako traktor tehtati vsaj dvakrat toliko kot nošeni stroj,
- znaša največja dovoljena hitrost vožnje 25 km/h, v Rusiji 10 km/h.

6.2 Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev pri poseganju v stroj zaradi

- nenamernega spuščanja dvignjenega in nezavarovanega stroja prek hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nenamernega premika kombinacije traktor-stroj.
- Preden se lotite kakršnihkoli posegov na stroju, zavarujte traktor in stroj pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.
- Prepovedani so vsi posegi na stroju, kot npr. montaža, nastavitve, odpravljanje motenj, čiščenje, vzdrževanje in servisiranje,
 - o ko je stroj v pogonu,
 - o dokler deluje motor traktorja, če je priključena kardanska gred / hidravlični pogon,
 - o ko je kontaktni ključ v traktorju in se lahko motor traktorja ob priklopljeni kardanski gredi/hidravličnem sistemu nenamerno zažene,
 - o kadar traktor in stroj nista zavarovana pred nenadzorovanim premikanjem s parkirnim zavorama in/ali zagozdama,
 - o kadar gibljivi deli niso zablokirani proti nenadzorovanemu premikanju.

Zlasti pri teh delih obstaja nevarnost stika z nezavarovanimi deli stroja.

1. Dvignjen in nezavarovan stroj oziroma dvignjene in nezavarovane dele stroja spustite.
- Tako se prepreči nenamerni zdrs.
2. Ugasnite motor traktorja.
3. Izvlecite kontaktni ključ.
4. Zategnite parkirno zavoro traktorja.
5. Stroj zavarujte pred nekontroliranimi premiki (samo nošeni stroj)
 - o na ravnem terenu s podložnimi zagozdami in, če obstaja, s parkirno zavoro.
 - o na močno neravnem terenu ali na klancu uporabite podložne zagozde in parkirno zavoro.

7 Priklapljanje in odklapanje stroja



Pri priklapljanju in odklapanju strojev upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", stran 25.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin zaradi nepooblaščenega zagona in nenamerne premika traktorja in stroja pri priklapljanju in odklapanju stroja!

Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki še preden stopite v nevarno območje med traktorjem in strojem, da bi priklopili ali odklopili stroj. Glej stran 73.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin v območju med zadkom traktorja in strojem pri priklapljanju in odklapanju stroja!

Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja aktivirajte

- samo na predvidenem delovnem mestu,
- nikoli, če se v nevarnem območju med traktorjem in strojem nahajajo ljudje.

7.1 Priklop stroja



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni. Glej poglavje "Preverjanje primernosti traktorja", stran 65.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin v območju med traktorjem in strojem pri priklapljanju stroja!

Pred približevanjem traktorja stroju napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.

Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob traktorju in stroju in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi nenamerne ločitve stroja od traktorja!

- Za spajanje traktorja in stroja uporabljajte samo temu predvideno opremo.
- Pri prikapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka traktorja morate brezpogojno paziti, da se kategoriji priklopa traktorja in stroja ujemata.
Če ima vaš traktor hidravliko tritočkovnega priključka III. kategorije, morate sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov II. kategorije na stroju opremiti z reducirnimi pušami in jih tako prilagoditi za III. kategorijo.
- Za priklop stroja uporabljajte samo priložene sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov.
- Med prikapljanjem stroja kontrolirajte sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov glede zunanjih poškodb. Sornike zgornjega in spodnjih drogov, ki so znatno obrabljeni, morate zamenjati.
- Sornike zgornjih in spodnjih vlečnih drogov na priključnih mestih tritočkovnega vgradnega okvirja vedno zavarujte pred odvitjem z zatiči.



OPOZORILO

Nevarnost izpada oskrbe z energijo med traktorjem in strojem zaradi poškodovanih oskrbovalnih vodov!

Pazite kako polagate oskrbovalne vode. Oskrbovalni vodi

- se morajo pri vseh gibanjih priključenega oz. prigradenega stroja podajati brez napenjanja, prepogibanja ali trenja.
- se ne smejo drgniti ob druge dele.

Priklop stroja z vlečno traverzo

1. Kroglaste puše natakните na spodnja vlečna droga stroja in jih zavarujte z varovalnimi zatiči.
 2. Napotite druge osebe iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.
 3. Približajte traktor stroju.
 4. Spodnja vlečna droga priklopite s traktorskega sedeža.
- Kljuki spodnjih vlečnih drogov se avtomatsko zakleneta.
5. Vizualno kontrolirajte, ali sta kljuki spodnjih vlečnih drogov pravilno zaklenjeni.
 6. Dvignite podporno nogo.
 7. Priključite oskrbovalne vode na traktor.
 8. Odstranite podložne cikle.
- V primeru posebnih nacionalno veljavnih predpisov za stroje brez zavnega sistema:
9. Varnostno verigo pritrdite na traktor v skladu s predpisi.

Priklop stroja z vlečno glavo/vlečnim ušesom

1. Napotite druge osebe iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.
 2. Traktor vzvratno približajte stroju tako, da boste lahko priključili spenjalno napravo.
 3. Priključite oskrbovalne vode na traktor.
 4. Odprite zaporno pipo na hidravličnem ojesu.
 5. Priključite spenjalno napravo.
 6. Priključek z vlečno kroglo: aktivirajte *rumeno krmilno napravo traktorja 4*:
vlečno glavo hidravlično odložite na vlečno kroglo traktorja in jo pritrdite.
 7. Aktivirajte *rumeno krmilno napravo traktorja 4*.
→ Dvignite stroj prek upravljanja ojesa.
 8. Dvignite podporno nogo.
 9. Odstranite podložne cokle.
- V primeru posebnih nacionalno veljavnih predpisov za stroje brez zavernega sistema:
10. Varnostno verigo pritrdite na traktor v skladu s predpisi.
 11. Aktivirajte *rumeno krmilno napravo traktorja 3*.
→ Spustite stroj prek upravljanja ojesa.
 12. Po potrebi aktivirajte *rumeni krmilni napravi traktorja 1, 2*.
→ Prilagodite oddaljenost od tal prek podvozja.

7.2 Odklapljanje stroja



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi nestabilnosti in prevračanja odklopljenega stroja!

Prazen stroj parkirajte na vodoravno in trdno površino.



Po odklapljanju stroja mora pred strojem vedno ostati toliko prostora, da boste pri ponovnem priklopjanju lahko pripeljali traktor do stroja.



Napravo postavite le v polnem podvozjem.



Hidravlični izklop preprečuje dviganje podvozja pri sklopljenem stroju.

Odklop stroja z vlečno traverzo

1. Traktor in stroj zavarujte pred nenamernim premikom.
2. Spustite podporno nogo.
3. Uporabite podložne cokle.
4. Odklopite oskrbovalne vode.
5. Odložite stroj na podporno nogo.
6. S sedeža traktorja odklenite in odklopite kljuki spodnjih vlečnih drogov.

Odklop stroja z vlečno glavo/vlečnim ušesom

1. Traktor in stroj zavarujte pred nenamernim premikom.
 2. Spustite podporno nogo.
 3. Uporabite podložne cokle.
 4. Aktivirajte *rumeno krmilno napravo traktorja 3*.
 5. Odložite stroj na podporno nogo.
 6. Odklopite spenjalno napravo.
- Priključek z vlečno kroglo: hidravlično dvignite vlečno glavo.
7. Zaprite zaporno pipo na hidravličnem ojesu.
 8. *Rumeno krmilno napravo traktorja* prestavite v plavajoči položaj in s tem razbremenite tlak v gibkih hidravličnih ceveh.
 9. Odklopite oskrbovalne vode.

8 Nastavitve



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nenamernega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nenamernega premika kombinacije traktor-stroj.

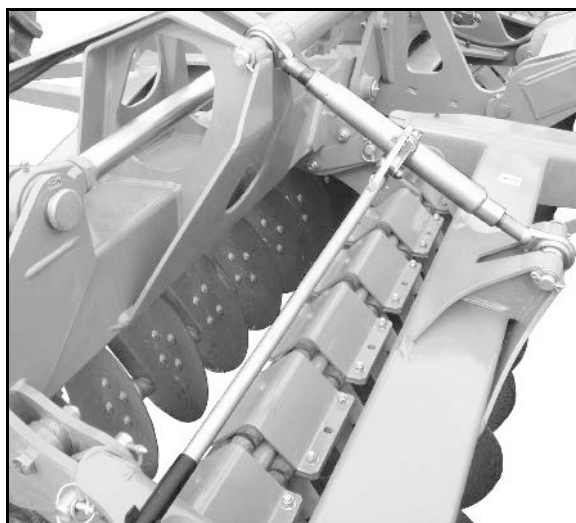
Traktor s strojem zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki, preden začnete nastavljati stroj, glejte stran 73.

8.1 Mehanska nastavitve delovne globine

Delovna globina krožnikov se nastavlja s spreminjanjem dolžine vretena.

Za nastavljanje uporabite ročico z ragljo.

- Nastavljeno delovno globino kontrolirajte s pomočjo skal na stranskem okvirju.
- Krajšanje vretena Nastavite smer 12
→ Povečanje delovne globine
- Daljšanje vretena: Nastavite smer 2
→ Zmanjšanje delovne globine



Sl. 43



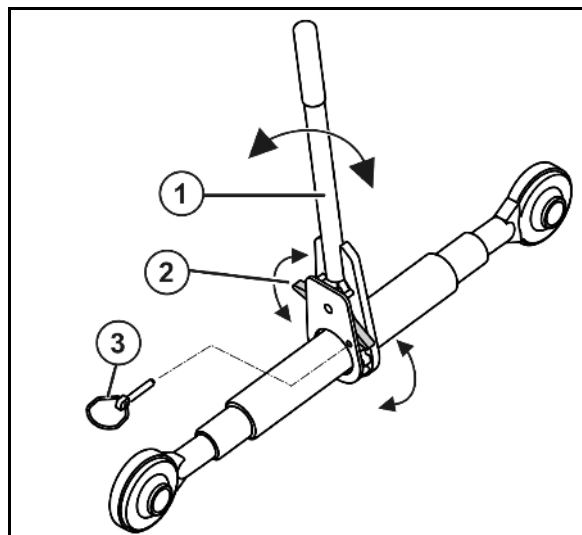
Delovno globino nastavite na enako vrednost na vseh nastavitvenih enotah.



Oba valjarja morata biti poravnana!

Nastavitev vretena z ragljo

1. Odstranite varovalni zatič (Sl. 47/3).
2. Nataknite ročico (Sl. 47/2) skladno želeni smeri vrtenja.
3. Podaljšajte ali skrajšajte vreteno prek ročice (Sl. 47/1).
4. Zavarujte nastavev z varovalnim zatičem (Sl. 47/3).

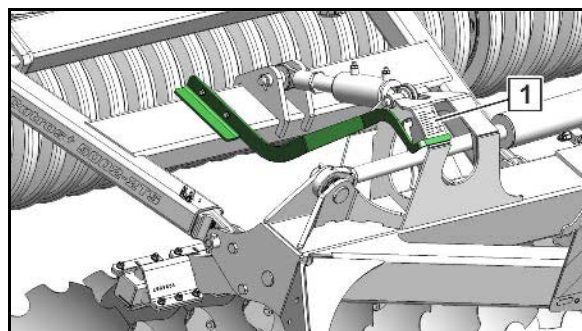


Sl. 44

8.2 Hidravlična izvedba nastavitve delovne globine (opsijsko)

Aktivirajte krmilno napravo traktorja *zeleno*.

- Delovna globina se nastavi hidravlično glede na lestvico (Sl.48/1).
- Manjša delovna globina: Nastavite smer 2.
- Večja delovna globina: Nastavite smer 12.



Sl.45

8.3 Zamik vrst krožnikov

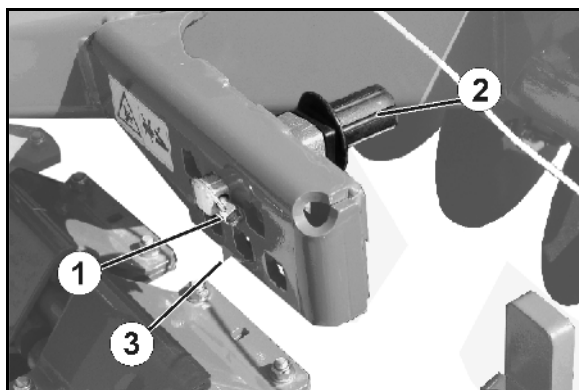
Zamik vrst krožnikov se po potrebi nastavi z ekscentričnim sornikom AMAZONE.

Za to je na voljo 6 vtičnih mest (Sl. 49).

Stroj nekoliko premaknite nazaj¹.

→ Vrste krožnikov se premaknejo tako, da so vtična mesta prosta.

2. Traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki.
3. Sprostite varovalni zatič (Sl. 49/1).
4. Ekscentrični sornik (Sl. 49/2) vstavite v željeno vtično mesto.
5. Pritrdite varovalne zatiče.



Sl. 46



PREVIDNO

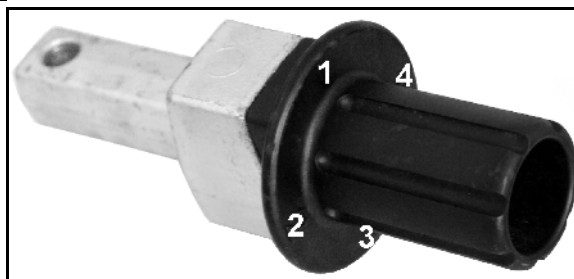
Nevarnost zmečkanin med ekscentričnim sornikom in prislonom vrste krožnikov!



Prednostno mesto odklopa je označeno s puščico (Sl. 49/3).

Fina nastavitve se izvede z vrtenjem ekscentričnega sornika (Sl. 50) s položaja 1 na položaj 4.

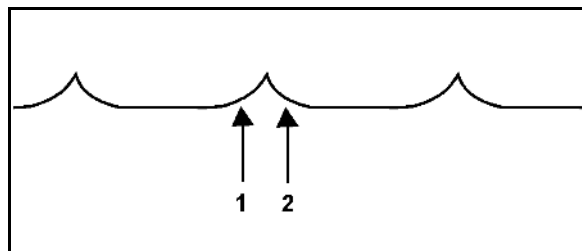
1. Izvlecite varovalni zatič.
2. Zavrtite ekscentrični sornik (položaj 1-4).
3. Pritrdite varovalne zatiče.



Sl. 47

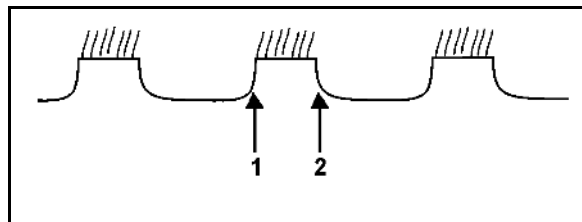
Delovni zaslon je treba preveriti z odkopavanjem neobdelanih tal za strojem:

- (1) Rezalni rob 1. vrste krožnikov
- (2) Rezalni rob 2. vrste krožnikov

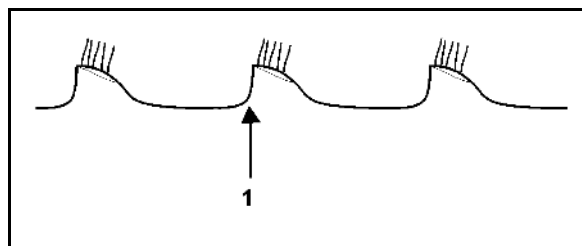


SI. 48

- **SI. 51:**
Pravilna nastavev vrst krožnikov.
- **SI. 52:**
1. Vrsto krožnikov nastavite v desno.
- **SI. 53:**
Rezalni rob 2. vrste krožnikov ni viden in sledi 1. vrsti krožnikov. 1. vrsto krožnikov nastavite v levo.



SI. 49



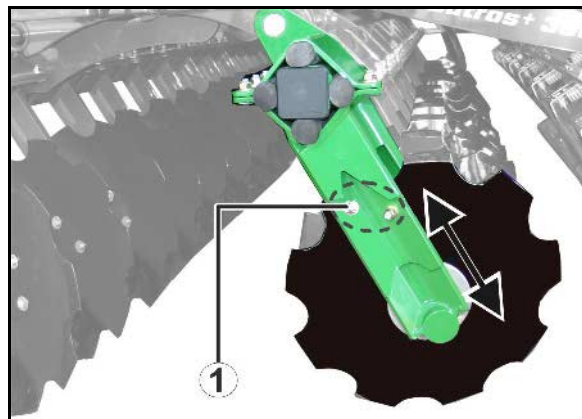
SI. 50

8.4 Delovna globina robnih krožnikov

Nastaviti je treba dvignjene robne krožnike spredaj desno in zadaj levo.

Ležajni čep in pesto uporabite kot držalo.

1. Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.
2. Popustite vijačne zveze (Sl. 54/1).
3. Robne plošče nastavite v podolgovati luknji tako, da pri uporabi ne nastaja greben.
4. Zategnite vijačne zveze.



SI. 51

8.5 Strgalo

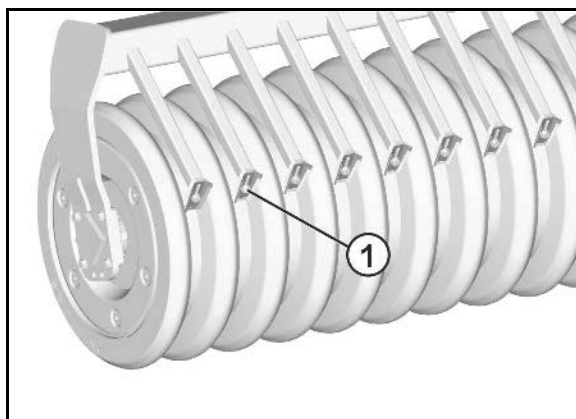
Strgalo je tovarniško nastavljeno. Da bi nastavitve prilagodili delovnim pogojem

1. traktor zavarujte pred nenamernim zagajenjem in premiki,
2. odvijte vijak (SI.55/1) pod strgalom,
3. strgala nastavite v podolgovati luknji in
4. spet zategnite vijak.



Obročasti valjar:

Razdalja med strgalom in vmesnim obročem ne sme biti manjša od 10 mm, sicer lahko pride do prekomerne obrabe.



SI.52

9 Transportne vožnje



- Pri transportnih vožnjah upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", stran 27.
- Pred transportnimi vožnjami preverite
 - o pravilen priklop oskrbovalnih vodov,
 - o sistem luči glede poškodb, delovanja in čistoče,
 - o ali so na hidravličnem sistemu vidne poškodbe.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarca zaradi nenamernega odklopa prigranega/priključenega stroja!

Pred transportnimi vožnjami vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjega in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z varovalnimi zatiči.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, rezov, ureznin, odrezanja, zagrabitve, navitja, vpoteva, ujetja in udarcev pri poseganju v stroj zaradi nekontroliranih premikov stroja.

- Pri zložljivih strojih kontrolirajte pravilno pritrditev transportnih varoval.
- Stroj zavarujte pred nenamernimi premiki, preden začnete transportno vožnjo.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarca zaradi nezadostne stabilnosti in prevračanja.

- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigranjenim oziroma priključenim strojem. Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigranjenega oziroma priključenega stroja.
- Pred transportnimi vožnjami fiksirajte ob strani spodnje vlečne droge traktorja, da prigranjeni oziroma priključen stroj ne more nihati sem in tja.



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

Nevarnost najtežjih poškodb in smrti.

Upoštevajte maksimalno obremenitev prigrajenega / priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja. Po potrebi napolnite nasipnico samo delno.



OPOZORILO

Nevarnost padca s stroja pri nedovoljeni vožnji na njem!

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj.

9.1 Prehod iz delovnega v transportni položaj



OPOZORILO

- Pred razklapljanjem in sklapljanjem nosilcev zarisovalcev poti stroja napotite ljudi iz območja gibanja nosilcev zarisovalcev poti stroja!
- Napotite osebe iz območja vrtenja podvozja, preden ga dvignete ali spustite!



- Pred razklapljanjem in sklapljanjem nosilcev zarisovalcev poti stroja stroj in traktor postavite na ravno površino!
- Pred razklapljanjem in sklapljanjem nosilcev zarisovalcev poti stroj vedno dvignite do konca. Samo kadar je stroj popolnoma dvignjen, je orodje za obdelavo tal dovolj oddaljeno od tal in je tako zavarovano pred poškodbami.

Stroj s pritrditvijo spodnjih vlečnih drogov:

1. Aktivirajte *rumeno* krmilno napravo traktorja.
- Podvozje spustite v delovni položaj do konca.
2. Dvignite spodnja vlečna droga traktorja.



Stroj s tandemskim valjarjem:

Nastavite največjo delovno globino.

- S tem je zagotovljeno, da največja transportna širina 3 m ni prekoračena.
3. Aktivirajte *modro* krmilno napravo traktorja.
- Nosilce sklopote do konca.
4. *Modro* krmilno napravo traktorja zavarujte pred nezaželenim aktiviranjem.
5. Deaktivirajte izravnavo nihanj: zaprite zaporni ventil
6. Za vodoravno poravnavo stroja na transportni višini aktivirajte spodnja vlečna droga traktorja in *rumeno* krmilno napravo traktorja.

Stroj s hidravličnim ojesom:

1. Aktivirajte obe *rumeni* krmilni napravi traktorja.
- Dvignite stroj do konca.



Stroj s tandemskim valjarjem:

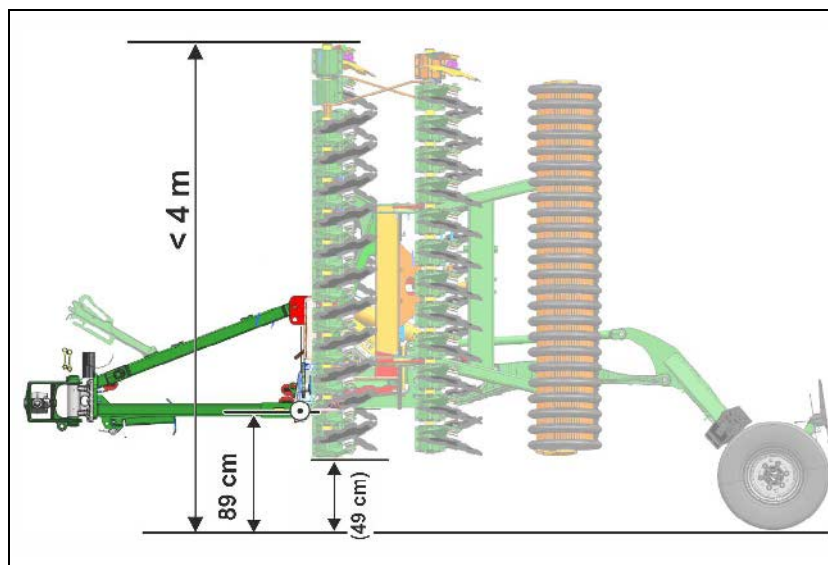
Nastavite največjo delovno globino.

- S tem je zagotovljeno, da največja transportna širina 3 m ni prekoračena.
2. Aktivirajte *modro* krmilno napravo traktorja.
- Nosilce sklopote do konca.
3. *Modro* krmilno napravo traktorja zavarujte pred nezaželenim aktiviranjem.
4. Deaktivirajte izravnavo nihanj: zaprite zaporni ventil
5. Vse distančne elemente na cilindru ojesa ponovno obrnite navznoter in jih zavarujte.
6. Spustite oje z rumeno krmilno napravo traktorja.
7. Za vodoravno poravnavo podvozja stroja na transportni višini aktivirajte *rumeno* krmilno napravo traktorja.



Upoštevajte vrstni red. Sicer pride do trka med nosilci in podvozjem!

Grafika prikazuje stroj v vodoravnem položaju in pravilno nastavljeno transportno višino. Pravilna transportna višina je dosežena pri navedeni višini vrtilišča ojesa.



SI. 53

10 Uporaba stroja



Pri uporabi stroja upoštevajte navodila iz poglavja

- „Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju“, od strani 18 in
- „Varnostna opozorila za upravljavca“, od strani 25

Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti!



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

Upoštevajte maksimalno obremenitev prigrajenega / priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zagrabitve, povleka in udarca zaradi nestabilnosti in prevračanja traktorja / priključenega stroja!

Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigrajenim oziroma priključenim strojem.

Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigrajenega oziroma priključenega stroja.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarca zaradi nenamernega odklopa prigrajenega/priključenega stroja!

Pred vsako uporabo stroja vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z varovalnimi zatiči.



OPOZORILO

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj.



PREVIDNO

Uporaba zgibnega traktorja ali traktorja goseničarja kot vlečnega stroja:

- Spenjalno napravo med uporabo nastavite v položaj za prosto nihanje.
- V nasprotnem primeru se lahko stroj poškoduje zaradi udarcev od strani.
- Spenjalno napravo pritrdite med transportom.

10.1 Sprememba iz transportnega v delovni položaj

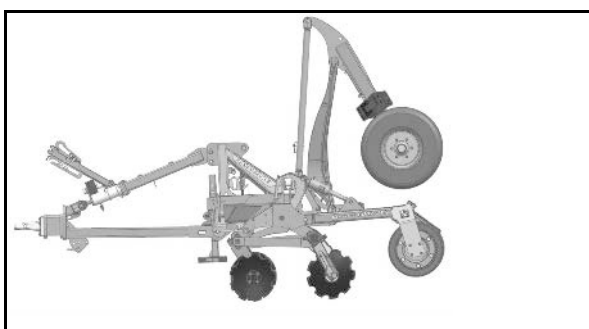


OPOZORILO

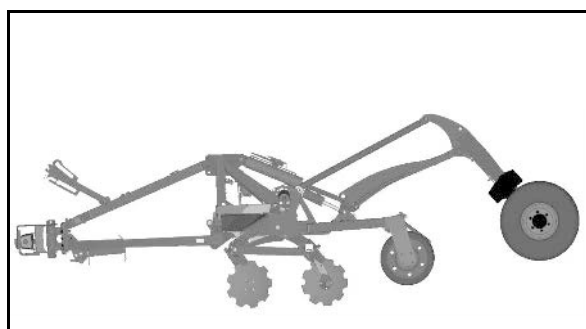
- Pred razklapljanjem in sklapljanjem nosilcev zarisovalcev poti stroja napotite ljudi iz območja gibanja nosilcev zarisovalcev poti stroja!
- Napotite osebe iz območja vrtenja podvozja, preden ga dvignete ali spustite!



- Pred razklapljanjem in sklapljanjem nosilcev zarisovalcev poti stroja stroj in traktor postavite na ravno površino!
- Pred razklapljanjem in sklapljanjem nosilcev zarisovalcev poti stroj vedno dvignite do konca. Samo kadar je stroj popolnoma dvignjen, je orodje za obdelavo tal dovolj oddaljeno od tal in je tako zavarovano pred poškodbami.



stroj v delovnem položaju brez izravnave nihanj.



stroj v delovnem položaju z izravnavo nihanj.

Stroj s pritrditvijo spodnjih vlečnih drogov:

1. Aktivirajte *rumeno* krmilno napravo traktorja.
→ Stroj dvignite do konca prek podvozja.
2. Dvignite spodnja vlečna droga traktorja.
3. Aktivirajte *modro* krmilno napravo traktorja.
→ Nosilce popolnoma razklopite.
4. Aktivirajte *rumeno* krmilno napravo traktorja.
→ Stroj spustite do konca prek podvozja.
5. Za vodoravno poravnavo stroja spustite spodnja vlečna droga traktorja.

Ali pri opornih kolesih:

Spodnja vlečna droga traktorja uporabljajte v plavajočem položaju.

Stroj s hidravličnim ojesom:

1. Aktivirajte obe *rumeni* krmilni napravi traktorja.
→ Stroj dvignite do konca.
2. Aktivirajte *modro* krmilno napravo traktorja.
→ Nosilce popolnoma razklopite.
3. Aktivirajte *rumeno* krmilno napravo traktorja.
→ Stroj spustite do konca prek podvozja.
4. Na hidravličnem cilindru ojesa obrnite navzven toliko distančnih elementov, da bo stroj v delovnem položaju vodoraven.

Ali pri opornih kolesih:

Obrnite navzven vse distančne elemente.

5. Aktivirajte *rumeno* krmilno napravo traktorja 3, 4.
→ Spustite stroj z ojesom
in

Ali pri opornih kolesih:

Uporabljajte *rumeno* krmilno napravo traktorja 3, 4 v plavajočem položaju.



Upoštevajte vrstni red. Sicer pride do trka med nosilci in podvozjem!

10.2 Uporaba na polju



Stroj z vlečno traverzo:

Delajte z bočno fiksiranimi spodnjima vlečnima drogoma.



Stroj nastavite s spodnjima vlečnima drogoma traktorja tako, da bo okvir med delom vzporeden s površino tal v vzdolžni in v prečni smeri!

Stroji z opornimi kolesi:

- Spodnja vlečna drogova traktorja uporabljajte v plavajočem položaju.
- Hidravlično oje uporabljajte v plavajočem položaju.



Vzratna vožnja v delovnem stanju je prepovedana!

10.3 Vožnja po ozari



Odvisno od valjarja se obračanje izvaja na valjarju ali na kolesih na podvozju.

10.3.1 Obračanje na valjarju na ozarah



Poškodbe valjarja in zadnjih zagrinjal zaradi preobremenitve

- Ne obračajte stroja na tandemskem valjarju ali na kotnem profilnem valjarju.
- Če ima stroj zadnje zagrinjalo, ga obračajte na podvozju.
- Za transportne vožnje in za daljše vožnje po ozarah uporabite podvozje.

1. Da bi preprečili prečne obremenitve pri obračanju na ozarah, dvignite stroj s spodnjima vlečnima drogoma ali z *rumeno* krmilno napravo traktorja.
→ Stroj se opira na valjar.
2. Ko je smer stroja enaka smeri vožnje, spustite stroj s spodnjima vlečnima drogoma ali z *rumeno* krmilno napravo traktorja.

10.3.2 Obračanje na podvozju na ozarah

1. Da bi preprečili prečne obremenitve pri obračanju na ozarah, aktivirajte obe *rumeni* krmilni napravi traktorja in dvignite stroj.
2. Ko je smer stroja enaka smeri vožnje, aktivirajte obe *rumeni* krmilni napravi traktorja in spustite stroj.

11 Motnje



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, rezov, ureznin, odrezanja, zagrabitve, navitja, vpoteга, ujetja in udarca pri opravilih na stroju zaradi

- nenadzorovanega spusta stroja, dvignjenega s hidravliko tritočkovnega priključka traktorja.
- nenadzorovanega spusta dvignjenih, nezaščitene delov stroja;
- nenamernega zagona in premikanja traktorja s priključenim strojem.

Pred odpravljanjem motenj na stroju zavarujte traktor in stroj pred nenamernim zagonom ter premikanjem; glejte stran 73.

Preden vstopite v nevarno območje stroja, počakajte, da se stroj zaustavi.

11.1 Ali se delovna globina razlikuje po delovni širini?

→ Sinhronizirajte hidravlične cilindre!

Za enakomerno delovno globino po celotni širini stroja morajo biti ustrezni hidravlični cilindri nastavljeni na enako dolžino.

Hidravličnih cilindrov v nasprotnem primeru ni mogoče sinhronizirati:

1. Aktivirajte *zeleno* krmilno napravo traktorja tako, da iztegnete hidravlične cilindre do konca.
2. Krmilno napravo držite aktivirano še dodatnih 10 sekund.

→ Sledi prelivanje, ki zadeva vse cilindre. Cilindri so zdaj nastavljeni na enako dolžino.

 Ta postopek uporabite tudi pred začetkom dela, če je stroj dalj časa miroval.

12 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nenamerne spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamerne spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nenamerne premika kombinacije traktor-stroj.

Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja zavarujte traktor in stroj pred nepooblaščenim zagonom in pred nenamernimi premiki. V zvezi s tem glejte stran 73.

12.1 Čiščenje



- Posebno pozorno nadzorujte zavorne, pnevmatske in hidravlične cevi!
- Zavornih, pnevmatskih in hidravličnih cevi nikoli ne čistite z bencinom, benzenom, petrolejem ali z mineralnimi olji.
- Stroj po čiščenju namažite, zlasti po čiščenju z visokotlačnim čistilcem/parnim čistilcem ali s sredstvi za topljenje masti.
- Upoštevajte zakonske predpise za rokovanje s čistilnimi sredstvi in za njihovo odstranjevanje.

Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom / parnim čistilnikom

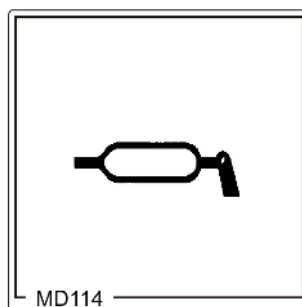


- Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom/parnim čistilnikom obvezno upoštevajte naslednje točke:
 - Ne čistite električnih komponent.
 - Ne čistite kromiranih komponent.
 - Čistilnega curka iz čistilne šobe visokotlačnega/parnega čistilnika nikoli ne usmerjajte neposredno v mazalna mesta, ležaje, tablice s podatki, opozorilne označbe ali prilepljene folije.
 - Najmanjša dovoljena razdalja čistilne šobe visokotlačnega oz. parnega čistilnika od stroja je 300 mm.
 - Visokotlačnega/parnega čistilnika ne nastavljajte na tlak, ki presega 120 bar.
 - Pri rokovanju z visokotlačnimi čistilniki upoštevajte varnostna opozorila.

12.2 Načrt mazanja

Mazalna mesta na stroju so označena s folijo (Sl. 58).

Mazalna mesta in mazalno tlačilko pred mazanjem skrbno očistite, da v ležaje ne bi prišla umazanija. Zamazano mast popolnoma odstranite iz ležajev in jo nadomestite z novo.



Sl. 54

12.2.1 Maziva

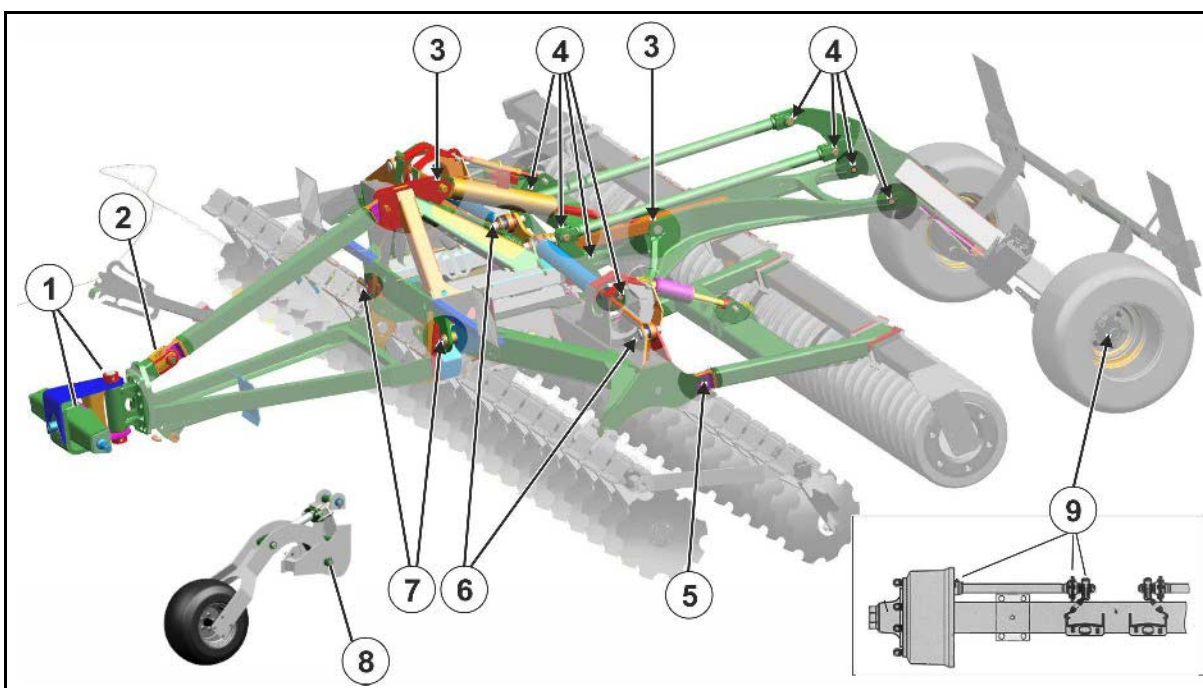


Kot mazivo uporabite večnamensko mast na bazi litijevega mila z dodatki EP.

Podjetje	Oznaka maziva
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

12.2.2 Pregled mazalnih mest

Sl. 55	mazalnih mest	Intervall [h]	število
1	Vlečna traverza	50	3
2	Hidravlična zgornja opora	50	3
3	Hidravlični cilinder podvozja	50	2
4	Vpetje podvozja	50	8
5	Vpetje okvirja valjarja	50	4
6	Hidravlični cilinder nosilca	50	4
7	Uležajenje podvozja	50	4
8	Oporna kolesa	50	2
9	Os	200	4



Sl. 56

12.3 Načrt vzdrževanja – pregled



- Pri prekrivanju podatkov o intervalih vzdrževanja upoštevajte roke, ki nastopijo prvi.
- Prednost imajo časovni razmaki, opravljene ure obratovanja oziroma intervali vzdrževanja iz priložene dokumentacije drugih proizvajalcev komponent.

Po prvem obremenitvenem preizkusu

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Nosilec krožnikov-pritrđitev	• Zategnitev vijčnih zvez	101	
Hidravlični sistem	• Kontrola napak • Kontrola tesnjenja	109	X
Valjar	• Zategnite vijčne zveze prižem.	101	
Os	• Kontrolirajte vijčne zveze osi	101	
Kolesa	• Kontrola kolesnih matic	102	

Dnevno/vsaki 10 delovnih ur

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glej stran	Servisna delavnica
Celoten stroj	• Vizualna kontrola pred uporabo		

Tedensko/vsaki 50 delovnih ur

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Hidravlične gibke cevi	• Testiranje	110	X
Kolesa	• Kontrola zračnega tlaka	102	
Spenjalna naprava	• Kontrola glede poškodb, deformacij in razpok	104	

Vsaka 2 meseca

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Centralno mazanje	• Preverite centralno mazanje	107	X

vsakih 200 ur obratovanja

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Spenjalna naprava	Kontrola obrabe in zategnjenosti pritrdilnih vijakov	104	
Os	Kontrolirajte vijačne zveze osi. Predpisan je moment zategovanja 210 Nm.	101	
Valjar	Zategnite vijačne zveze prižem. Predpisan je moment zategovanja 210 Nm.	101	
Hidravlični cilindri zložljivih nosilcev	Kontrolirajte pritezni moment protimatic na nastavljivih odprtinah krogle	105	

Vsako leto/1000 delovnih ur

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Uležajenje kolesnih pest	- Zamenjava masti - Obraba stožčastih kotalnih ležajev		X

Vsaki 2 leti

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Os (podvozje/oporno kolo)	Namažite ležaj pesta	88	X

Po potrebi

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Plošča XL041	Kontrola obrabe -	99	X
Drsni ležaj 78200437	Kontrola obrabe -	100	X

12.4 Kontrola zračnosti ležajev pesta (delavnica)

Pri kontroli zračnosti ležajev pesta dvignite os tako, da so kolesa sproščena. Sprostite zavoro. Med pnevmatiko in tla položite ročici in preverite zračnost.

Pri občutni zračnosti:

Nastavitev zračnosti

1. Odstranite protiprašni pokrov oz. pokrov pesta.
2. Odstranite razcepko iz osne matice.
3. Kolesno matico ob hkratnem vrtenju kolesa zategnite, tako da se tek pesta nekoliko zaustavi.
4. Osno matico obrnite nazaj do naslednje možne luknje za razcepko. V primeru prekrivanja jo obrnite do naslednje luknje (maks. 30°).
5. Namestite razcepko in jo rahlo zapognite.
6. Protiprašni pokrov napolnite z nekaj masti in ga namestite oz. privijte na pesto.

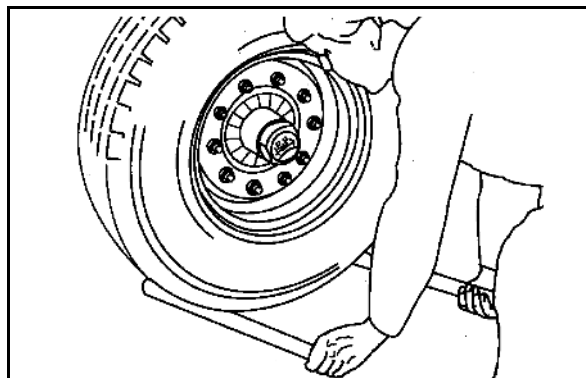


Fig. 57

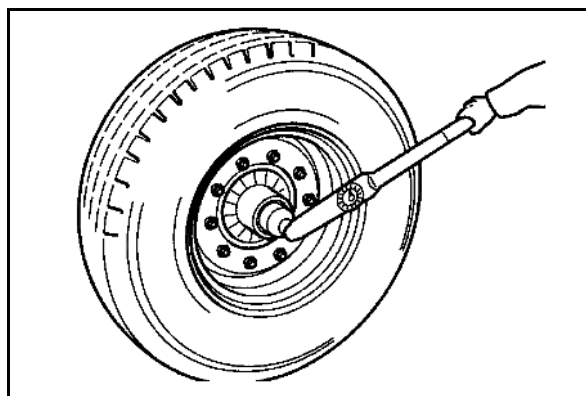


Fig. 58

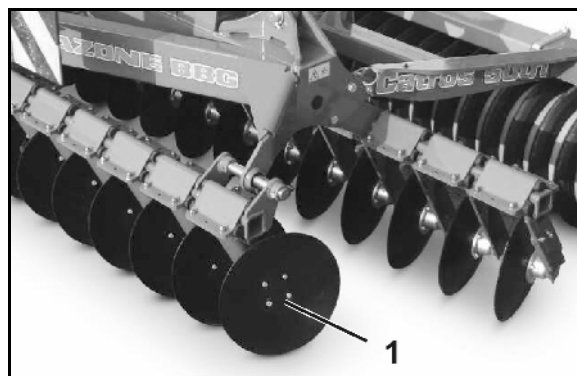
12.5 Zamenjava plošč (delo v delavnici)

Najmanjši premer plošč: 360 mm.

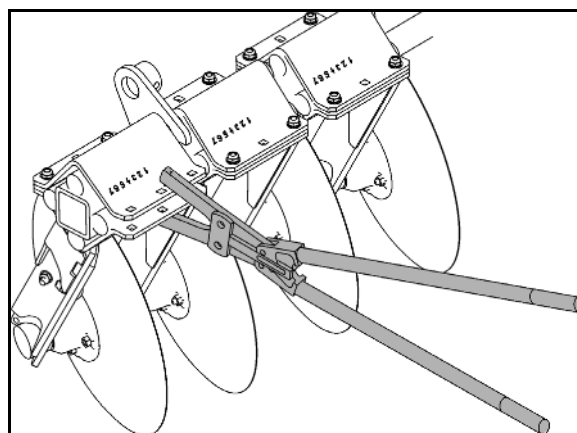
Zamenjavo plošč (Sl.72/1) izvajajte pri

- razklopljenem stroju,
- dvignjenih ploščah,
- stroju, zavarovanem pred nekontroliranim spuščanjem.

1. Odvijte štiri vijake za pritrditev plošče.
2. Snemite ploščo.
3. Pritrdite novo ploščo s 4 vijaki.



Sl.59



Sl. 60

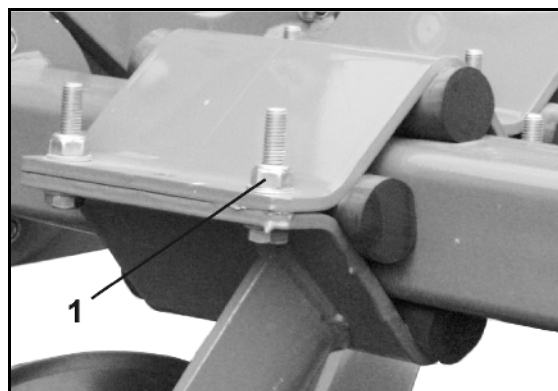


PREVIDNO

Pri demontaži vzmetenih elementov (segmenti krožnikov) upoštevajte, da so nekateri deli prednapeti! Uporabite ustrezno napravo!

Uporabite montažne klešče 78400609!

Pri montaži in demontaži si pomagajte z dodatnimi daljšimi vijaki! (Sl. 74/1).



Sl. 61

12.6 Drsni ležaj premične enote (delo v delavnici)



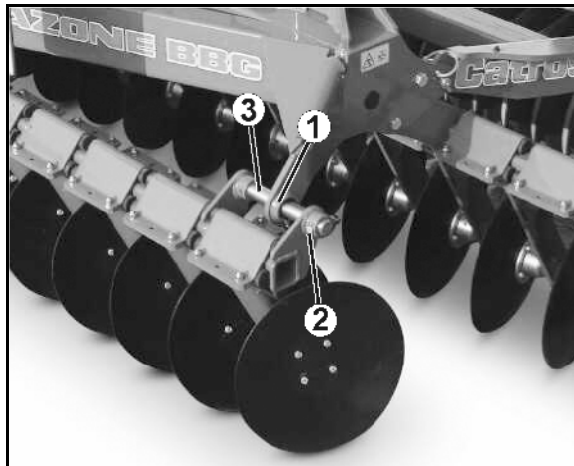
Drsni ležaj zamenjajte pri pribl. 4 mm zračnosti.

Za zamenjavo drsnih ležajev (Sl.75/1) razklopljen stroj postavite tako, da drsni ležaji niso napeti.

Enote plošč se morajo dotikati tal, vendar ne smejo prevzeti teže stroja!

Po potrebi jih podprite!

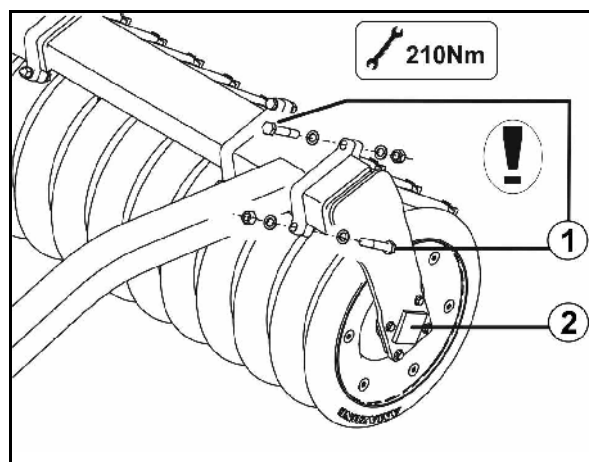
- Vsaka enota plošč ima dva drsna ležaja.
 1. Odvijte navojni spoj (Sl.75/2) premične gredi (Sl.75/3).
 2. Premično gred izvlecite iz ležaja.
 3. Na drsnem ležaju odstranite varovalne obročke.
 4. Zamenjajte drsni ležaj.
 5. Montirajte varovalne obročke.
 6. Ponovno montirajte premično gred in jo pritrdite z navojnim spojem.



Sl.62

12.7 Preizkus valjarja

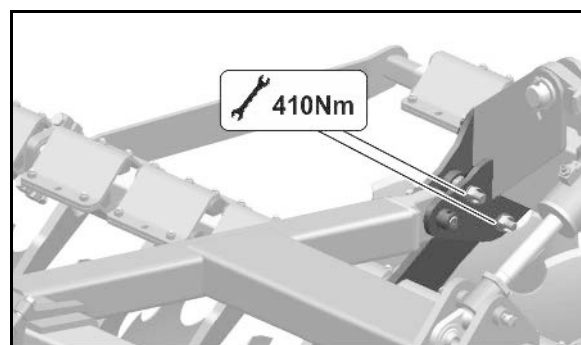
- Preverite poravnavo vijakov (1).
- Preverite zategnjenost vijačne zveze (1).
- Preverite gibljivost ležajev na valjarju (2).



SI. 63

12.8 Fig. Nosilec krožnikov-pritrnitev

Kontrolirajte trdnost vijačne zveze.

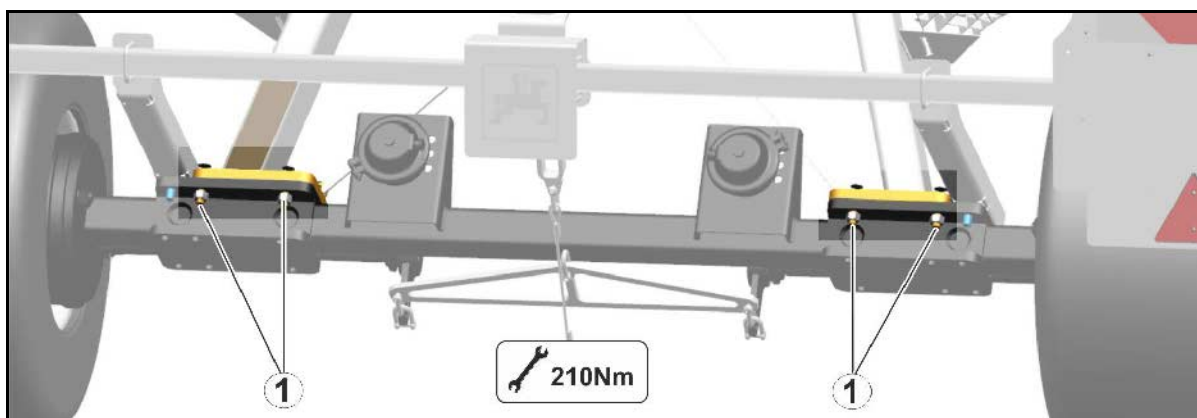


SI. 64

12.9 Os

(1) Vijačne zveze osi s priteznimi ploščicami

Kontrolirajte trdnost vijačne zveze.



SI. 65

12.10 Pnevmatike / kolesa



Redno pregledujte kolesa podvozja glede poškodb in pritrjenosti na platišča!



Kolesa podvozja in oporna kolesa:

Potreben zatezni moment kolesnih matic / vijakov

M18 x 1,5

270 Nm (-0/+20)

M20 x 1,5

350 Nm (- 0/+30)

M22 x 1,5

450 Nm (-0/+60)



- Redno kontrolirajte
 - o Zategnjenost kolesnih matic.
 - o Tlak v pnevmatikah.
- Uporabljajte samo kolesa in platišča, ki jih priporočamo.
- Popravila na kolesih smejo izvajati samo strokovnjaki, ki imajo na razpolago potrebno orodje za montažo!
- Montaža pnevmatik zahteva znanje in predpisano orodje za montažo!
- Avtomobilsko dvigalko namestite samo na označena naležna mesta!

12.10.1 Zračni tlak v pnevmatikah



Napolnite pnevmatike z navedenim nazivnim tlakom.

- Vrednost za nazivni tlak je razvidna na platišču.
- Vrednost za nazivni tlak lahko pridobite pri proizvajalcu pnevmatik.



- Redno kontrolirajte tlak v hladnih pnevmatikah, t.j. pred začetkom vožnje.
- Razlika v tlakih pnevmatik na eni osi ne sme presegati 0,1 bar.
- Po hitri vožnji ali ob toplem vremenu se lahko tlak v pnevmatikah zviša za 1 bar. V takem primeru nikakor ne zmanjšujte tlaka v pnevmatikah, ker bo sicer po ohlajanju prenizek.

12.10.2 Montaža pnevmatik (servisna delavnica)



- Preden montirate nove / druge pnevmatike, odstranite znake korozije na naležnih površinah platišč. Med vožnjo lahko korozija povzroči poškodbe platišč.
- Pri montaži novih pnevmatik vedno uporabite nove ventile brez zračnic oz. zračnice.
- Na ventile vedno privijte pokrovčke ventilov z vstavljenimi tesnili.

12.11 Kontrola spenjalne naprave



NEVARNOST!

- Poškodovano oje takoj zamenjajte z novim zaradi prometne varnosti.
- Popravila lahko izvajajo samo v tovarni proizvajalca.
- Varjenje in vrtanje v oje je prepovedano zaradi varnostnih razlogov.

Spenjalno napravo (oje, traverzo spodnjih vlečnih drogov, vlečno kroglo, vlečno oje) kontrolirajte glede naslednjega:

- Poškodbe, deformacije, razpoke
- Obraba
- Zategnjenost pritrdilnih vijakov

Spenjalna naprava	Obraba	Pritrdilni vijaki	Števil	Zatezni moment
Traverza spodnjih vlečnih drogov	Kat. 3: 34,5 mm Kat. 4: 48,0 mm Kat. 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Vlečna krogla				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Vlečno uho				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51.5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51.5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51.5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52.5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63.5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

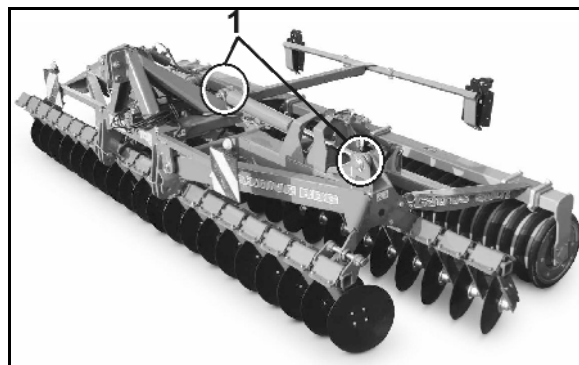
12.12 idravlični cilinder za sklapljanje



Preverite dobro pritrditev očesa cilindra na hidravličnem cilindru.

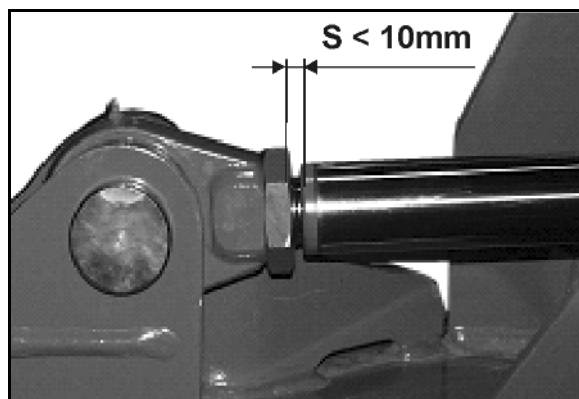
Če oko ni dobro pritrjeno, namažite batnico s sredstvom za varovanje vijakov (visoke trdnosti) in zategnite protimatico s 300 Nm.

Vijačne zveze na hidravličnih valjih (SI.80/1) preverite na pol leta:



SI.66

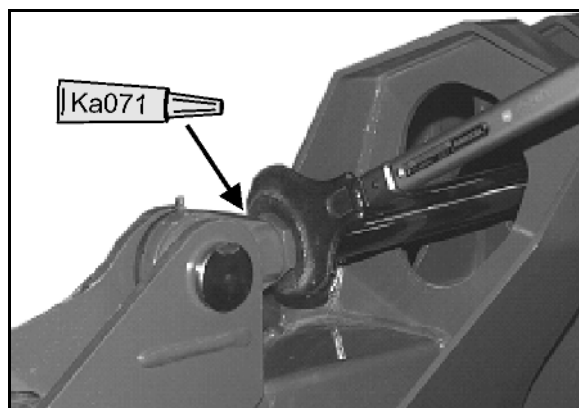
SI. 81: Predpisana globina privitja



SI. 67

SI. 82: Zatezni moment 300 Nm

Uporabite vijačno varovalno sredstvo KA071!



SI. 68

12.13 Poravnavanje zložljivega stroja (delo opravite v delavnici)



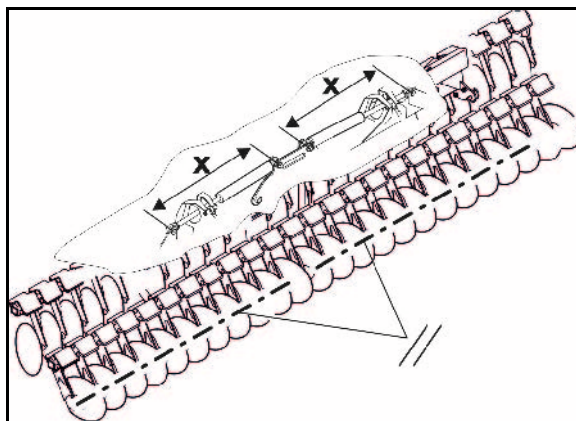
OPOZORILO

Nevarnost stiska zaradi nezaželenih premikov delov stroja.

Hidravlične cilindre demontirajte samo pri tlačno razbremenjenem sistemu.

Poravnavanje nosilcev vzporedno s tlemi

Dolžino hidravličnih cilindrov nastavite tako, da bosta oba stranska okvirja v delovnem položaju v isti ravnini, vzporedno s tlemi.

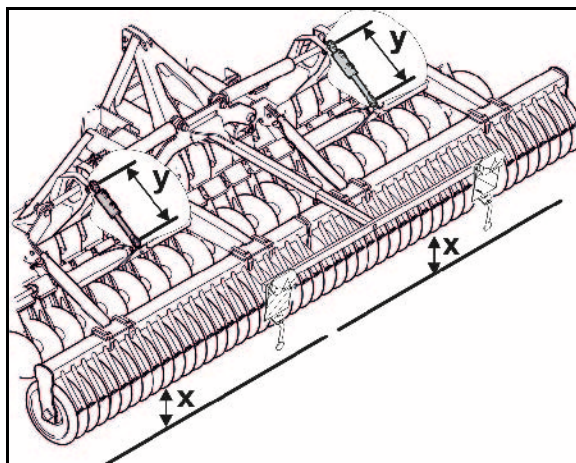


Sl. 69

Medsebojno poravnavanje valjarjev

Dolžino do konca iztegnjenih hidravličnih cilindrov nastavite tako, da bosta pri dvignjenem stroju oba valjarja na isti višini.

Pred tem sinhronizirajte hidravlične cilindre, glejte stran 92.

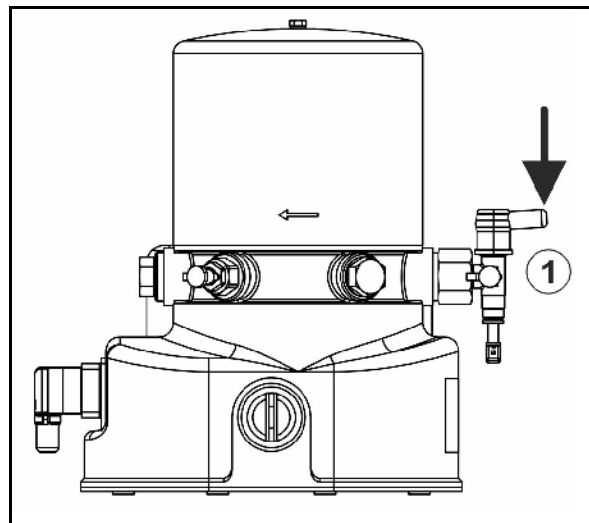


Sl. 70

12.14 Preverjanje centralnega mazanja

Preverite, ali na varnostnem ventilu na črpalki (1) izteka mast.

→ Iztekanje masti je znak za nepravilno mazanje.



Sl. 71

Vzrok	Pomoč
Napačna napajalna napetost mazalne črpalke	Zagotovite električno napajanje z napetostjo 9,6–15,6 V
Predolgi premori in prekratki intervali mazanja	Skrajšajte interval premora z modrim vrtljivim gumbom Podaljšajte interval mazanja z rdečim vrtljivim gumbom
Zamašena mazalka	Odpravite zamašitev mazalke

Začnite z zadnjim razdelilnikom v mazalni vrsti in črpajte mast skozi mazalko (2).

Če je to izvedljivo, pomeni, da delujejo vsa mazalna mesta na razdelilniku.

Če najdete razdelilnik, ki ne deluje, preverite mazalna mesta tega razdelilnika.

V ta namen:

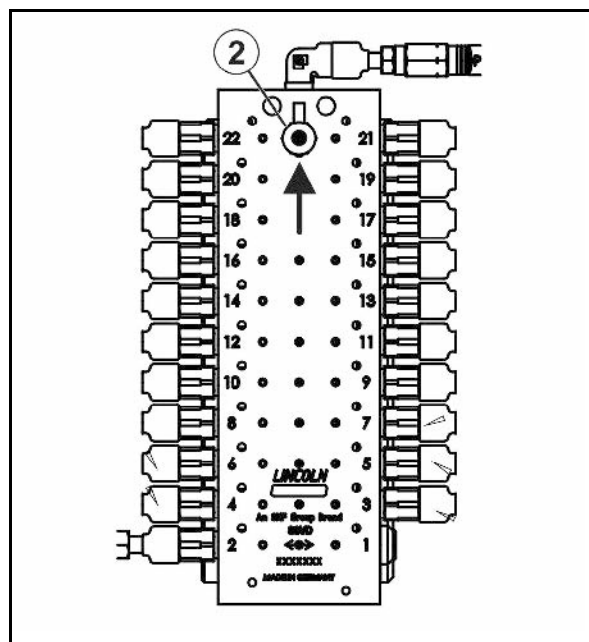
Odvijte navojni element na mazalnem mestu in ga zamenjajte z mazalko M8x1.

Črpajte mast s tlačilko.

Če je to izvedljivo, pomeni, da je z mazalnim mestom na razdelilniku vse v redu.

V nasprotnem primeru demontirajte mazalno mesto in ga očistite.

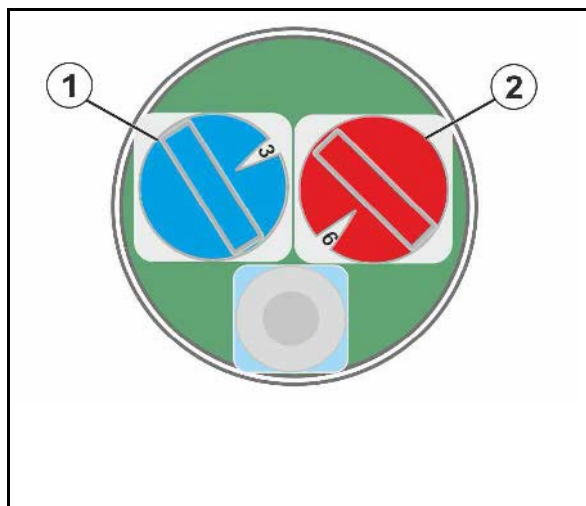
Nato preverite centralno mazanje.



Sl. 72

Preverjanje centralnega mazanja čez noč:

1. Gumba za časovne intervale nastavite takole:
 - o Modri vrtljivi gumb (1):
3 = 3 ure premora
 - o Rdeči vrtljivi gumb (2):
9 = 18-minutni interval mazanja
2. Centralno mazanje pustite delovati čez noč.
Priskrbite 12-voltni priključek v delavnici.
3. Preverite iztekanje masti na vseh mazalnih mestih.
4. Obnovite prejšnje nastavitve.



Sl. 73

12.15 Hidravlični sistem



OPOZORILO

Nevarnost infekcije zaradi vdora hidravličnega olja pod visokim tlakom iz hidravličnega sistema v telo!

- Izvedba del na hidravličnem sistemu je dovoljena samo specializiranim delavnicam!
- Preden začnete delati na hidravličnem sistemu, ga morate tlačno razbremeniti!
- Pri iskanju mest puščanja obvezno uporabljajte primerne pripomočke!
- Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč! Nevarnost infekcije!



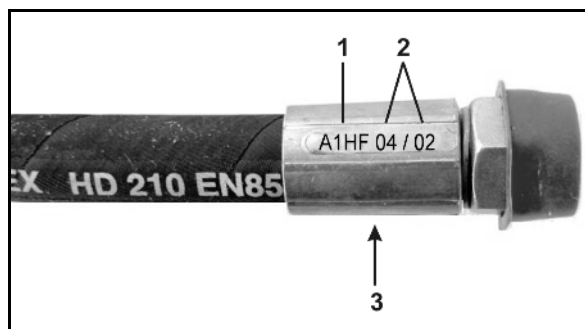
- Pri priklapljanju gibkih hidravličnih cevi na hidravliko vlečnega stroja pazite, da bo razbremenjen hidravlični sistem tako na strani vlečnega stroja kot na strani priključka!
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi.
- Redno kontrolirajte vse gibke hidravlične cevi in priključke glede poškodb in umazanije.
- Varnost stanja gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak!
- Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte! Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dve leti. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Odpadno olje odstranjujte skladno s predpisi. V primeru težav pri odstranjevanju olja se obrnite na svojega dobavitelja!
- Hidravlično olje shranite izven dosega otrok!
- Pazite, da olje ne onesnaži zemlje ali vode!

12.15.1 Oznake gibkih hidravličnih cevi

Iz oznake armature lahko razberemo naslednje informacije:

Sl. 88/...

- (1) Oznaka proizvajalca gibke hidravlične cevi (A1HF)
- (2) Datum proizvodnje gibke hidravlične cevi (04 / 02 = leto / mesec = februar 2004)
- (3) Maksimalni dovoljeni delovni tlak (210 bar).



Sl. 74

12.15.2 Intervali vzdrževanja

Po prvih 10 urah obratovanja in nato na vsakih 50 ur obratovanja

1. Kontrolirajte tesnjenje vseh komponent hidravličnega sistema.
2. Po potrebi zategnite vijalne zveze.

Pred vsakim zagonom

1. Kontrolirajte gibke hidravlične cevi glede zunanjih poškodb.
2. Odpravite mesta drgnjenja gibkih in togih hidravličnih cevi.
3. Obrabljene in poškodovane gibke hidravlične cevi takoj nadomestite z novimi.

12.15.3 Kriteriji za pregledovanje gibkih hidravličnih cevi



Zaradi vaše lastne varnosti morate pri pregledovanju upoštevati naslednje kriterije!

Gibke hidravlične cevi zamenjajte, če pri pregledu ugotovite naslednje:

- Poškodbe zunanjega sloja vse do jedra (npr. mesta drgnjenja, rezi, razpoke).
- Krhkost zunanjega sloja (razpoke v materialu cevi).
- Deformacije, ki ne ustrezajo naravni obliki cevi oz. cevne voda. To velja tako za tlačno razbremenjeno stanje kot za stanje pod tlakom in za upognjene cevi (npr. ločevanje plasti, mehurji, stisnjena mesta, prepogibi).
- Netesnosti.
- Poškodbe ali deformacije cevne armature (negativen vpliv na funkcijo tesnjenja); manjše površinske poškodbe niso razlog za zamenjavo.
- Odstopanje cevi od armature.
- Korozija armature, ki lahko negativno vpliva na funkcijo in trdnost.
- Neupoštevanje zahtev glede vgradnje.
- Prekoračen rok uporabe 6 let.
Rok uporabe se izračuna kot datum proizvodnje gibke hidravlične cevi na armaturi plus 6 let. Če je torej na armaturi podan datum proizvodnje "2004", je cev dovoljeno uporabljati največ do februarja 2010. V zvezi s tem glej "Oznake gibkih hidravličnih cevi".

12.15.4 Montaža in demontaža gibkih hidravličnih cevi



Pri montaži in demontaži gibkih hidravličnih cevi obvezno upoštevajte naslednja navodila:

- Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Skrbno pazite na čistočo.
- Gibke hidravlične cevi morate obvezno vgraditi tako, da bodo v vseh delovnih stanjih
 - o obremenjene na vlek, če ne upoštevamo lastne teže,
 - o da pri kratkih dolžinah ne bodo obremenjene na tlak,
 - o da bodo izključeni zunanji mehanski vplivi na gibke hidravlične cevi.Izogibajte se drgnjenju cevi ob komponente stroja in med sabo. To lahko dosežete s pravilno razmestitvijo in pritrditvijo cevi. Gibke hidravlične cevi po potrebi zavarujte z zaščitnimi prevlekami. Pokrijte ostrorobe komponente.
- o da ne pride do prekoračitve dovoljenih polmerov krivljenja.
- V primeru priključitve gibke hidravlične cevi na premikajoče se dele mora biti dolžina cevi preračunana tako, da v celotnem območju gibanja ne pride do prekoračitve najmanjšega dovoljenega polmera krivljenja in/ali da gibka hidravlična cev ostane obremenjena samo na vlek.
- Gibke hidravlične cevi pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta. Izogibajte se nameščanju držal za cevi tja, kjer bi ovirala naravno gibanje in raztezanje cevi.
- Lakiranje gibkih hidravličnih cevi je prepovedano!

12.16 Električna svetlobna naprava

Menjava žarnic:

1. Odvijte varovalno steklo.
2. Odstranite nedelujočo žarnico.
3. Namestite nadomestno žarnico (upoštevajte ustrezno napetost in moč žarnice).
4. Namestite in privijte varovalno steklo.

12.17 ontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov

**NEVARNOST!**

Nevarnost zmečkanin, zagrabitve, ujetja in udarcev za ljudi v primeru nenadzorovane ločitve stroja od traktorja!

Poškodovane sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov takoj zamenjajte zaradi prometne varnosti.

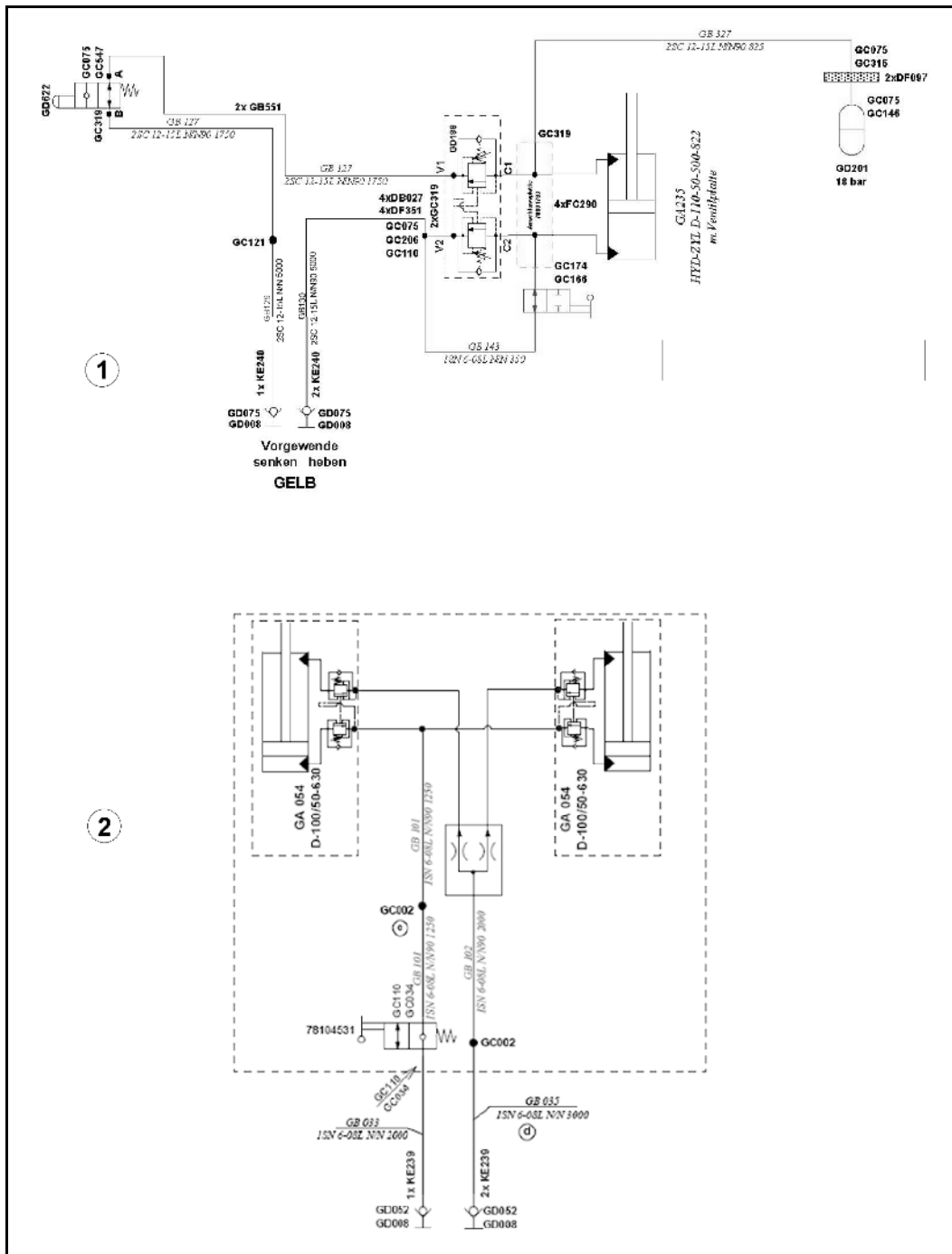
Merila pri kontroli sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov:

- Vizualna kontrola razpok
- Vizualna kontrola zlomov
- Vizualna kontrola trajnih deformacij
- Vizualna kontrola in meritev obrabe. Dovoljena vrednost obrabe znaša 2 mm.
- Vizualna kontrola obrabe kroglastih puš
- Po potrebi: preverite dobro pritrditev pritrdilnih vijakov

Če je izpolnjeno katero od meril obrabe, zamenjajte sornik zgornjega oz. spodnjih vlečnih drogov.

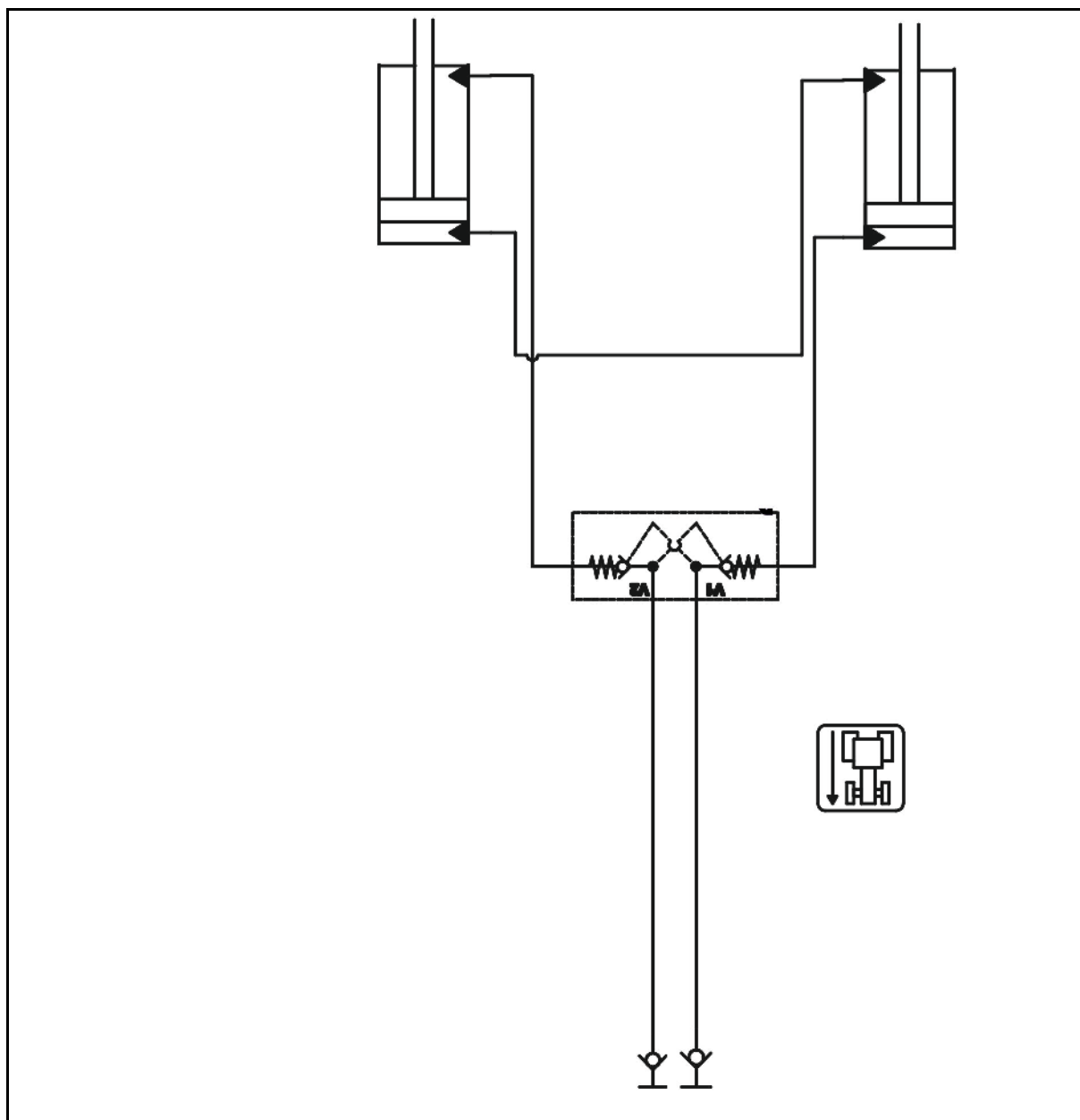
12.18 Hidravlična shema

- (1) Hidravlika podvozja (*rumeno*)
- (2) Hidravlika za skapljanje (*modro*)



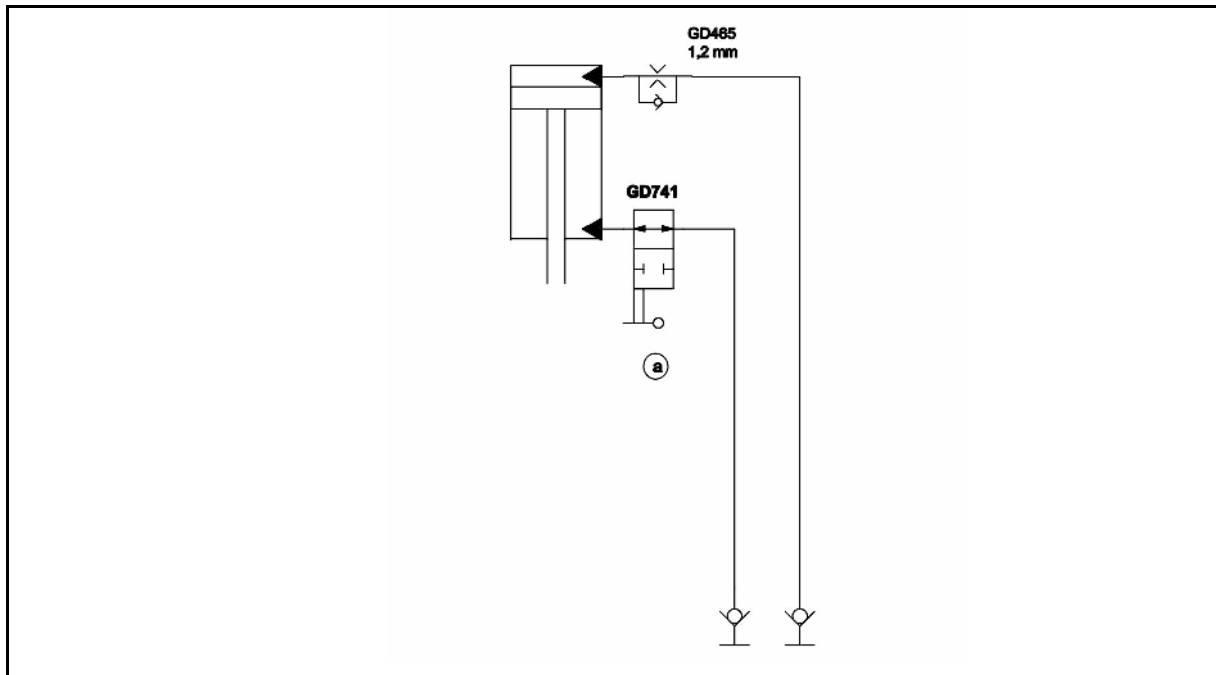
SI. 75

Hidravlika - Delovna globina (zeleno)



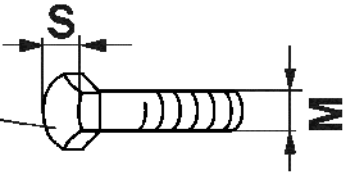
Sl. 76

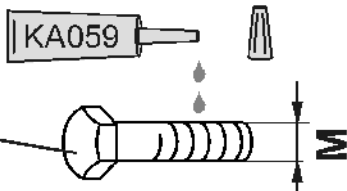
Hidravlika Oje



Sl. 77

12.19 Momenti zategovanja vijakov

8.8 10.9 12.9 				
M	S	 Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
 Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Vijaki s prevlekami imajo drugačne zatezne momente.

Upoštevajte posebna navodila v zvezi z zateznimi momenti v poglavju Vzdrževanje.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

